中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
今日出紙三大張 每份港幣壹毫
（外埠航空版一大張）

本報今日出紙三大張仍售壹毫

莊萊德抵美後表示
希望能重提保証 消除我兩項疑慮
莊氏抵華府後立即與羅斯克商談中美關係現狀

【華盛頓七日中央社專電】美國駐華大使莊萊德，在今天到達華府之後，即在國務院與國務卿羅斯克及其高級官員舉行商談。隨後他表示希望他在返回台北時，能帶去美國政府對於兩個已使中國人感到憂慮的重大問題的「重新保証」。莊大使原定上午九時卅五分抵達，但由於飛機遲延，而於中午始抵此，他下機後，即直赴國務院與國務卿羅斯克共進午餐，他們在進餐時，曾討論「中美關係的現狀」，莊萊德接着並與國務院主管政治事務的副國務卿麥考尼及國務院中國事務部門的官員會議。

在這迅速的一連串商談過後，他于今天下午三時卅分將有關討論的題目告訴記者們說：「諸位記者們，你們定已讀到發自台北的新聞報導，反映出一些對于中美關係現狀的憂慮。」莊萊德說，這些憂慮集中于兩個問題，一個是美國之探求與外蒙古建立外交關係的可能性；另一個是在下一屆聯合國大會會議中，如何處理中國代表權的問題。他說：「我希望能隨帶美國政府的重新保証回（到台北）去」，并謂：他剛剛抵達華府，故目前無確定而且無法預測這些重新保証的方式將如何。詢以他是否會晤甘迺迪總統，莊萊德大使說：這全聽總統決定，但如果總統決定接見他，則他將極感榮幸。

莊萊德講我對美國期望：
放棄與外蒙建交 並阻中共入聯國
如提出「兩個中國」計劃我即退出聯國

莊萊德并拒不答覆，他是否將卸去他目前的駐華大使職位的問題，他說：這應由國務院決定，他派往台北已三年半。

在回答其他問題時，莊萊德說：中華民國政府的期望如下：一他們希望我們對於與外蒙古建立關係的念頭，會至少作某種程度的放棄，他們認爲外蒙古是蘇俄的一個傀儡附庸，因此無資格得到美國的承認及取得聯合國會籍。至於代表權問題，他們希望聽到我們對於以一種他們能同意的方式處理該問題。莊萊德說：在他離開台北之前，他便已經把中國方面這些期望轉告國務院，現在他又在與羅斯克會談時，提到這些期望。關於中國在聯合國問題，他說：中華民國「希望這個問題被當作一個實質問題來處理，且他們希望在處理的方式上，能弄到使得中共進入聯合國的權利，受到斷然的拒絕」。台北是否憂慮美國可能已決定放棄在聯合國中擱置討論中國問題，莊萊德回答說：「他們對這幾個問題，都感到憂慮，且他們縱然担心美國可能不會支持該問題的擱置。」

莊萊德說：迄今中華民國提議對該擱置辦法的可行性作密切研究，但未提出任何具體的改變或計劃。

莊萊德並告訴記者自由中國官員曾向他表示及公開表示，如果聯合國採取任何使中國分成兩個的解決方法，則他們將退出聯合國。

如果外蒙古准許進入聯合國，則中華民國是否將退出聯合國？莊萊德回答說：他無法說中華民國將「覺得難以」在該世界組織中與外蒙古在一起，他說：「他們已公開說，他們將用一切可能方法，阻止外蒙古進入聯合國，且他們的確擁有他們於必要時可能使用的否決權」。

但那對其他問題可能有影響，該項涉及外蒙古的毛里塔尼亞的聯批入會案，將是羅密的火，因爲蘇俄已試圖使該案中將該兩者連在一起，莊萊德認爲此事可能會有反响。

他并且說：「自一九五八年的外島危機以來，中共對於那些中國外島，尚無任何非常的活動。」

外蒙表示
追隨蘇俄
中俄共激烈爭取外蒙

【東京八日法新社電】中共電台今晨之一項廣播，暗示中共與蘇聯在外蒙有激爭，結果對於總路線方面，似以中共佔上風。該廣播係報道外蒙第十四屆代表大會，昨日在庫倫所通過之一個決議案，該案聲明蒙共將「堅持純粹的馬列主義」並將「繼續與一切修正主義者鬥爭」。此無異表示外蒙將追隨中共，反對莫斯科之修正主義路線。

【東京八日合衆國際社電】在星期五日外蒙共黨所通過之最後決議中取得最高地位者，係蘇聯而非中共。該項決議表示外蒙承認蘇聯在共黨集團中之領導地位。外蒙早已在蘇聯勢力範圍之內，惟中共曾不斷努力，以爭取外蒙。該項由蒙古人民革命黨第十四屆會議所通過之決議，顯示中共之努力并未成功。

菲律賓照會美國
反對美承認外蒙

【馬尼剌八日合衆國際社電】菲律賓外交部已於昨天將「備忘錄」一件轉達美國務院，說明菲律賓對外蒙問題之立場，此項備忘錄係於菲外長塞拉諾與中華民國大使段茂瀾會談之後發出者。

諾沙旺談寮國未來政局
暗示反對蘇佛馬 任聯合政府總理

【永珍八日合衆國際社電】寮國政府副總理諾沙旺本日告知合衆國際社記者稱：中立主義者蘇佛瑪由於與共黨密切聯繫之故，不再值得支持渠對獲得寮國總理職位之要求。諾沙旺未有租率剔除寮國王室政府可能被迫接納一個以蘇佛瑪爲首聯合政府之可能性，但渠謂，該前總理「實再不能」被視爲一個寮國中立主義派領袖，及不能支持其對於出任一個聯合政府總理之要求」。據諾沙旺宣稱：「每一個人均應知寮國中立主義派領袖蘇佛瑪親王曾自稱爲寮國中立主義派領袖，但蘇佛瑪在前往共黨各國首都旅行，及在川壙逗留之後，會使用共黨各項辦法，會傳致一動反對諾沙旺繼續執政。」

諾沙旺避免舉出該等將值得政府支持之聯合內閣首長之名字，但渠并謂：「余會常常說明，該個新的聯合政府，將由其地位超越現時爭執之一個人物所主持。」

台北輿論批評政府
我寄希望於莊萊德 使美改變外交政策

【台北八日法新社電】台北之輿論界，今日似均希望美國駐華大使莊萊德，能在美國立在中華民國之一面，阻止美國國務院甚至美政府改變其對外蒙之政策，進而堅定其反對中共進入聯合國之立場。據接近官方之英文「中國日報」謂：「中華民國可以一個額外莊萊德大使向美方說明中華民國之意見，並就美國未來之對華政策，提出其個人之重要建議。」另一家民營中文報稱：「吾人希望莊萊德將有助於美國外交政策之改進。」惟據此間觀察家指出，在此重大問題上，中華民國之外交，若以美國大使館爲中心，則究能收到若干效果，值得懷疑。兩週以來，中國駐華府之外交官員，未聞有與美國國務院接觸之消息，僅此一端而言，似非佳兆。兩日來最令此間各界反感之一件事，即美國一部份人物與流亡日本之漢人交級暗中進行不可告人之勾當，居然有人與之勾結，足証美方對於此一地區形勢之盲目無知。

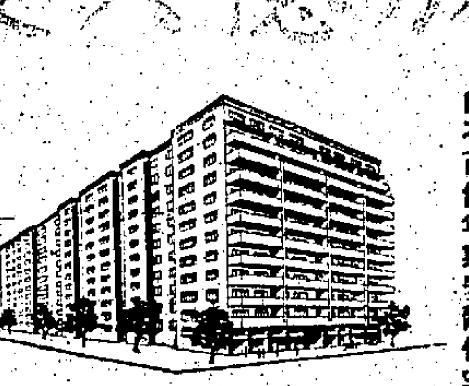
老克玩弄兩面手法
促開東西高峯會議 解決柏林危機問題
一面宣佈增加軍費炫耀飛彈實力

【莫斯科八日路透社電】克魯曉夫今日呼籲蘇聯之大戰期中盟國，將彼等在解決德國問題中表示智慧，與其他愛好和平國家聚於會議桌旁，並締訂一項和平條約。克魯曉夫在克姆林宮招待蘇聯軍事學校畢業生時發表演說。蘇聯「塔斯社」稱：渠向美國甘迺迪總統、法國戴高樂將軍及英國麥美倫首相呼籲。克氏稱：在現代中，最和平之行動莫有更勝於締結和約及消除上次世界大戰之遺跡。克魯曉夫稱：鑒諸北大西洋公約組織與約國軍事預算之日益增加，蘇聯政府決定於本年度增加其國防預算三十一億四千四百萬盧布。一九六一年度之國防預算總額共爲一百二十三億九千九百萬盧布（約合四十九億六千萬美元）。

【莫斯科八日合衆國際社電】蘇俄總理克魯曉夫要求西方與蘇俄開高峯會議，其後轉以凌厲態度重申：「吾人將簽訂對德和約，任何使用者對蘇聯或吾人之友邦動手時，吾人將命三軍對侵略者施以有效打擊。」克氏稱：渠有足夠摧毀西方陣營之氫彈與火箭（近程火箭、中程火箭與越洲火箭）。克氏稱：「西方國家如真對和平解決德國問題感到興趣，則應力促西德支持東德主張與西德合組聯邦之議」。克氏在演中另次世界大戰並非無可避免，惟謂：蘇俄軍隊應該準備時常警戒。

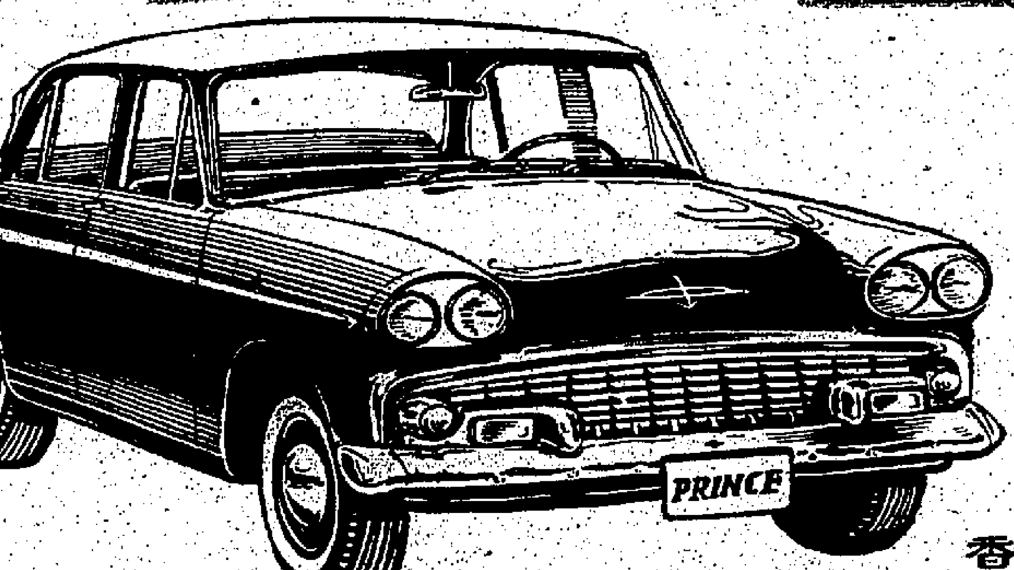
【莫斯科八日中央社電】據莫斯科電台廣播克魯曉夫今天說：蘇俄「由於北大西洋公約組織的軍事準備」，已停止進行它的一九六一年裁減蘇俄武裝部隊計劃。

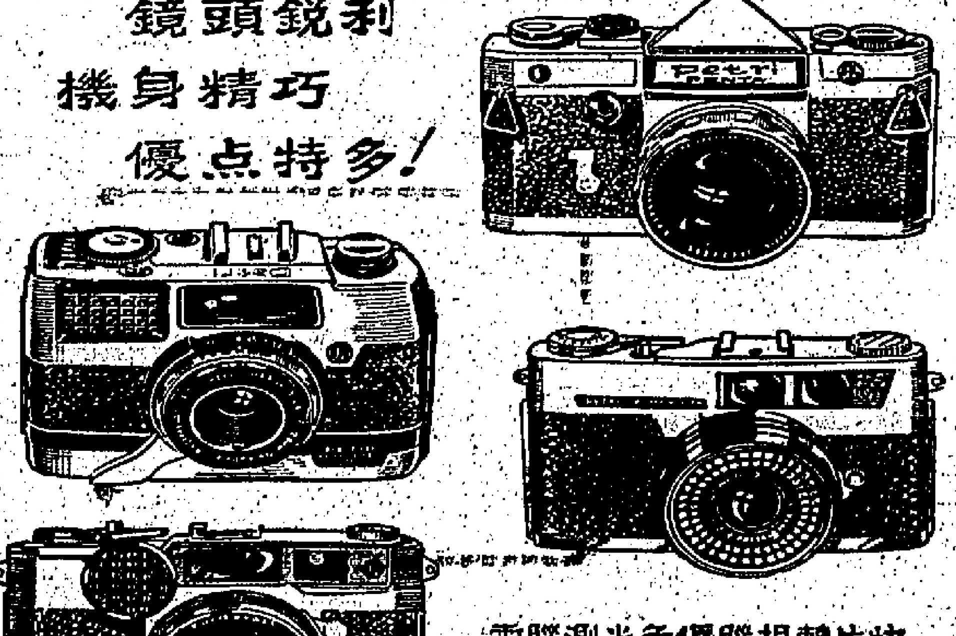
天華茶餐廳
德輔道中四十九號
新作風・新人事
冷氣調節 招呼週到 中西酒菜 馬來食譜
出品好・供應快
電話二三零一七

九龍旺角太平道11—12號
成德大廈

尚有百餘年期安靜住宅
特點保無公寓學校舞院
洋樓設計新穎
層層望遠多窗
環境高貴優美
建築工料精細
地價工價狂漲
樓價仍甚低廉
現餘層數無多
請勿失諸交臂
九龍平安大樓四樓9號室
成德置業有限公司
電話：八二四三九五

興業大樓
建築已達十二樓開始分層出售
三面有窗・二萬餘起
快將落成・歡迎參觀
一次過付款・九五折優待

樓下・閣樓：適合銀行、醫務所、商業。
樓上各樓：適合高尚住宅
青山道六十號起（嘉頓右側）
黃金地點宏偉建築物
興業建築公司榮譽出品
旺角滙豐銀行六樓五零一室
電話：五九二七七・五六四三四

最新型 PRINCE 王子牌汽車 大車台型 細車銷費

機件優良、車身堅固、每加侖電油可行三十英哩
廠方保用一年、零件隨時供應
新車定于七月九日起陳列在銅鑼灣大丸百貨公司內 歡迎參觀及試車
特價推銷 每輛 港幣 $12,980.- （連稅在內）
「王子牌」汽車，具備下列優點，通常此等優點，祇係售價高昂之車輛享有
1 四輪獨立彈簧裝置
2 DEDION式尾軸裝置避免行車顛簸
3 平穩舒適寬敞
4 充份濶度之六座位增進安全
5 頭燈四盞，大量鍍鉻付件及鮮艷配色豪華瑰麗
由七月九日起在銅鑼灣大丸百貨公司及本公司陳列 恭請 光臨指導 曷勝榮藉
香港總代理：中央建業有限公司汽車部 地址：灣仔軒尼詩道44至46號 電話：七七二七七七

百麗 PETRI 全能相機
完全自動
鏡頭銳利
機身精巧
優点特多！

總代理 萬方影具公司

兜安氏 止痛藥水

兜安氏止痛藥水 可助肌肉恢復彈性並可使僵硬之骨節回復舒適
兜安氏 止痛藥水
藥房均售

香港屋宇建設委員會佈告
北角邨承投外部裝修工程

茲爲本會轄下之北角邨裝修外牆，鋼窗，公共走廊及樓梯工程事，本會將於短期內招商承辦。投標人須依據本會所發給之建築工料表擬定價格。入選之商號須於九月中旬動工並於四個月間完成全部工程。凡能承接大宗裝修工程者可詳列彼等之資歷於一九六一年七月十七日前送到香港郵政總局大廈頂樓本會秘書。投標人必須對此等工程富有經驗並有足夠之人力物力以便於定期內完成各部工程。

香港屋宇建設委員會秘書戈立啓

警務處通告

茲由一九六一年七月十日星期一起彌敦道介於梳利士巴利道及柯士甸道之一段將進行修理路面及擴大敷設暗渠爲期約十個月左右初期工程在彌敦道介於梳利士巴利道及海防道之一段開始該段道路將禁止向北行駛之車輛駛入直至該工程完竣爲止爲期約六個月

所有向北行駛之車輛須作下列方式單程行駛

（甲）所有車輛由尖沙咀碼頭開出須改經廣東道及海防道

（乙）在漆咸道向南行駛前往彌敦道之車輛須改經尖沙咀碼頭入廣東道及海防道

（丙）中間道介於彌敦道及梳利士巴利道之一段將改作雙程行駛各車輛駕駛人可循彌敦道或梳利士巴利道駛入中間道停車場

所有向北行駛巴士站將設在廣東道及海防道之一段

在不阻礙該段工程進行環境之下貨車可隨時駛入彌敦道封閉之一段

屆時將設立適當之交通標誌以指導各駕駛人士

警務處長示

警務處通告
爲封閉馬利操場禁止停車事

（一）由本年七月九日半夜起特將馬利操場封閉禁止停車以便在該處建築多層停車場希各駕車人士知照。

（二）屆時夏慤道以南海旁停車場另有位置供各車輛停泊合併飭知。

警務處長

香港政府公告
徵聘公務員事

茲擬聘請：
（一）三級建築繪圖員數名（工務局）
（二）一級工目一名（工務局）
（三）初級車務員數名（九廣鐵路局）
有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。
此告

存貨廉售

因拆遷關係訂七月十日至十五日（星期一至六日）每日上午十時至下午七時在九龍彌敦道十六號中央大廈二樓將部份作特價廉售（照本八折至五折）其中有女裝衫裙器皿及小工藝品等不論售出均所歡迎如蒙惠顧無任感荷

中國難民手工業促進會謹啓

離婚啓事

我倆因意見不合經雙方同意於一九六一年七月九日脫離夫妻關係從此男婚女嫁各不相干特此聲明

何柳蓮 黃汝芳 同啓

香港家庭計劃指導會

會址：灣仔軒尼詩道一五二號
電話：七七三壹三壹號

一、指導節育生育問題。
二、解決不孕問題。
三、指導婚姻有關問題。

甲、香港區
一、灣仔軒尼詩道第一五二號中央指導所，星期一、二、三、五上午九時至下午四時。星期四上午九時至下午七時。星期六上午九時至十二時。婚姻指導每星期四下午三至五或電話七七三壹三預約，男界指導，每星期四下午。生育指導每星期二、五上午九時至十二時。
二、中區九如坊指導所（中區健康院內），每星期二、五下午二至四。
三、西營盤醫院產前指導所（新贊育醫院門診部內），每星期一、三下午四至六。
四、跑馬地城指導所（跑馬地政府聯合健康院內）每星期四下午三時至五時。
五、香港仔賽馬會診療所內指導所，每星期五下午三至五時。
六、赤柱黃麻角道公立醫局內指導所，每月第一個星期五下午二時半至四時。
七、柴灣賽兒健康院內指導所，每星期五上午十時半至十二時半。
八、筲箕灣太古船塢利會診所內指導所，每星期四下午二至四。又筲箕灣保嬰兒童會內指導所，每星期四上午十時至下午一時。

乙、九龍區
一、尖沙咀東九龍母嬰健康院內指導所每星期一、二、三、四，下午五至七時。
二、深水埗醫局街公立醫局內指導所，每星期二下午四至六。
三、油麻地甘肅街公立醫局內指導所，每星期四下午五至七。
四、紅磡寶其利街蕪湖街街坊留產所內指導所，每星期五下午五至七時。
五、高打老道新政府醫院門診部內指導所，每星期三上午十二至二時。
六、馬頭涌道指導所，每星期一、三、五上午九時至十二時，星期二下午二時至八時半；男性指導星期二下午四時半至六時半。

丙、徙置區
一、何文田村政府母嬰健康院內指導所，每星期二下午五至七。
二、石硤尾健康院內指導所（大埔道巴域街），每星期一、五下午五至七。
三、李鄭屋村健康院內指導所，每星期二下午五至七時，星期五下午四至六時。
四、黃大仙徙置大廈Y座內指導所，每星期一、三下午二至四，每星期四下午六至八時。

丁、新界區
一、荃灣葛量洪夫人健康院內指導所，每星期三上午十至十二時。
二、新界新墟公立醫局，每星期三下午二至四時。
三、元朗大馬路博愛醫院，每星期二下午二至四時。
四、沙田體育會內指導所，每月之第一個星期二上午十至十二時。
五、大埔墟新公立醫局內指導所，每星期一下午二至四時。
六、長洲聖約翰醫院內指導所，每星期四下午一時半至三時半。
七、調景嶺第一區大坪衛生處指導所，每星期一、四，上午十至十一時（工）
（此服務逢星期日刊出）

蘇聯第九十五次使用否決權
安理會將科威特危機交由阿剌伯聯盟解決
荷姆聲明英國並未擬藉武力重返中東

【聯合國八日合衆國際社電】安理會今日交由阿剌伯聯盟決定伊拉克對科威特所提出之領土要求，是否合法，因爲其解決科威特危機之努力，已被蘇俄所擊敗。蘇俄昨在安理會使用第九十五次否決權，否決英國所提出承認科威特之獨立之建議。阿剌伯聯盟將於下週開會，考慮科威特危機以及阻止阿剌伯人打阿剌伯人所主持採取之措施。安理會會議，於今日在無任何決定下休會。實際上，安理會已把此問題交由由阿剌伯聯盟會議解決。

【聯合國七日美聯社電】蘇聯星期五日使用第九十五次否決權，否決英國的提案，呼籲聯合國安全理事支持科威特獨立及領土完整。安理會同樣否決阿聯的提案，要求英軍立刻撤出科威特，這提案只得三票贊成——蘇聯、錫蘭及阿聯，其他安理會八個國家俱棄權。英國的提案，獲得美國、法國、利比里亞、土耳其、中華民國及智利支持。阿聯、厄瓜多爾及錫蘭棄權。蘇聯則使用否決權，蘇代表莫洛索夫宣佈支持阿聯提案，並說他底國家無須多此一舉，補充英國的提案。

【科威特八日路透社電】伊拉克首都巴格達電台昨晚稱：該國總理卡塞會與沙特阿剌伯駐伊拉克大使首次「誠懇」晤談。此一報導，與伊拉克報章激烈抨擊沙特阿剌伯出兵協防科威特之言論成尖銳對照。（在紐約市，聯合國安理會於辯論一週之後，未能就科威特局勢表明意見。安理會主席貝乃特斯稱：對準備於情形適宜時，再使安理會開會。昨日，蘇俄對英國之一項建議動用否決權。英國此議主張承認科威特獨立，由安理會經常檢視科威特之情勢。蘇俄代表莫洛索夫稱：「殖民主義者之軍隊開入中東，乃問題之核心，英國之建議，則完全不提此點。」）

【開羅八日路透社電】此間某週刊於今日登出英外相荷姆之談話，內稱：英國出兵科威特係有一項原因，即擬維護科威特之獨立。

【倫敦八日合衆國際社電】倫敦方面，今日接到中東情報人員之報告稱：伊拉克總理並無使用武力以吞併科威特之計劃。彼等謂：卡塞以和平手段爲之，故退自謂不使用武力之說明當屬可信。彼等又謂：伊拉克內國經濟與政治之困難問題，迫令卡塞重新提出伊拉克以前對科威特主權之要求。

英國防大臣威金生稱
科威特之軍事調動証明英國戰略成功

【英國烏京斯八日合衆國際社電】國防大臣威金生今日稱：科威特之軍事調動，證明英國「消防隊」戰略之成功。渠在此間之政治大會發表演說稱：此一種軍事調動乃「英國軍隊於現代世界中所從事之一種示範工作——而亦是實行此工作方法之一例」。渠將此種戰略之成功，歸諸英國各軍事領袖設計之概念，即是組成「裝備完善而又戰鬥力堅強之機動部隊，能於最迅速時間之內到達發生事故之地點」。威金生稱：科威特統治者請援於英國以應付伊拉克「威脅」，此事使英國有迅速而有效派遣其部隊之需要。此國防大臣稱：渠深信其國之軍隊能於六日之後，即在科威特隨時可以作戰之一個旅部隊之事實所感動。

中東英軍總司令抵達科威特
謂局勢已和緩 英軍逐步撤退
科威特陸軍總司令 謂伊軍如犯境 決予完全粉碎

【科威特八日美聯社電】中東英軍總司令麥爾羅斯空軍中將今日抵此，據說當科威特與英國協防部隊人員再事削減工作之進行。即在英軍上登科威特對付伊拉克揚言併吞科威特之威脅恰屆一週之後，英軍現已開始回撤。「寒流」防衛隊之官兵兩連，已於昨日飛往巴林島。英軍人士稱：下次撤出者，可能爲由塞浦路斯與由英本土開來之傘兵，不赴塞浦路斯，即赴非洲佳尼亞。英國之應變部隊第廿四旅，平常係駐佳尼亞，現則全部在科威特協防，因此，如果佳尼亞或中東他地有事，佳尼亞之英軍兵力之少，將是危險態勢。英國計劃調查陸軍加強佳尼亞防軍之實力。現在，由於科威特境之英軍可以減少，上述計劃可能會被放棄。據稱：英國相信科威特已無遭伊拉克進攻之迫切危險，以數百名衛戍部隊留在科威特，即可顯示英國履行協保科威特獨立與財富之義務，而具有效驗阻力者。「寒流」防衛隊保護科威特機場與海水蒸餾廠之工作，已由在沙漠地區前進陣地撤防六日後於前日返抵本陣地之英皇家第四十二海軍陸戰隊突擊隊接管。英軍撤出工作雖已開始，卻仍有英軍飛入科威特，此等新飛入者，大部份爲科威特境英軍部隊不可或缺之補給人員與裝備該案人員。

【巴林島七日路透社電】英國本日將其「寒流」防衛軍由科威特撤退，并計劃撤退其他海陸空軍部隊，俾在該地留駐一較小之防軍。據中東英軍總司令麥爾羅斯空軍中將於宣佈此項消息時宣稱：「現時并科威特之若干部隊，已超出吾人之需要」。據稱：「余於實際可行時將依照留駐一最小防軍之政策，進一步將部隊撤退」。[illegible]

【科威特八日路透社電】科威特陸軍總司令莫巴拉克在此宣佈：「吾人準備戰鬥，將以所有力量捍衛吾人之每一吋土地。」莫氏稱：「卡遜（乃伊拉克總理）如擬打仗，吾人將加迎擊，渠如願開和平談判，吾人亦願舉行和平談判。」記者詢問莫氏伊拉克軍進攻科威特之可能性，莫氏稱：「伊拉克軍進犯將遭粉碎。」莫氏廿九歲，曾在英國受軍事訓練，於一九五四年參加科威特陸軍，當時官階少校，科威特陸軍之成長，莫氏居功甚偉。莫氏稱：科威特擁沙漠地區之遊牧民族經已組成民防隊。其實力如何，莫氏未加透露。

亞盟中總發表聲明
反對美與外蒙建交
指摘美此舉損害自由世界團結

【台北八日中央社電】亞洲人民反共聯盟中國總會理事長谷正綱，本日代表該會五十七個會員國單位，發表聲明，反對美國和外蒙古進行建交談判，及俄帝企圖拉外蒙進入聯合國。他並籲請各自由國家，一致拒絕外蒙進入聯合國，粉碎俄帝卑劣無恥的勒索陰謀，維護聯合國憲章。他在聲明中指出：「我們疑懼，美國和外蒙古進行的建交談判，不但將有損中華民國利益和中美傳統友誼，並且助長了侵略者的氣焰，使亞洲及其他地區反共國家，對美國的基本政策發生懷疑，并使亞洲反共國家及整個自由世界的反共信心，遭致挫折，將爲整個自由世界帶來了不良的後果。」他說：「我們認爲美國既負有領導自由世界的責任，對這足以影響自由世界團結的不智之舉，政應懸崖勒馬，從速停止進行。」谷正綱認爲俄帝企圖利用毛里塔尼亞入會案，挾帶外蒙古傀儡進入聯合國的陰謀，顯然是在進行他的驅使交易的勒索慣技。他表示：「我們除了支持獨立自由國家之一的毛里塔尼亞加入聯合國外，並堅決主張聯合國分別處理毛國和外蒙的入會案件。」他呼籲正當共產集團加緊向自由世界各地進行全面侵略，民主國家亟宜加強團結的時候，領導自由世界的美國，竟與俄帝傀儡的外蒙從事建交的談判，不[illegible]

謂漢明威死於自殺
將槍嘴置口中發射
漢氏遺妻與其子則極力否認自殺
西雅圖「偵探報」發表有版權消息

【西雅圖七日法新社電】華盛頓州西雅圖「偵探報」今日稱：世界知名之作家漢明威，係自殺而死。根據該報之消息稱：星期日頭部中槍而死之漢明威，渠係將槍嘴置于口內並將扳機扣動之。直至現在止，漢明威之家屬仍堅持此死亡係由於其擦槍之時失火致命。該報未有透露其消息之來源，並未有指出漢明威自殺之原因。此報之消息實際上未有令美國人詫異，因爲許多人認爲自殺係此次悲劇之一種令人置信之解釋。此前漢明威，在離開醫院後不久。漢明威之父親亦係患糖尿病而于一九二八年用槍自殺。

【吉查姆七日法新社電】上星期日，漢明威死亡檢驗其遺體的醫學專家稱：漢明威之死，[illegible]頭部，但他不能說出子彈係從口或耳或前額射入。他并謂：對此問題他不願提供任何理論。

【吉查姆七日合衆國際社電】今日公佈漢明威夫人將於[illegible]「瑪莉小姐」[illegible]她將與合衆國際社、美聯社、西雅圖偵探報及時代雜誌的代表談話。偵探報今日於有版權的消息中稱：漢氏「刻意結束其生命」，又謂：漢氏從「權威人士」[illegible]且漢氏「置槍於口中」。先是驗屍官麥蒂爾德力宣稱，官方的判定是「自受傷」，但他不明言究竟意外抑或自殺。漢氏之子約翰今日稱，這是恥辱的說法。他說：「我以爲無人能說是自殺抑意外，他人如何會知道？這是違反他的基本想法，但[illegible]何事。」

日外相結束訪英之行
昨發表會議公報
謂對國際形勢評定獲致協議
重申繼續強化聯合國權力

【巴黎八日路透社電】日本外相小坂善太郎，今日由倫敦飛抵此間，開始其爲期四日之官式訪問法國。[illegible]

【倫敦八日美聯社電】日本外相小坂善太郎，今日結束其四日之官式訪問倫敦，於上午十一時二十五分飛離此間。英日兩國會議公報之全文如下：[illegible]

日外相與戴高樂將軍討論中共與柏林問題

【巴黎八日路透社電】[illegible]

玉女夫婦今飛莫斯科參加電影節

【好萊塢八日法新社電】美國國務院，經已請求女明星伊娃沙白及其夫婿泰萊及伊之夫婿愛迪菲沙，代表美國出席下週之莫斯科電影節。[illegible]

北非歐洲移民向回民大舉報復
發生連串襲擊案
部份法軍撤退返抵馬賽

【阿爾及爾八日合衆國際社電】阿爾及利亞境歐洲移民右翼極端份子，昨晚使阿爾及利亞若干城市一共發生連串爆炸事件，並曾襲擊回民，對本週較早前叛亂回民之暴動從事報復。法總統戴高樂，不理阿爾及利亞境不斷出現暴力事件，而仍推行將法國派駐阿爾及利亞境軍隊人數減少之計劃。法軍第十一師之先頭部隊四百人與汽車二百輛，於昨日返抵馬賽，另批部隊有裝甲車與直升機之二千官兵，刻在越渡地中海返法國途中。[illegible]

沈劍虹昨就任政院新聞局長

【台北八日中央社電】行政院新聞局新任局長沈劍虹，已於今日就職，卸任局長沈錡，定于本月二十日出國，擔任中國駐剛果民國大使。

多明尼加左翼份子
舉行反政府示威
發生衝突並焚毀親政府電台

【瓦理城八日法新社電】二千示威者，昨在此間高呼反政府口號，而且把一座親政府電台合焚毀。火焰在兩小時後方被控制，損失估計達八十萬美元。

【瓦理城八日美聯社電】左翼份子昨日舉行多明尼加卅一年來第一次反政府示威運動。[illegible]

日本竟與英同意
姑息中共滲入聯國

【倫敦八日法新社電】此間靈通人士今日稱：對於柏林問題與中東、中共及在貿易上互相讓步等問題之協議，已呈現於英國政府人員與日本外相小坂善太郎會談結束之時。[illegible]

東德一揚言如遭經濟制裁實行封鎖柏林

【柏林八日合衆國際社電】[illegible]

甘迺迪以堅決立場
促談判柏林危機
西方覆文擬定週內可送出
蘇如與東德締和西方態度尚未決定

【華盛頓七日合衆國際社電】外交人士今日稱：西方盟國現仍未決定假如蘇俄與東德簽訂一項單獨和約時，應對此共黨傀儡政權採取何種態度。[illegible]

捷克一煤礦坑
發生大火
火勢蔓延極速災情慘重 礦工遇難達一百零八人

【布拉格八日美聯社電】捷克通訊社報導：捷克鋼巴阡山之一個煤礦，昨晚發生火災，死礦工一百零八人。[illegible]

張都暎証實已被捕
傳將被提出控告
企圖謀殺朴正熙

【漢城八日美聯社電】[illegible]

美副總統詹森稱
中俄共分裂說他已經聽厭了

【華盛頓八日合衆國際社電】[illegible]

南韓外長金弘一稱
暫不派高級領袖赴華府進行會商
北韓與俄訂軍約使遠東危機增加

【漢城八日美聯社電】南韓外長金弘一[illegible]

美報反對承認外蒙指爲是原則的退却

【紐約七日中央社專電】[illegible]

日共領袖之一
春日正次郎突宣佈脫黨
對日共政綱大肆抨擊

【東京八日法新社電】日共高級領袖春日正次郎，今天憤然抨擊日共政綱而退出該黨，致使日共發生嚴重之威脅性存在。[illegible]

在西貢爆炸 越共恐怖份子 美大使汽車

【西貢八日美聯社電】[illegible]

弔今戰場 能毋感慨
麥帥重抵雷伊泰島
獲鄉民英雄式歡迎
十六年前在該紅灘實踐「余將歸來」諾言

【菲律賓‧塔克羅本八日美聯社電】[illegible]

圖片說明：麥克阿瑟元帥於本月七日在訪問菲律賓期間，偕其夫人重臨仁牙因灣，以憑弔其於一九四五年一月九日親率美軍在該處登陸之海灘。國爲麥帥及其夫人，觀看在仁牙因海灘所豎立之紀念碑。（法新社）

陽明山會談所獲意見陳辭將召集僚屬研討

【台北八日中央社電】行政院副院長陳誠[illegible]

美副國務卿波爾証實
美削減港棉織品輸入百分之三十
增加來自日本輸入百分之五

【大阪八日美聯社電】[illegible]

泰勒博士力主恢復核子試驗
俄已恢復試爆

【華盛頓八日合衆國際社電】[illegible]

風濕 劇烈 痛苦
風濕 五分鐘內消除
手脚軟痺 筋骨走痛 關節腫痛 頸項曲啞 胸背攣痛
風濕筋骨專家 梁藻衡
卅年經驗 一服見功 歷史悠久 收費最廉
治愈醫案
[illegible]

香港上海滙豐銀行信託有限公司
香港上海滙豐銀行信託有限公司
受理本港及遠東一切信託業務及執行遺囑，辦理遺產或其他委託事宜
亞細亞行七樓
電話：三三二七〇

Firestone!
發士通
原子無喉 普通黑白 輪膠胎
經濟安全耐用持久
總代理 衛利韓國際貿易公司
進豐大厦三一六室
電話：三七一六九

黃文袞博士著
會計制度設計方法 全一冊 定價八元
大行書局印行 大道中陸佑行408室 電話二二一七六

社論 反共救國的新階段
——以革命、團結應付新困難！

[illegible]

……自己的力量！……待我們，事態不會寬……會等不住了，也可能……自己不拯救自己，還……前提，這是兩條必走……可走。

[illegible]

各地通訊

廣州入夏後病者日增 醫院診所大排長龍
草草診視給少許藥物着即離去 重病者留醫三五日後強迫出院

[illegible]

四六兩月發生水災 湖南又出現旱象
湘潭等地區稻田已告龜裂 廣東省最近同時發現旱情

[illegible]……，使抗旱救災工作遇到困難。因此湖南省中共現採取如下措施，藉以加強抗旱：[illegible]的旱稻、中稻和棉[illegible]㈠提高抗旱的勞動定額，執行多勞多得的原則，以誘使農民流更多的血汗。㈡建立各級田間管理制度，實行大田抗旱包到組，小塊田包到人，建立嚴格的「三包」——「包車水、包整修田塍、包蓄水管水」和「六定」——「定工具、定勞力、定領導、定田畝面積、定工分、定獎勵」的抗旱責任制。

「新華社」在同日另一則消息中稱，廣東省在七月一日以前[illegible]

大陸水旱交侵 中共頻呼抗災

[illegible]據中共「新華社」七日消息：中共一方面動員在滇、黔、桂、粵、閩、浙、湘、蒙古、山西、甘肅、湖南等省的人力抗旱，一方面又在黃河沿岸積極防汛，並已于六月十五日在鄭州正式成立「黃河防汛總指揮部」，位山東省的荷澤、鄆城、惠民等十餘縣；已組成九百八十六個基幹班，二十三個搶險隊。暗示黃河將在不久期間發生水災。

泰國農業代表團訪華
——本報駐曼谷特約記者乃汶良——

[illegible]地位。他是國務院長乃沙立元帥最親近的護國人物之一，他對泰國的影響力，不是一個農業部長的身份所可概括的。

在泰國現政府中，素拉集身兼五大要職：在軍事上，他是泰國國防部副參謀總長、泰國駐東南亞公約組織軍事顧問；在內閣中，他身為農業部長；此外，又是相當新聞局的民衆聯絡處處長，國家電台與泰電視台的負責人。總之，他是乃沙立元帥的最親信人，無論在那一方面，現政府對他十分倚重。

代表團長素拉集上將 為泰政府中風雲人物

兩年多前，乃沙立元帥領導泰國革命，素拉集亦為革命團的高級團員之一，他担任革命團總部的新聞處長，許多政策宣言由他親自擬草，通過乃沙立通目。同時在革命團所設的幾個委員會中，如外交、教育、文化、經濟諸委員會，素拉集都是委員。他在政府中以敢言著稱，同時還為[illegible]。在他担任議員的制憲議會，他是以辯才聞名的議員之一。

素拉集上將為泰國陸軍軍官學校出身，在校班次較乃沙立元帥尤早。畢業後曾任排連長數年，隨即赴法國軍校深造。返泰後任過師旅長及軍師參謀長，後任陸軍副參謀長，前年晉任三軍副參謀總長。他的英文雖很流利，但遠不及法語的熟諳。他的身材中等，精力飽滿，酒量極豪，通常能飲盡七品或白蘭地兩瓶。不過今年年初，他因病入院療治，已遵醫囑戒酒，所以現在喝起酒來，已止於數杯而已。

在本月三日杭立武大使餞別宴上，素拉集上將曾在宴會中答詞，代表泰國政府感謝中華民國政府的一貫盛意。他說：近幾年來，中國政府不僅迭次邀請泰國代表團赴台訪問，考察當地的農林技術及水利設備，以供泰國研究改進的參考，而且最近還派遣一個規模龐大的專家代表團，深入泰國東北及中部農業地區考察，草擬報告，制訂計劃，作為泰國發展農田水利及畜牧事業的借鏡。這種盛意，泰國朝野均極感激。

他說：他深信此次前往自由中國訪問，一定能使中泰敦睦的邦交更為增強，兩國合作的關係愈加密切。他並以軍事學家的地位表示意見道：台灣不只是堅強的自由堡壘，也是東南亞及整個亞洲防阻共禍的堤防，如果台灣不幸淪于共黨手中，整個東南亞，連同泰國在內，均將不保。因此他說，如何消弭赤禍，實有賴所有亞洲自由國家共同攜手，加強合作。

在基本上，素拉集上將是位堅決的反共者，泰國發動革命的當天，他即簽請乃沙立元帥核准，並嚴厲查封近十家親共的中泰文報紙，查禁共黨的宣傳品自香港進口。在東南亞公約組織八國軍事顧問的最近一次會議中，素拉集上將對寮國問題的發言，也最為有力和堅定。最近他還說過，政治解決寮國危機已告失敗，今後唯有採取軍事途徑來解決寮國問題。他之所謂軍事解決，便是東南亞組織聯軍應寮國政府之請求，協助戡亂，恢復秩序。

素拉集上將雖爲軍人，但其外貌淳厚，平易近人，恂恂似一儒者，他說話至爲風趣，就在杭大使的歡送宴上，他即當場學會了「隨便」與「乾杯」兩句中國國語，準備到台北後大派用場。（七月五日）

中共所辦農場 存在甚多問題

【本報訊】中共爲實現其集體生產及以人民爲農奴之目的，對於興辦農場，不遺餘力，迄至目前爲止，已興辦農場約二千五百處，容納「職工」（實即農奴）二百八十萬人，但據自供，此項農場問題仍然很多。

過去，中共建立此類農場，大都採取先勘測、設計、規劃、再開荒造田，進行各種基本建設，包括修[illegible]

如：

㈠部份農場僅經營農業而忽略畜牧業及工副業，致肥源缺乏，農副產品無法充分利用。

㈡部份農場僅經營畜牧業而忽視農業，致職工口糧及牲畜飼草、飼料均無法自給，畜牧產品如糞便等，更無法充分利用。

[illegible]

㈣多數農場之管理制度多不健全。

㈤農業機械多未「配套成龍」，有拖拉機而缺少機引農具，有排灌機具而缺少動力機械等等。

以上爲王震之自供，亦可見中共所辦農場，[illegible]很遠。

中共提支援農業口號 由於物資缺乏 無法達成任務

[illegible]提出「全力要求運輸農業物資，支援農業生產」的口號，但由于物資的缺乏和運輸工具的不足，故此種「支農」任務，並非像中共最初想像的那樣簡單，得以順利完成。

如「上海鐵路局」、「港務局」、「第一交通運輸局」等單位，曾經把支援農業物資的貨物托運單上和貨物本身的外皮上，蓋有「支農」字樣，要求優先安排運出。但是，由於各地需要的「支農」物資太多，中共根本無此能力滿足它們的要求。據舉例稱：像「上海民航局」今年派出飛機到江蘇、浙江、安徽等省十多個地區，協助防治粘蟲、麥銹病、蝗蟲等任務，而各該地的農作病蟲害，並未因此減輕。

安徽省中共僞商業部門，曾組織兩萬二千多個所謂「貨郎担」下鄉送貨，要求挨村串戶的流動服務，一面就便把農民收穫的農副土特產帶回來，結果是：送去的「支農」物資微乎其微，而担回來的物資遠超過預計的數量。其大，新疆、內蒙古、廣西等省區的中共僞商業部門的幹部，亦都先後組織了大批交通運輸工具和人力物，分別調運「支農」物資，有的爲了運肥料，有的爲了運農具，更有的爲了支援抗旱救災等等，忙個不停；但其結果也一如上述各省市一樣。由于中共本身物資的不足，因此是無力達成任務的。

機械操作比人力還低
所謂機械化裝卸有名無實
「人民日報」舉出天津港口為例 裝卸緩慢致造成港口擁塞現象

【中央社訊】據中共宣傳，大陸沿海包括上海、青島、天津、廈門、旅州在內的各大港口，均已實現了機械化和半機械化作業。可是，根據「人民日報」的「評論員」指出，這些機械化的裝卸工具，有名無實，有的裝卸效率甚至比人力還低。

「評論員」舉出天津港口的一個事例說：「據天津港務局調查，五月底這個局的現代化的機械完好率爲百分之七十點三，土機械的完好率爲百分之七十點五。因機械損壞，裝卸停頓，船舶停泊時間過長，造成港口堵塞，不僅影響港口的吞吐量，還影響爲港口提貨、送貨的一系列的運輸工具的週轉。」

「評論員」談到「爲什麼機械的完好率比較低而檢修的進度不能加快？」一件不足，檢修力量不足；另一原因係制度[illegible]

圖片說明：我駐[illegible]於歡宴後合影，前排[illegible]第三人爲杭立武大使。

參加陽明山會談人士 在會談中紛提意見（二）

本報駐台記者：黃銘

與會人士痛陳時弊

在這天屬於財經性質的陽明山會談中，與會人士發言至爲熱烈，且多切中財經時弊。茲擇幾位對問題有整個的看法和深入的檢討以及有建設性者的意見分錄於后，從這裡，當可瞭解台灣當前財經措施的利弊所在：

吳三連指出 國民負担重

前任民選第一任台北市長、現任中和紡織公司董事長、自立晚報發行人、台灣名流吳三連，在陽明山會談中提出意見說：由於政府用於非經濟建設之支銷過大，國民負担逐年遞增無減，如不改弦更張，國家經濟不僅難以維持，且恐漸趨衰敗而陷於不拔之境。

吳氏在其歷時卅分鐘的發言中，曾涉及國民負担，工商業當前困難，省政府及中央預算劃清，及台灣失業等問題。他發表意見後，曾獲得全場人士熱烈掌聲。

吳氏指出：根據省政府歷年統計，三十九年度省府預算爲三億六千六百卅一萬餘元，至五十一年度增至四十九億零七百八十萬餘元，十二年來增加十三倍，每人平均負担由三十九年的負担四十八元，至五十年增至四百十二元。十一年來增加八倍以上。在正常經濟發展中，由於政府經濟建設的推進支出浩繁，人民負担逐年增加，乃必然趨勢。但國民所得亦必逐漸增高，方爲合理，而本省情況適得其反。國民個人所得十一年來雖逐年增高，至四十九年已增加五倍以上，但物價指數則增高將達十一倍。因物價上漲之因素，實質反形降低。再加上對政府的負担增加八倍以上（中央預算所負担者尚未計入），其負担過重，無可諱言。

吳三連氏並就各級政府支出及國內生產毛額來談國民負担的情形。他說：四十九年政府支出爲一百三十七億一千七百萬元，每人平均負担一千二百七十一元六角。估該年國民所得四千二百零五元的百分之三十。由此可看出國民負担之沉重。以致民間毫無經濟潛力，倘一旦反攻大陸，民間對戰時支應力就殊屬難以爲繼。再以政府支出與國內生產毛額之比較，四十九年較四十五年之比率，仍見增高。他特別引用美安全分署副署長詹姆士所說，我政府所用去的國民總生產逐年增多，四十六年消費了總生產百分之十八點八，四十九年消費了總生產百分之二十。其重要原因在於龐大的軍事預算，約佔總生產百分之十五，或約佔政府全部支出的百分之八十以上，爲世界各國最高的比率，較美國亦高出二倍，因此言論，殊堪警惕。

發展工商業 困難問題多

關於工商業當前問題，這位聲望卓著的民間領袖說：近年來本省工商業在政府扶導，及民間努力經營之下，實有相當進步，仍有許多影響未來發展的困難問題，他提出三項值得重視的問題：一、資本形成之困難：台灣近年來民間投資情形，根據彰化銀行的統計，第一期四年經濟計劃期間，共計投資六十四億餘元，其中民間投資，只有十五億六千餘萬元，十五年一年間，民間投資僅佔國民所得百分之二點四，顯示私人資本形成之萎縮。究其原因，是大量消費超過生產的增加。根據經濟部長四十八年公開演說：據最近五年的統計，台灣的生產毛值增加百分之廿四，國民消費增加百分之廿五，政府的消費增加百分之一百，由此看來，所有努力增產的結果，均爲大量消費所抵消，民消費量超過生產增長率，其結果必然是國民資本形成的降低。本省工商業不能發展，民間投資力量微弱，實爲重要關鍵。

華僑回國投資不如理想

二、華僑投資不如理想：政府曾爲充裕生產資金，訂立各種辦法，鼓勵僑胞回國投資，根據有關方面資料，四十年至四十六年七月間僑胞回國投資者共一三六家，金額合計二千一百萬美元。但四十六年一年間，海外華僑投資香港的約美金兩億餘元，我們想盡種種辦法，誘導華僑投資，七年來所獲，僅及流入香港一月之數。以目前資本形成困難之情形，必須勵行減少消費，一面增加生產，提高國民所得，並有效誘導僑資回國，以期促進資本之成長，而利工商業之發展。

三、工商業週轉資金短絀：台灣民營工商業資金週轉困難，爲普遍之現象。根據合銀統計資料，本年五月份合銀及六行庫局放款，民營事業所獲貸款，不過總放款額的百分之五十二強，獲得銀行貸款戶爲八萬五千餘戶，其中尚包括公營事業單位，政府機關及個人在內。以全省十二萬工業單位，六萬商業單位而言，與銀行有往來者，僅有八萬餘戶，顯示其餘約十萬戶，均未能獲得銀行貸款，而此八萬餘戶獲貸款平均每戶不過一一九、六三八元，且八萬餘戶中百分之二十六實際上所貸款額，係在五千元以下者，以目前幣值計，五千元之數，其對資金週轉發生之力量，實微乎其微。是以大部份工商業，均不能獲得銀行貸款之支助，唯有賴黑市利息之貸款，利息負担過重，對於業務經營，至感困難。

對金融政策 應重加檢討

吳三連先生認爲：我國金融政策，實有重加檢討之必要，應使銀行發揮機能，爲工商業實際需要，供應生產必要之資金。雖然創造信用，增加發行，倘非用於彌補政府財政支出赤字，並無通貨或信用膨脹之危險。例如：戰後日本的工商業，靠銀行貸款擴建設備，而造成空前的工商業繁榮。雖然通貨發行額增加，但因用於發展經濟，及增加生產之途徑，故幣值穩定，並無刺激物價上漲之情形，此例可供參考。

關於中央與省預算應予劃清問題，吳三連先生說：中央與省預算不能劃清，已爲數年來久未解決之問題，自四十七年立法院決議將公賣收益、防衛捐及林產收入劃歸中央，省議會曾由議長及議員代表向立法院、行政院請願，未獲結果。此後行政院即照立法院決議，將公賣收益、防衛捐及林產收入，均編入中央預算，省議會迄未同意，故省府亦將此三項收入編入預算，造成雙包案，使省民無法瞭解。查五一年度省府預算爲四、九〇七、八一九、五三二元，其中編列協助及補助支出廿九億餘元，用在省府本身淨額一、八八三、九九二、一六七元，佔歲出總額百分之三八點三九。故省預算雖編列四十九億餘元之數，但實際支出僅有十八億餘元，因此教育經費只列五億三千三百萬餘元，只佔預算總額百分之十强。依據憲法第一六四條規定：教育科學文化經費在省不得少於預算總額百分之二十五，相差百分之十五，可以說是違背憲法之意旨。關於預算劃清問題，他希望政府應求解決之道，以期明確昭信於民。

台失業問題 情況亦嚴重

吳三連先生並提及台灣失業問題。他指出：根據四十九年台灣銀行年報之統計資料，四九年自十五歲至五九歲勞動人口約爲五五〇萬餘人，佔總人口百分之五一，實際就業人數約爲三三三萬餘人，是不是可以視爲失業者達二一七萬餘人，根據顧式銳教授在報紙上發表文章內曾說：「我曾研究台灣的農村隱藏失業者有二百萬人左右，加上城市的人數，數字更可觀。」以此可見失業人數是有二百萬人，佔本省人口總數一千餘萬人的百分之廿。現在美國一億八千萬人口中，失業者有五百餘萬人，僅佔人口總數百分之三，美國以此種失業率視爲非常嚴重，盡最大努力救濟失業，本省失業率則較美國高出很多，再看表列四五年至四九年就業人數，佔總人口及勞動力人口之百分比，逐年降低，證明失業者日見甚多，實爲嚴重社會問題。他盼望政府對此問題應有適當措施，此與全面經濟建設有關，倘能促進工業發展，自可容納多人就業，不僅可以解決失業問題，且亦發揮衆多人力，增加生產。

台籍人士賴森林指出 工商業貸款利率過高

台籍人士賴森林（台灣紙業公司董事長）就工商業方面提出意見，他認爲台灣工業，目前只是起步而已，要讓工業起飛，還有一大段距離，目前工業所遭遇的困難很多。賴森林提出下列各項意見。

㈠工業界最大困難，爲工業資金供應不足，利息負担過重，[illegible]增加值已達百分之二十，[illegible]僅增加百分之二點四，此表示金融政策不能配合工業需要。就利息而言，台灣一般利率高，超過工商業所得利潤甚多，一般人對工業投資，失去興趣，游資出路，集中於[illegible]，增加工商業經濟困難。[illegible]希望金融當局能設法將利率降至合理程度。

㈡拓展外銷爲台灣工業唯一出路，目前外銷不振，[illegible]顯示我們工業及政府未能有效配合，輔導。

㈢新頒[illegible]，財經改革計劃，必須有效執行，吸引外資，加速經濟發展。

㈣改革稅制，應以培養稅源，扶植財政爲原則，建立[illegible]

因稅務腐敗 工商受苛擾

我國稅務的腐敗，由來已久，一方面使工商受其苛擾，另一方面稅收低落，究其根源，稅法太亂，不合實際，稅率太高，使納稅人無所適從，課稅資料不全，再加執行人員素質低落，遂造成今日的現象，難怪國人詬病，工商業界怨財。我們要求政府，對租稅問題，能從經濟發展的觀點，認清目的之所在，應以扶植經濟發展，培養稅源爲要務，在技術上諸如降低稅率，避免重複課稅，簡併稅目，刪除[illegible]稅，使國家稅制趨於正軌，人民納稅獲得公平待遇。

㈤公營事業應放棄本位主義，配合整個經濟發展，若干公營事業並應儘速開放民營，以收更合理的經營。

㈥發展觀光事業，繁榮本省經濟。

㈦專利權應保障，防止廠商對於正當廠商，應免除困擾而加強保障。

台灣省議員許金德稱 請改變對工商界觀念

台籍人士許金德（工礦公司前董事長省議員）就加速經濟發展提出意見，他說：從四十二年來經濟成就，[illegible]國民所得提高[illegible]四十九年的四七七億元，數額上已超過二倍半，但我們不能以此自足，因爲台灣是一海島，人口增加率大，以台灣狀況來說，[illegible]社會形態可說是[illegible]入工業社會，[illegible]

去年度經濟呈疲滯現象

[illegible]年度經濟成長已顯疲滯現象，希望政府更進一步採取有效措施。許金德在分析財經情況後說：「加速經濟發展，確是當務之急，提高國民所得，促進生產，增加就業，爲全國上下一致的目標。」[illegible]

應自力更生 勿依賴外援

所謂依賴的錯覺，我們今天能夠有此小康局面，主要還是[illegible]（未完）

美國人仍有不安感覺

休假氣氛雖籠罩全國

他們已準備犧牲，爲柏林命運與蘇俄作戰的決心，但却發覺甘迺迪總統猶豫不決，未能充份發揮領導作用。

•梁霞•

夏天已到了美國，在這個季節的週末，到處都是郊遊度假的人。汽車的廢氣，使得公路籠罩着一陣藍烟，東部的海灘，因爲來了遊人而顯得生氣勃勃；洛磯山、烟山和施拉山等的山泉斜坡，都是露營的人士。在中西部的各處湖區，摩托汽艇在拖着「水撬」在飛馳。總之，整個美國都似乎休假，放開心懷去享樂。從人民的個人事務方面看，美國實際是這個樣子；但是在表面之下，只要人民一想到他們的國家，也會有不安及不滿的感覺。

人們的不滿，是因爲他們對美國在冷戰中的地位有所不懌及恐懼。在柏林那邊，一個危機將在秋間發生，已是幾乎必然的事。不但人民如此，就是正偕家人在海尼斯港度假的甘迺迪總統也有不安。據時代週刊的白宮記者施尼殷寫：「總統相信現時他自己的重要工作之一，是如何使美國對柏林問題的形勢有所準備。他相信，美國人一般都未能認識柏林問題可能演變的嚴重性。但要使美國能準備接受心理上的壓力，不是單靠從報紙、雜誌發表呼籲就能做得到的。簡而言之，甘迺迪總統並不以爲單靠空口講話，就能使美國有這種心理準備。」

在最近幾週來，甘迺迪曾在其他場合及用其他方法，去表示其對美國人一無準備的情況的關切，美國人既未準備作各種犧牲，也不準備接受冷戰的風險。他的這種關切，可以影響他的政策制訂。但是美國總統可能誤估了美國人民的心理了，美國人民事實上對於冷戰中可能需要的任何行動，與及可能出現的任何局勢，都已有心理準備。

時代週刊的國內各地記者，曾在其他地方進行民意調查，綜合這些調查結果，可清楚發現兩事：

第一、很大部份美國人均準備爲柏林冒戰爭風險，而不願向共產黨屈服。

據丹佛爾「郵報」調查發現，十個科羅拉多州人，有七個贊同寧戰爭不退却。在三十一個被詢問的大西洋城居民中，只有一個人承認願意放棄柏林而不願打仗。北好萊塢的一個商人說：「當然的，這是一個危險的世界，而且也沒有人希望打仗，但如果柏林一丟失，即可能滿盤皆落索了。我們必而在一個地方表示一下我們的努力，不管是否有危險，柏林很可能就是這樣一個地方。」邁阿密的一個酒店職員說：「在柏林表示軟弱，無異開門揖盜，終至完全被吃掉。試要損失少少，那裡損失少少，到你一覺醒來，你就發現你完全輸光了。」底特律的無線電台民意調查員麥斯維說：「我們將會在柏林站穩腳步。人民都認爲我們已後退得太多了。」

第二、人民廣泛地感到政府並無充份的領導作用，指引美國通過冷戰的危險路程。

洛杉磯的一個設計家說：「主動力量應來自甘迺迪。如果他認爲凡事都要先使美國人完全清楚，他自己才行動，那就錯了。」這種不滿的意見不但因爲形勢太複雜時有所聞。芝加哥一個市民說：「美國人民將支持甘迺迪。但人民要等他作出第一個行動，甘迺迪却又等人民去作第一個行動。這成了僵局。」一個科學教師說：「現在已是時候，甘迺迪必須清除在他帶到華盛頓的那羣知識分子中的壞蛋，并向世界表明我們是強硬的。因爲我們強硬，他們就會敬重我們。」佛羅里達的一個銀行家說：「每次我們清楚告訴他們，你不可再推我，及証明我已經準備，我們就會沒事。總統必須做我們的領袖，因爲我們是爲了這事才選他的呀！」

美國人民選舉甘迺迪的士氣，及準備不計一切以反擊共產主義的決心，正是甘迺迪總統的偉大機會，但也是他必需用勇敢及決斷方能把握的機會。

美國第一夫人偕兒女乘機到海尼斯港。

可怕的中子彈在研究中

蘇俄可能埋頭試驗

這是一種純熔合的爆炸彈，性質跟原子彈和氫彈不同，它能殺死生命，却不破壞物質，也沒有輻射塵，作用和死光類似。據估計，大約還需五年才能完成。

在關於核子試驗的不祥爭辯中，有一個不祥的名詞「中子彈」，上週在華盛頓引起共鳴。這名詞首先露面於國會，其次洩露於報紙，最後由無綫電台和電視台廣播出來。康涅狄格州的民主黨參議員杜德（主張創造中子彈最力的人）告訴參議院說：「我們已陷入死亡的險地。自從我第一次演講自動禁試核子的恐懼，至今已過了一年有多了。我說過中子彈將擁一種死光的效用。中子彈不會毀壞物質，也沒有沾汚空氣的後果，却能全殺死。時至今日，我不相信有任何一個著名核子物理學家根據不能製造的理由而反對中子彈。這種彈能夠製成的，然而在我們恢復核子試驗之前，是沒法製造它的。」杜德又暗示俄人可能在不久之後就有中子彈了。他又警告說：「到了這個時候，我們就要在投降和熱核子大戰二者之間作可怕的抉擇。」

現在雖然有堅強的理由來恢復核子試驗，可是熟悉核子事務的科學家和政府高級官員，都沒有把中子彈列入試驗表裡。中子彈是很有製成可能的，可是現在的進展，還沒有作爆炸試驗的需要。試驗階段還要等待未來的科學發展才能達到。

仍在理論階段的中子彈所作的「純熔合」動作，在核子爆炸中是第三代。在舊式的分裂爆炸（即原子彈），鈾和鈽的核心大約分裂爲兩半，較大和較重的碎片，給强勁的衝力所衝破。他們隨即跟核子彈內的其他物質，和四周的空氣碰撞。這種碰撞減緩了核子的活動，而且把他們原有的能化爲熱。結果造成一個高溫度的火球，這火球用熱輻射來燒灼它的四周，而且膨大得很猛烈，因此生起一種毀滅的震波。

在分裂和熔合的爆炸（即氫彈）後解脫出來的能的大部份，變成高速的中子。因爲中子是極小的，又不含電，原子不能拒斥它們，所以它們能從火球逃脫出來，能在空氣中推進一哩或更遠的程途。它們是毀滅力極大的。可是現有的氫彈是笨重的，而且需要分裂起爆器（就是用原子彈爲起爆器），它們生起的熱力和爆炸力巨大非常，致使由他們製造出來的中子，在大破壞當中消滅了。

如果一個沒有分裂起爆器的純熔合的小型中子彈能造成的話，理論家都相信，這彈能遣送它的中子至它的熱力和炸力的破壞範圍以外的地方。中子在含有二千四百萬電子弗打的能的時候，開始出動在空氣中推進半哩之後，仍有足夠的打擊力來殺死受幾呎厚的泥土或三合土所保護的人類。中子彈也有殺力和炸力，可是中子彈的殺傷如果適當，又在地面上空適當的高度爆炸，它就會用中子把人類殺死，却不會把地面的建築物焚燒或破壞。有效的活動半徑是短的（大約是一、〇〇〇碼左右），因爲中子很快給四周的空氣吸收了。

試驗純熔合彈（即中子彈）能製成嗎？據參議員杜德說，科學家決不會說是不可能的。然而，幾於無人不說是極困難的工作。因爲中子彈一方面不容有一個分裂起爆器，一方面又要作類似氫彈的動作，所以一定要找尋另一種起爆器，以便把熔合成分的溫度提升至攝氏一百萬度，而開始起熔合作用。截至現在止，絕無化學爆炸品，或其他非分裂起爆器，能產生這樣高的溫度。在這一點的達到之前，是沒有理由要求作爆炸中子彈的試驗的。

有幾個主張製造中子彈的人曾經暗示說，在主席施保爾棉下的原子能委員會科學家，對發展這種彈都沒有作足夠的努力，因爲他們以爲中子彈是不能或不應該製造的。美國政府很多部門的負責官員，都馬上對這一說法加以斷然否認。海軍部研究和發展司長希爾德說，原子能委員會的研究室已竭盡所能來工作了，工作的成績還很佳。國會原子能委員會中的參議員也同意這一點。一切官員都說，其他奇怪的核子武器雖然已到試驗的成熟時期，可是神話般的中子彈還未達到試驗階段，有些人料度中子彈的完成，還要再等待五年。

無論在什麼時候製成，中子彈都是一件可怕的武器。它沒有普通的原子彈，可是它的中子能使很多東西沾染輻射，這一效果的大小，要由泥土和建築物的本性來決定。一枝進攻的軍隊要等待很多點鐘或很多天，才敢進入一個沒有破壞的敵人堡壘。

在未來的核子大戰中，稱兆式的戰場雖然是寥寥無幾，可是中子彈能作其他更有價值的軍事用途。如果由反飛彈的飛彈運送至高空，中子彈在完成本身工作的時候，沒有輻射塵洒落於地面。然而中子彈的最有害後果，是使一切國家都有核子彈可用。製造分裂彈（即原子彈）所用的鈽和鈾（三三五），都是昂貴和稀有的，可是熔合彈的成分（鋰和重氫等）都是比較價廉和豐饒的。如果製造中子彈的成分祇有這些，那末製造的秘密一經成爲普通知識之後，製造中子彈和由中子彈起爆的氫彈，就成爲一件容易的事情了。（古原）

圭德羅斯政治技巧了得

獲選總統後赴英醫眼

他大刀濶斧地應付通貨膨脹，歡迎外國資本，利用電訊打字機親自向全國機關發出訓令。

國際剪影

圭德羅斯的政治技術是非常了得的。在「圭德羅斯來了」的標語下，他與古巴斯克親手挑選的候選人羅特元帥競選。爲向巴西人証明他不是美國人的工具，他比古巴斯克更不懷好意的「指摘加斯特羅政府，只是無識和治療」……

〔以下各欄字跡細小模糊，僅能辨認部份：〕

……他在就職典禮當天，有衞兵們出現，手裡提着手提機關槍。……他是個有力量而又聰明的人。所以美國和盟邦，在聯合國內必須重新改組，並將中立派（包括共產國家）……「克魯契夫終會找出他的路子。」會談之前數天，他在新聞記者招待會……

聯合國在蘇俄攻擊下

西方會變成少數派嗎？

這宗件關係着韓馬紹秘書長的任期，聯合國組織，西方的態度，及聯合國本身的生存。如果像克姆林宮所要求，聯合國的把舵人換上了三頭制度（包括共產派、西方和中立派），蘇俄否決權而使之無能，自然更難保証現在支付大部份費用來維持其運行的西方予以支持。

這些日子來，問題都集中在秘書長的任期。……

東歐各國糧食恐慌

匈牙利、捷克、東德等國，無一倖免。使供求問題更緊張的，係仍須以糧食運往蘇俄。

•風年•

如果引用命相學家的話來形容近來的共產主義世界的處境，當以「流年不利」最爲恰當。

中共早自一九五九年以來就常鬧饑荒了；在歐洲的「社會主義國家」中，食物也不十分充裕。

匈牙利在糧食問題上感到壓力最大，捷克則有若干地區不時發生缺糧現象，而食物供應最令人不安的當是東德了。一般而言，粗劣食物倒還不致於斷絕，問題在於比較高級的糧食，造成這種局面的主因基本上各國一樣，然而在一定程度上國與國間也小有不同。

就匈牙利而言，其蔬菜生產在國民經濟上佔有較大比重，戰前有「歐洲菜倉」之譽，如果蔬菜得到豐收，匈牙利就有較多餘糧出口。

匈牙利人民認爲目前糧食問題上的緊張局面，應歸咎於牲畜及肉類的大量出口，特別是向蘇俄出口，而匈牙利政府則說，爲了補救糧荒，政府已向國外購買了大批糧食，同時也承認，匈牙利的食品出口也并未停止，理由是不能失去傳統市場……

工商日報 分類廣告
銷數廣 効力大
每段 大字四個 小字四十個 每天 式元

恒興建築公司新樓出售

杉樹街 上海街 鉅昌建築公司

章記 大道中七十八號三樓 電話：二〇九五二

海灣新樓

利成

香港紗廠招請

大瑞士樓

土瓜灣銀漢街 唐樓

日本針灸專科 余志文

老珠婆

菜種

婦科

濕風

皮膚 瘡科

圓鐵 扁鐵

九龍市民秘書

聘幼稚教師 女推銷員 私家補習 經驗補習 招請校工 遺失聲明 頂讓聲明 承讓聲明 退股聲明 買屋聲明 失遺聲明

本港新聞

台灣漁船「景泰二」號 東沙島附近遇險 機器遭風浪擊毀 在海上飄流九日

貨船「快樂威利」號救起八人昨晚抵港 風浪太大無法拖曳漁船已放棄

【本報訊】[illegible]……，始幸遇由菲律賓開新來港之巨輪快樂威士號（S.S. PLEASANTVILLE）駛經該處，將八名船員救起返本港，損壞機器之漁船，則仍遺留於該處海面。「快樂威士」號昨晚八時半駛抵本港，先泊於北角海面，深夜十一時，轉泊A字第十一號浮泡，起卸貨物，今早則停泊九龍倉碼頭，今晚十時，該輪離港開往新加坡。

查「快樂威士」號載重九千噸，作環球性航行美國、歐洲、菲律賓、新加坡及本港各地，由本港利順輪船公司代理。此次由美國及菲律賓載有工業原料、棉花及大批生果等貨物，共約九百噸來港。據該輪挪威籍船主布勝對記者稱，當該輪由菲律賓開出後，至昨早清晨二時三十分，大約駛至距離東沙島西南約五十哩海面，此時天色黑暗，風浪頗大，在舵房當值之大副，突發現約距離五六哩遠處，有火箭放出，知是船隻求救訊號，當即通知停駛船前往施救。在抵達該處時，果見有一漁船，隨海飄流，船上有人高呼求救，於是駛前，查悉該漁船機器係被風浪擊毀，不能行駛，乃擬用纜將之拖行，但因風浪太大，而該船亦殘舊，斷纜凡兩次。該漁船上八名船員亦以情形危險，極力請求先將彼等拯救過船，而將漁船放棄，該處地點大約距離本港一百七十哩云。

被救來港之八名男子，俱是台灣景泰二號漁船船員，計開：㈠船主陳瑞興，三十五歲；㈡機長朱九，三十歲；㈢船員陳珠福，三十六歲；㈣劉水來，廿七歲；㈤朱成的，卅二歲；㈥鄭朝烈，四十七歲；㈦曾再添，十八歲；㈧洪福明，廿二歲。據船主陳瑞興稱：彼等俱是台灣小琉球鄉漁福村人。

其船東名陳枝明，共有「景泰」號漁船三艘，即由一號至三號，由台灣國營水產公司管理。大約通常出海取魚約廿五天，取得魚獲物六七千斤。此次係於去月十二日由台灣高雄出海，一路向東沙島駛去，及網取魚獲物，大約在去月廿八日駛離距離東沙島一百哩海面，忽遇颶風，風勢之烈，為所皆見，此時正在大海茫茫，唯有奮力抗拒，結果該船機器為風浪擊毀，不能行駛，惟有任其隨海飄流，置生死於度外。第一日，曾經見有一船駛過，彼等乃燃火箭，及揮動衣物高呼求救，但在風浪中，該船似不聞。第二日，再遇另一船，但情形亦與第一日相同。彼等八人亦以為今番難有生望，在最消極之際，祇有聯同向蒼天祈禱，望上蒼可憐，能獲超生。如是飄流凡九天，船上糧食已盡，於是渴則飲天降雨水，饑則取船上存貯魚獲物鮮魚生食，因當時船上已取有魚獲物六千公斤，直至昨晨，遇第三艘船即「快樂威利」號，始獲拯救。該漁船景泰二號長三十七尺六吋，闊十一尺，載重十九噸，係在台灣東港造船所裝建，航行約一年半而已。（鵬）

被「快樂威利」號輪拯救之八名港漁民。（本報記者呂攝）

大角嘴富貴大廈西座五樓 印毛巾工場大火 一家七口被燒傷

據說起火前曾聽聞爆炸聲

【本報訊】[illegible]……

……男子林偉明，廿七歲；男童林惠河，四歲；女童林素娥，三歲；林素梅，一歲半。（錦）

昨日離港赴英之施玉麒牧師（正中穿黑西裝者）在機場與送行親友合照。（本報記者杜攝）

……，昨晚尚在急救中。火勢撲熄後，現場內部已遭焚燬，有共多層各處，至損失數目，被焚遍損跡之毛巾做院，一時尚難估計，在相信逾萬元以外，幸鄰居未被波及，祇略受水漬。至於火警之起因，有關方面事後已展開調查。

政府新聞處昨晚發表消息：昨晚九龍大角咀海泉街富貴大廈一層五樓發生火警，有六個人包括三名兒童被火焚傷，起火之房間係用作一間製造內衣工場。火勢起於昨晚九時十五分，但在廿二分鐘後已被撲熄。起火後，消防車六部及救護車兩部迅即開到現場施救。在被焚傷之人中，有四名傷勢較重者已被送往九龍醫院救治。傷者姓名：男子林偉明，廿七歲；男童林惠河，四歲；女童林素娥，三歲；林素梅，一歲半。（錦）

施玉麒牧師 昨離港赴英

與其夫人公子團聚 將作相當時間勾留

【本報訊】前拔萃書院男校校長施玉麒牧師，於昨（八）日下午三時半，乘英國海外航空公司班機離港赴英。施校長昨對記者稱：渠此行赴英國係與夫人及公子團聚，並預算在英作相當時間勾留云。昨日到機場送行者有何世禮將軍、馮秉芬夫人、梁昌、施玉麒及員佩強、立法局非官議員及親友與該校員生等凡百餘人。（杜）

澳門中西娛樂業 正式開投承辦權

底價三百萬九十天開票 白鴿票舖票亦同時招投

【本報澳門訊】澳門當局，定由明年起，增設西式博彩娛樂，並經成立委員會研究各項博彩性之娛樂公開召商承投事宜，而審則經於日前會在憲報正式公佈。負責開投中西娛樂事宜之澳門財政當局，經擬就一切開承事宜，昨（星期六）日，已在憲報正式公佈。

據悉：彩票（舖票、白鴿票）事營運開路、則由國至澤瑪氹仔投，限期由昨日公佈日起，九十天開票，以決定出價最高者獲得首尾承辦權。惟規定新營辦者，由明年一月份起，經營期為八年，但條件承投餉以三百萬元為底價，交押票銀一百萬元，並須履行附帶條件。承辦者須自建一家大酒店，在試辦期三年中之兩年內，務須完成該酒店。

凡投得承辦權後，須繳交建築酒店及賭場經費三份一，作為按金，期滿八年，酒店等建築物歸還商人，而賭場內各項設備，概歸政府所有。

至於白鴿票、舖票承辦年期未定（傳亦八年），亦與其他中西娛樂同一時間開投，每月討餉為二萬一千元底價，價高者得，落票按金須交八萬一千元。

滙豐銀行總經理 端納夫婦返英 接受爵士勛位

【本報訊】香港上海滙豐銀行總經理端納，昨日偕同夫人乘英國海外航空公司班機離港返英。端納氏臨上機前對記者稱：他與其夫人此次係回英作一星期逗留，並將在白金漢宮接受英女王伊利沙白御賜爵士勛銜。他將於下星期日返港。附圖為昨日返英之上海銀行總經理端納夫婦。（本報記者杜攝）

上週得水量 二十三億加侖 用水五億餘加侖

【本報訊】水務局宣佈：截至昨日上午八時止，本港各水塘存水共七十二億八千九百萬加侖。截至本月七日為止之過去七天內，共用水五億七千萬加侖，平均每日用水八千一百萬加侖。同期內，由各種來源所得之水量共廿三億一千三百萬加侖。（乙）

駐港皇家空軍人員 閒來勤寫家書 每月達五萬封

與華籍僱員更打成一片 或造福社會或自由寫作

【本報訊】空軍新聞處消息：駐港皇家空軍乃熱愛寫信者，彼等經由郵局每月所寄發之信件不下五萬封，均寄與其在英國各地之母親、父親、親戚及女朋友。

駐港皇家空軍，乃駐港英軍之一部份，係由在星加坡之遠東空軍總部空軍司令官（空軍准將唐健）節制。其最大批之空軍人員，係駐於啟德空軍站，由空軍中校負責指揮。

第廿八中隊乃本港主要之航空隊伍，由空軍少校史密特指揮。史密特少校亦負責啟德方面之航空隊，其屬下有空運組，該組每月處理空軍運輸機三十架來往，運送十萬磅空軍供應品，及一千名軍人及軍屬。

皇家空軍有甚多華人僱員，彼等服務多年，彼等與空軍人員在工作上互相學習，應從良多。即在公餘之活動中，亦為駐港皇家空軍對本港社會之貢獻至大。

在社會工作方面，皇家空軍對於本港各項組織問題中之最大一項難題協助應付——軍人福利會及皇家空軍部隊單位籌款項支助醫院病床，購買藥物，以濟貧病者及孤兒學生。軍人福利會又聯同航空部職員家屬舉行時裝表演，籌款救濟難民。數達一、〇〇〇鎊之救濟金，由彼等籌集者佔大部份。

在皇家空軍任職之航空部平民職員布滕士之太太，曾收養中國兒童五人，並正備多收養一名之大太，獨力在一座巍峨樓宇用作常住單位開設一所育嬰所，以收容中國兒童，凡一年之久。

人。若干皇家空軍軍眷亦照顧孤兒，使彼等能有機會為人收養，收養者多為美國人士。

由於彼此對嗜好相同關係，甚多皇家空軍人員，已被熟悉華人之習性。皇家空軍人員十人之中，即有八人為業餘攝影家。

空軍人員每於週末赴早四時即起床，隨同華人攝影會會員前赴遙遠地區，攝取漁民於潮霧迷漫之海上撒網之情景。高級空軍技士史尼路，且常攝取新聞圖片，以供本港報章刊登。

一些以自由寫作家姿態出現之軍人認為，在本港所出版之報章雜誌等，投稿園地甚廣。皇家空軍人員亦有參加電視之活動，威廉士少校每週在商業電台，主理一次播時一小時有關軍人生活之節目，以娛華人聽戶，渠又主理一節目。

皇家空軍圖書館內，經常展出圖書或技術性讀物，借閱人數均極多，此一本港各舞廳、酒吧及電影院，估計空軍人員之工餘時間實在無多。本年夏季舉行之普通教育文憑試之數字，可以使人從其中觀出事實，計廿四科考試中參加者有空軍人員七十四人，與考科目由宗教至物理等。（乙）

兩艘改良深水漁拖 下週二舉行下水禮

由政府貸巨款與兩名漁民興建

【本報訊】兩艘「廣新」式改良深水漁拖，將於下星期二上午在長沙灣廣利昌船廠舉行隆重下水禮。此兩艘漁拖，係由本港兩名漁拖漁民所訂造者。

漁業發展貸款基金諮詢委員會鄧律敦治議員，及漁業及漁農管理處處長邵勵帶藩（譯音），將出席主持典禮。

此兩艘漁拖將定名為「維興利」及「新勝號」，係吳發培（譯音）及楊勝流（譯音）兩人所有。兩人均為「籌建深漁拖漁民節約及貸款合作社」社員。每人向香港政府借得由漁業發展貸款基金計劃撥付之款項一四六、七〇〇元。該基金有資金二百萬元，係用作改善及發展本港深水捕魚業之週轉金者。該兩批貸款，均由合作社擔保貸與該兩名漁民。

此種漁拖共有六艘，其建造工作，最近已根據漁業發展基金計劃予以核准。上述兩艘則為第一批建造者。

此種漁拖之構造與傳統性構造方式，有重大及值得留意之異點，此種情形之未來發展，對於一般深海捕魚作業可能引起極大反響。

此兩艘漁拖為三桅船，每艘全長八十六呎，最闊部份為二十二呎，深度則為九呎九吋，所裝設之引擎非常有力，為本港任何漁船前所裝設者所不及。此種「基爾溫丁八一」引擎，具有二百四十匹馬力，每分鐘轉動一千次。

雖然此兩艘船之建造，並非如現代機動船舶依照海軍造船師所訂之詳細設計而進行，但其建造過程較曾通漁船之一般設計更為新穎及更為進步。

此兩艘漁拖之設計中所包括之新穎意見，均為有關漁民自出心裁者。由於配合本港漁民經驗豐富，更巧，故能造成此種極為成功之漁船。在整個建造期間內，合作事業及漁業管理處漁業組曾派出技術人員在船廠中記錄建造詳細情形，及製成船身圖案。

此兩艘漁拖，將接受航行釐定速度測驗，並可能進行發動機與速度試驗。一俟獲得有關資料後，即將此兩艘漁拖作為將來同型漁拖進一步改良之藍本。（乙）

若不參加國際紡織會議 香港紡織品輸美 將受到嚴厲限制

美高級官員在日有此表示

【東京八日泛亞社電】經常可靠之日本「經濟新聞」今日報導謂：倘香港不參加本月在日內瓦舉行之國際紡織貿易會議，則美國可能採取措施，嚴厲限制香港紡織品進口。此為日美經濟聯席委員會昨在外務省舉行第一次會議時，美官員所說明者。會議歷時九十分鐘，與會之美國高級官員，計有負責經濟事務之美副國務卿波爾及美駐日大使賴紹華等。日方官員昨在會議上則對美國提出之輸美日紡織品數額，僅能較去年增加百分之五之建議，表示不滿。彼等強調近數年來，日本棉織品在美國之市場低落，而惟一原因厥為日本自動限制輸美出口數量，倘容許其他國家及地方（例如香港）之紡織品在美國之市場較過去更大，則等於是歧視日本。美官員復向日本保證，美政府將考慮此點，倘香港及其他紡織品出口國家及地區不願參加國際紡織貿易會議，則美國將準備施行歧視性之限制。

如限制棉織品輸出 影響大部份人生活

居聯會昨會議一致反對

【本報訊】港九居民聯合會，昨日下午四時，假新樂酒店十樓，舉行理監事聯席會議。出席者：許讓成（主席）、黃之英、徐梁雁卿、鍾錦泉、蘇仲平、洪國民、新文寬、古耀文、蘇星海、郭寄庵、顧超文、凌道揚、何錫康、駱存斌、陳黃石公、古應熙、陳月亭、石景文等。

席間討論及英美兩國擬要求限制本港棉織品輸入問題，各出席理監事均一致表示反對限制本港工業產品之輸出。

又討論及英國擬參加歐洲六國共同市場，聯邦特惠稅將被取銷，各理監事對於聯邦特惠稅，一致認為應予繼續維持。

主席許讓成在會議席上解釋稱：「關於棉織品限額輸出特惠稅之存廢問題，日來報章上均連續報導，對此本港各界人士，均極關懷。本港社會之維持經濟之安定，有賴於工業發展，至深且大，因本港地小人多，尤以近年來難民湧進，而能維持良好秩序者，實賴於工業產品流通所致。而工業產品之暢銷，特惠稅頗有補助。目前本港棉織品，已遭受各國壓力，着令自動限額，工業出品因稅率增加、成本高昂，無形不雖影響銷路，無形中本港工商業又增加困難，則將來市民生活之給養，及社會秩序之維持，恐不堪設想，應請慎重考慮，對本港工業予以維持，以免影響社會安定，及居民生活」云。

週內解答詢問 一千三百餘宗

諮詢指導處中央詢問所

【本報訊】新聞處消息：諮詢指導處之中央詢問所，在開始工作五天半以來，一共解答一千三百四十八宗詢問。其中有七百二十五宗，係詳細之詢問，涉及一百三十個不同之項目，其餘六百二十三宗詢問，則係屬於「應往何處接洽及如何前往」性質者。

在詳細之詢問中，以關於個人問題者為多，關於人事登記手續之詢問，計有六十三人。另有四十八人，則欲知如何登記出生，包括補辦出生登記在內。

詢問稅務問題者，計有四十六人，提出有關在政府找尋職位之詢問者，則有三十三人，有關前往外地旅行及重返本港之詢問，共有三十二宗。為中國大陸親友詢問領取入境証手續者，則有三十八人。

由星期一起至星期五止之四天內所處理之四百三十三宗個人詢問中，有二百一十五宗係由九龍居民提出者。

本報按：照此數目比例看，在九龍開設分「處」實有急切需要了。（乙）

日水上自衛隊 參謀次長過港 訪問曼谷星洲

【本報訊】日本水上自衛隊參謀次長渡邊信夫中將，昨由東京乘機抵港，轉赴泰京，將訪問新加坡，彼此間合作防衛問題，並擬於三天內離港。（杜）

天氣與潮水

今日天氣：多雲，有局部性驟雨，和風。昨日最低溫度八十度，最高八十九度。

外氣溫度：八二·八度。今晨濕度：民家八三。

潮水：漲：上午五時五十分，下午七時二十分。退：上午十二時五十分。

本月十六日開始 夜總會征娛樂稅

每客收入場券二元另稅四角

【本報訊】愛上夜總會的人，稍為增加一些負担，那是政府已決定于是日起開征夜總會娛樂稅每位四角。

港九夜總會經商會過多次會議後，昨日經通過劃一入場券每位二元，另稅四角。也就是說，今後到夜總會消遣的，每人入場，好比聽一流影院的後座票一張。至于其他消費，飲料食品，則沒有變動。稅務當局擬開征夜總會娛樂稅，曾醞釀多月，稅局的理由是夜總會有表演，即如戲院的演劇，理應收娛樂稅，但較早之前，夜總會則提出異議，說他們沒有收客人的入場票，怎可以負担這一筆稅款呢？夜總會的辯詞是：入場收二元的是茶資，並非入場票。可是稅局認為入場每人收兩元是因為有表演，這就應該征娛樂稅了。後來經過多次的會談，夜總會決定接納，并且自行劃一入場費。不過這正是羊毛出在羊身上。

一向以來，夜總會對于入場「茶資」，有兩種方式，如顧客是淨飲的則收二元，光顧消夜的則收一元，老主顧還可以「免茶」，新例之後，這通融的辦法當然不可能存在，否則，就是瞞稅。

目前港九夜總會，港區計有：皇宮、月宮、首樂門、建國、麗天、新都城、九龍區：金鳳、金漢、孫宮、香檳、新雅、花都、樂宮樓、國賓、百樂等。

道歉啓事

本行代理神州太乙堂風濕麻痺丸專治一切輕重風濕，關節腫痛，小兒脚軟，四肢麻木等症。婦女界聖藥帶寶主治赤白帶下，月經不調，產後貧血，及各種暗疾。行銷以來，深蒙各界仕女信服，咸稱特效，前因廠方驚供應東南亞各地訂單，一時缺貨，不能供應，甚為抱歉，現已趕運新貨一批到港，即可恢復供應，港九各葯行葯店均有出售，特此通告。

中正藥房謹識 地址：九龍大埔道 電話：五八四五五、五四一六六

按症配四代丹方直透筋骨壯氣活血三天見效立單保証斷根

風濕 周達文

筋骨 內科 中醫

風濕係內科並非外科即便皮膚風濕亦不能用外科藥

風濕二症：走及全身，入筋筋聚，入骨骨痛，入胃胃風，入腸腸風，入氣氣喘，入血血痺，入痛痛腫，在頭頭風，在腳腳氣，在皮皮癬，在風風疹。

在港卅一年經驗，前中央衛生部註冊考試院檢定。四代丹方，完全治本，絕不用治標暫止方法。藥力猛，少而易食，且無頭暈麻醉等弊。連續服食，亦無反應，乃中藥王道之神奇。

醫館：十至一點在旺角砵蘭街十二號樓下，三至六點在中環大道中一四二號二樓（連卡佛地左鄰三間）

胸腹背走痛 斷根

咳嗽作痛，勞動作痛，風雨作痛，時發時止，初起易愈，但多服治標之藥，其發更頻更烈。長年痛苦，前時用過有效之藥，竟然一概無效者，請勿憂，來醫治，一服見功，多服除根。

手痛筋抽不能舉高屈後

手肩痛，往來走痛，骨節痛，名歷節風，筋抽緊，臂肉削者，痛如刀切，名猿臂風，時發時止，掌肉削者，勞痠發熱，名鵝爪風，或麻或痺，日久難治。

脚痛筋抽起步轉側艱難 腫痛筋抽

腳痛走痛，屈伸艱難，或發紅腫，血不榮筋，或畏風寒，骨大肉削，痛如刀切，筋無力，夜間加甚，起步痛增，劇烈難當，行動痛減，筋絡抽緊，靜止無痛。

脚氣軟痺 重墜冲心

腳腫消後，足趾不感，病後瘡後，骨大內熱，突然腳軟，冰冷肉削，或疼手軟，腳氣沖心，腳痺指痺，胸翳心跳，筋緊筋痛，氣喘飽脹，或筋腫弛，能食易瘦。

腸胃風頭風痛翳脹喘

風寒暑濕燥火，食積受滯燥勞，發為腸風胃風頭風等症。胸翳氣喘，久咳痰多，嘔悶惡食脹食，肚鳴肚脹肚痛，頭暈頭痛，腰痛切痛筋緊，肌肉跳痛，時發時止，遲年久患，無不妥補醫治。

風濕：照之無形騐之無患隨天氣與血氣而變化故曰氣化病

新界粉嶺居業置地植牧有限公司開派地價通告

本公司定期一九六一年七月十二日（星期三）起開派第廿二期地價請各股東携同股票印鑑到德輔道中大廈青洲英坭公司辦房馮國榮君處收取爲荷

一九六一年七月三日

新界粉嶺居業置地植牧有限公司啓

本港新聞

工務局馬路部技師林德仁 向下屬勒索判入獄半年

法官表示不能判處罰款或簽保

【新亞社】工務局馬路部一級技師林德仁，被控向下屬恐嚇勒索金錢一案，昨在中央裁判署續審，法官聆取康斯大律師之陳詞後，解釋被告三項恐嚇勒索罪均成立，判被告三罪各入獄六月，同期執行，即共入獄六月。辯方大律師向法官求懇判被告時謂：被告之上司對被告工作能力之表現，極為讚揚，而被告犯此案，係一時受引誘所致。最後，乃請求法官判被告簽保或罰款。法官判案時謂：法庭現在進行所不願許之事，此乃裁定被告有罪，被告上司對其工作能許之表現，甚為高興，但被告對其下屬不和，因此被告祇有使其變兒受害。法庭研究其他方法後始判被告入獄者。法庭雖擬折衷辦法，使被告不至過份受苦或能協他人不再犯此案，倘能覓得辦法，法庭定必採用。同時被告於兩年內共犯三次同樣罪，絕非一時引誘所致，而係有計劃者。法官認為，判簽保或罰款乃不甚適合。最佳莫如判其入獄一個時間，同時法官更認為該三項控罪同屬一案，刑期應同期執行，卒宣判如上。

案由反貪污組調查馬廣義主控，被告男子林德仁，卅二歲，工務局修路部一級技師，住柏架街某號四樓，被控三罪：㈠約於一九五九年七月十五日，在香島道一四九號地下新瓜菜室內，向張志明恐嚇勒索港幣二百元；㈡一九六零年八月十二日，在薛臣山道，以上述方法向潘良索取港幣一百五十元；㈢約於本年一月廿一日，在黃竹坑區以上述方法向石貴索取港幣五百元。被告由羅凱倫女律師轉聘烈顯倫大律師代辯。該案審訊時，法庭曾准被告以一千元保釋候訊。

兩名西班牙人壯舉 由港駕小帆船橫渡南太平洋

【新亞社】日前兩西班牙籍男子，一名嘉士，一名亞力夫臘都，為完成其駕駛小帆船橫渡南太平洋壯舉，特由澳洲轉道來港，以港幣一萬四千元代價購得一艘由西人出售之「百慕達」型帆船。查該「百慕達」帆船船長祇三十呎，惟內部設備齊備，除風帆設備外，復有一具六匹馬力之發動機，及強有力之收音機等。

據悉：前日「百慕達」帆船已由嘉士及亞力夫兩人駕駛從香港仔啓碇，開行時並無舉行若何儀式。據嘉士等稱：彼等出航第一個目的地為菲律賓之馬尼剌。預算六七日海程便可抵達，其後即從馬尼剌再橫渡菲律賓之群島，然後開赴新畿內亞、南海群島等，始直趨智利。彼等抵達智利後，希望能趕及參觀一場世界足球冠軍比賽，再由該處端返危地馬拉，全部行期預算歷時六個月始能完成。彼兩人又稱：彼等來港後，曾獲本港天文台、海事處及曾接觸之中外人士，協力相助，此種深厚之友情，彼等衷心非常感謝云。

油蔴地南京街 警探化裝苦力 破獲運毒巨案

一名西服男子涉嫌被捕

【本報訊】九龍警察總部高級探目鄧錦，探目鄧源發、劉昌華，昨日在油蔴地破獲一宗運毒巨案，一男子當場被捕，并搜獲毒品十六大包，現正送交政府化驗師進行檢驗。

昨日下午二時許，高級探目鄧錦，接獲有關運毒線報，立即率同探目鄧源發、劉昌華化裝為苦力，匿伏於炮台街與南京街之間，直至下午五時，瞥睹一身穿畢挺西服之中年男子，手持一豆豉手袋，自南京街方面行向炮台街，警探以事機成熟，一聲暗號，三人即向該男子包圍，喝令檢查，當場在該男子之手袋中搜獲白色粉劑達一十六包。該男子自稱姓何，警方現正作進一步調查中。（昔）

商台推出新節目 雌雄劍下血海仇

【本報訊】香港商業電台自開辦以來，節目內容豐富，深得各方好評，該台最近接二連三推出新節目，皆博得聽衆來函讚許，該台又推出一個新節目——戲劇化俠義奇情小說「雌雄劍下血海仇」。其內容係描寫清代一位名震江湖老俠士，號稱「閃電神劍客」胡天飆，在歸隱之後，將一對「雌雄寶劍」分贈與愛女及其得意弟子，誰料，因此而引出一段曲節離奇，纏綿悱惻，而又可泣可歌的恩仇事跡。該故事內容除發揚中國古代俠義精神外，並且是一部主題正確，具有極高警惕性的好劇本。

該節目在每逢星期一、三、五下午六時半至七時播出，愛好武俠小說聽衆，屆時不要放過收聽機會。

泰農業考察團 昨飛台灣考察

【本報訊】泰國農業考察團一行，由農業部長察智斯爾尼將軍率領，於昨日午間乘機離港飛台北。他們係應我國政府邀請，到我國作十天至兩週之訪問，他們一行係由我國駐泰大使館經濟參事謝潤邦陪同。他們預備在台灣考察我國水利、土改及農業經濟等事宜。（本報記者杜攝）

最近由廣州回澳僑生透露 因不堪饑餓煎熬 穗僑生紛請離境

被誘騙回大陸者今已覺悟前非

【澳門八日路透社電】據今天悉：一位最近由廣州返回澳門之學生曾謂：大陸各學校之僑生約二千五百人，已申請離境。據該學生稱：大陸現時之糧荒刻正迫使彼等採取此項行動。查大陸之食米配給，已由每月每人廿一斤減低為九斤。該學生稱：渠離開其廣州之學校，係因渠無法在半饑餓狀態下過活。

【澳門中央社訊】粵閩地區糧荒嚴重，前被誘騙返回大陸升學的僑生，不堪饑餓煎逼，患水腫等疾者甚多，月來紛紛請求返回原僑居地。

據一位不願透露姓名的某君稱：在今年五月底，接獲在廈門集美中學就讀的胞弟來信說出，閩省地區饑餓情形極為嚴重，該校員生常患缺糧，只得以稻草、菜葉、木瓜等研粉合製饅頭充饑，因而引起患水腫病、肝病、肺病者特多，廈門地區普遍流行。

復據在廣州市某僑生返澳透露：廣州各校學生，亦陷於饑餓狀態中，中共原規定各校學生每人每月配米二十一市斤，但因糧食不足，每月僅配給九市斤。在穗僑生二千餘人，無法忍受煎熬，紛紛請求出境返回僑居地。

毛雲鵬 佘廣富 許承位 在港申請執業律師獲准

【新亞社】本港法律界昨又增多三位男律師，該三位律師昨由律政司顧德邇陪同出庭，向高等法院正按察司何瑾爵士申請批准在港執業，計三位律師為一現律師毛雲鵬之弟毛雲鵬，一為佘廣富，一為許承位。三位律師昨由律政司陪同出庭，並分別介紹履歷。

據謂：毛雲鵬律師生於一九三二年三月廿五日，于一九五三年畢業于英皇中學，後加入希士廷律師樓隨余巴師，繼于一九五九年十一月考獲律師資格，往英國深造六個月後，現申請在港執業云。

佘廣富律師，生于一九三三年十月廿四日，一九五四年畢業于華仁書院，後往英國深造，攻讀法科，去年（一九六〇年）……

許承位：一九一四年二月廿五日生于印尼，並在印尼受教育至中學，嗣于一九三五年到上海，一九三九年在聖約翰大學攻讀，考獲學士學位，一九五五年加入關學林律師樓作見習律師，直至一九五九年往英國深造，本年一月在本港考獲律師合格，現申請在港執業。

正按察司鳴畢三位律師履歷後，對彼等勉勵，批准三人作一番勉勵，並祝三人事業成功。

一無業青年被控 與女童發生性行為

提堂後押候三天

【本報訊】一個自認在本港出世之廿七歲男子，昨日以與十三歲以下女童發生性行為罪名被提控於南九龍裁判署第一法庭。控方後，在法庭宣讀控罪之後，即請將案押候三天，暫時不聽取被告對控罪之答辯。

被告秦彥樹，廿七歲，無職業，自認本港出生，報住太子道六十八號地下，被控於本年七月七日在上述地點，與一年在十三歲以下之七歲女童何××發生性行為。（昔）

貧病交迫之下 復遭拆屋威脅 廟街婦人跳樓慘死

【本報訊】一個四子之母，昨晨突然跳樓，當場斃命，遺體已昇往殮房候驗。死者名周蕙珍，三十六歲，住廟街一五六號天台第一六七號木屋，其夫姓陳，是一個苦力，他們有子女共四人。

據說周患有鼻病，曾多次求醫均無效果，因此她精神很頹喪，態度悲觀，同時最近其所住的木屋又接獲通知要拆除，而其四個子女亦均患病，在雙重的焦慮之下，貧病交煎，她遂日更悲觀。

昨晨六時許，她起床後，突然從天台跳樓，跌在西貢街口，當場重傷斃命。其夫及長女聞訊下樓視察，覩狀悲慟不已。（乙）

鄉議局小組委員 昨研究會議規章

【本報訊】新界鄉議局會議規章小組委員會，假九龍香檳酒樓開會，提出逐條研究……

香港道教聯會 籌委三次會議

【本報訊】香港道教聯合會，假……

禮賢會香港堂支堂 昨日舉行獻堂典禮

【本報訊】禮賢會香港堂支堂，係於七月八日（禮拜六）下午三時正，舉行獻堂典禮，是日參加典禮者有本港各教會牧師……

一男子聽審後被拘 迫良為娼案

因疑與該案有關 被控四罪暫押候

【本報訊】迫良為娼一案餘波未了，除了兩名被判入獄之外，一名在逃者……昨日以四項罪名被控於南九龍裁判署第一法庭。控方請准將案押候三天，暫時不聽取被告對控罪之答辯。

被告黃炳，十六歲，無職業，報住南昌街五十八號三樓，被控罪名四項：㈠指控被告於本年六月廿九日與另一男子彭兆中（……）在旺角道八號C附近強擄一不知名男子之手表一個；㈡指控被告於本年六月八日在荃灣地區迫使十七歲少女陳××為娼；㈢同時同地依靠妓女收入為生；㈣指控被告於本年六月十二日在九龍佛區迫使十七歲少女陳××為娼。（昔）

調景灣有地四十萬尺 指定興建拆船轆鐵廠

定廿日在西貢理民府開投 馬頭涌道石澳兩地段定期拍賣

【本報訊】將軍澳調景嶺區有公地一幅，面積四十萬平方尺之多，編列為該區第三約第一零六六號地段，定於本月二十日（星期四）上午十時半，在九龍加士居道卅六號西貢理民府內當衆開投。投得者須在廿四個月內，建有價值三十萬元之上蓋物。

另一段公地，面積約七千三百平方尺，編列九龍馬頭涌道……

申請來源證 五月份八十四廠登記

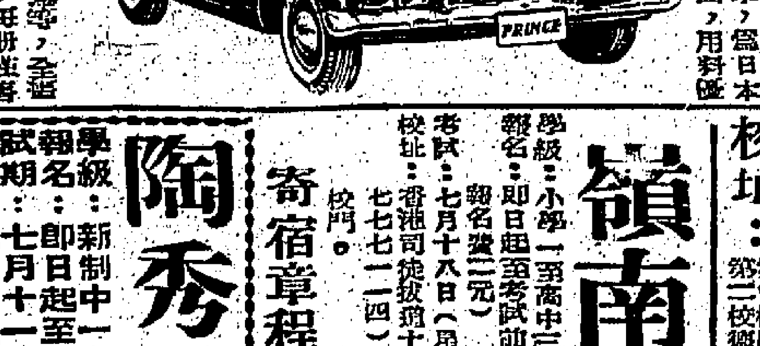
【本報訊】工商業管理處長稱：五月份曾登記工廠八十四家……

護士產科士聯會歡送 醫官鄭兆如榮休

並餽贈一銀盤留念

民安隊訓練日期

無線電話練習，七月十三日星期四（下午七時），於下午七時卅分在黃竹坑小學……



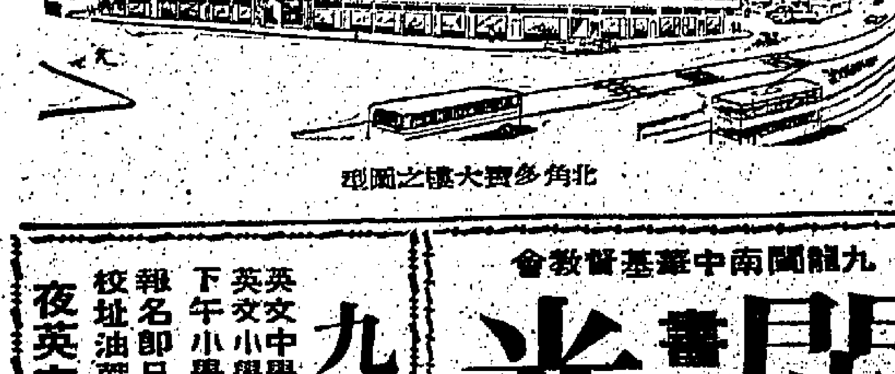
王子牌汽車已大量輸港

中央建業公司汽車部總代理

日本汽車工業，年來突飛猛進，且現銷歐美。王子汽車廠前身是——富士精密機械株式會社，以產製飛機、汽車及其他精密機械馳名。據該廠消息：該廠所製之「王子」牌汽車，為日本之極新穎及大型者，一般設計取材去蕪，操作方面，用料優良……

北角多寶大樓 第一期開始出售

據本港萬泰置地有限公司消息：該公司計劃購入旺地多段，為配合港府房屋建設，以與建新型洋房出售……



北角多寶大樓之圖型

今日播音節目

香港電台　上午七時報時，「黎明之歌」……

香港崇真中學暨幼稚園招生

班級：F.1班新生，F.2至F.5各級插班生，幼稚園乙班新生，甲班插班生
報名：即日起至試前一日止
考期：八月一日上午九時
校址：筲箕灣巴色道一至四號
電話：七九零六六
監督：李增

聖智德英文中學招生

班級：英文部：由英文幼稚班至F.5　中文部：由中文幼稚班至小六
考試：本年七月廿武日上午九時
報名：由即日起至七月廿一日下午五時止（報名時須携備證件及相片兩張）
校址：尖沙咀山林道三三—三五號（何士司道一四四號）
簡章備索　電話六四三零三三
英專夜校招字母班至F.4男女生
監督：黎達然　校長：徐浩然

麗澤中學招生

班級：高中一、二年級，初中一、二、三年級，小學一、二、三、四年級，幼稚園各級。新生入學試期中小學七月十日上午九時，幼稚園七月十一日上午九時
校址：第一校新界道180號電話60318　第二校德興街12號電話63414
校長梁逸芬

嶺南中學招生

學級：小學一至高中三年級
報名：即日起至考試前一日止（需携備最近成績表，相片二張，報名費二元）
考試：七月十八日（星期二）上午九時開始
校址：香港司徒拔道十五號（電話：七七一六六，七三○二五，七七七一二四）六號A，六號B，十五號巴士經過校門。
寄宿章程，函索即寄

陶秀中學招生

學級：新制中一中二及小學及幼稚園各級男女生
報名：即日起至試前止
試期：七月十一日（星期二）上午九時
校址：九龍何文田太平道四號（近火車橋）
特點：響應當局推行新學制全日上課、管教嚴密、學風純樸、環境優美、交通方便、（窩打老道與亞皆老街之間）電話：八二一六六九
監督：盧業文　校長：蘇若蕙

聖類斯中學招生

名額：中文部：小三二十名，小四三十名　英文部：小五七十名
報名日期：七月十一日起（額滿即止）
地點：西營盤第三街一七九號本校教務處
考試日期：七月廿二日（星期六）上午九時半
校長林蔭清司鐸

九龍閩南中華基督教會 光閩書院

自建校舍　環境優良
學級：招考中英文小學一年至六年各級男女新生
報名：由即日起。
考試：七月十五日下午二時
校址：九龍天光道十四號A
電話：八二五四六三
——簡章備索——
監督　簡賜福
校長　鄭路得

九龍英文書院招生

英文中學：中一至會考班即 F.1—F.5
英文小學：由小四至小六即 P.4—P.6
下午小學：由小一至小六（本下午班中英文並重學費廉）
報名即日起　試驗七月十六日上午九時
校址油蔴地吳松街139—141，144—148　電話 62906
夜英文中小學每月有字母班開設

教育與文化

中文中學改五年制課程核定

教育司唐露曉宣佈新制第一次會考一九六五年舉行

九龍眞光中學畢業禮 唐氏親臨致詞唐夫人頒發獎品

【本報訊】九龍眞光女子中學，於昨日下午三時，在該校禮堂舉行本年度高中十一屆及初中十二屆畢業典禮，由教育司唐露曉親臨致訓，唐露曉夫人主持頒發證書及獎品。時屆開會，唱詩及祈禱後，由校長馬儀英博士致開會詞，繼由唐露曉夫人頒發證書及獎品，唐露曉司憲致詞後，馬儀英博士隨向各畢業生致訓，最後由畢業生代表周韶齡用中文致謝詞，梁潔瑩用英文致謝詞，學生代表向唐露曉夫人獻花，唱詩及祝禱後，宣告禮成。該校本屆高中畢業生廿九人，初中畢業生眞班卅人、理班卅二人、光班廿七人。

教育司唐露曉，昨在致詞中稱：中文中學教育五年制之課程，經已修訂，並經核定，新學制之第一次會考，將於一九六五年舉行。新學制由六年減爲五年，對於中文中學會考證書之價值，不會有顯著之低減。

唐氏稱：「在新制會考成績良好之學生，如欲繼續學業，將可再在第六年級攻讀。在新訂計劃下，第六年級將有各種適當之課程，爲攻讀者作升入高等教育學府之準備。」

唐氏在演詞中談及女子教育應與男子同樣受重視，據稱：吾人在現代，見男女教育有合理均等之機會，殊易忘記此種平等之獲得，不過爲近年事耳。然而腦力之重要性，並不斷爲智力所替代，加以婦女之努力破除舊傳統上之種種成見，世界已逐步成爲非純爲男性所控制者。現在已有一位婦女充任國家元首，設想各國俱以女性爲元首，此世界將爲如何之世界？實爲頗堪尋味之問題。在本人方面，曾得益於男女同校之中學教育，故未嘗存有卑視女子之誤念，猶記我之良師中，最能激勵學生而嘗教我者爲一位女性，其體態雖羸弱小，然其品格乃儼然可畏者也。

據馬博士所述，貴校自八十九年前設立以來，經常以培養健全之品格爲宗旨，同時以研求學識與鼓勵課餘活動，爲達到此目的之途徑。在學識方面言之，貴校在考試成績上已有卓越之紀錄，然而卓越之考績，未必足證品格將趨於健全。茲引孔子下列兩句名言或有涉及此點之意：「記問之學，不足以爲人師。」又曰：「溫故而知新，可以爲師矣。」吾以爲孔子所重視者，非爲學識而爲學習如何思想。此在現代各種宣傳，皆用大規模形式傳播之情形下，其重要更無以復加，蓋種種影響力量紛至沓來，在在俱爲吾人減除思想之負担者。故余極希冀今日領取證書之諸生，不獨溫故，而且知新。余謹賀所有勤懇求學之學生，但余特別賀其中懂得如何運用思想之學生。

在結束此次致詞之前，余欲略提馬博士所曾述及之中學五年制計劃，簡約言之，此建議最近已被採納，而將中文中學畢業會考之六年課程減爲五年。惟對課程及會考證書之價值，不會有顯著之低減。五年制之各科會考課程現已修訂並經核定，新制之考試，將於一九六五年開始舉行。在新制會考成績良好之學生，如欲繼續學業，將可再在第六年級攻讀。在新訂計劃下，第六級將有各種適當之課程，爲攻讀者作升入高等教育學府之準備。（乙）

培正中學幼稚園 昨舉行遊藝會 十二日舉行畢業禮

【本報訊】培正中學附屬幼稚園遊藝大會，昨晚七時，在校內禮堂舉行，到有學生家長及該校員生千餘人，情況熱鬧。時屆開會，首由主席梁天慈致開會詞後，隨由全體歌頌，及念金句畢，繼由校長林子豐博士頒發獎品，最後由主席報告此次遊藝會籌備經過完畢，遊藝隨告開始，節目有節奏樂隊演奏、唱歌、唱遊、舞蹈、獨幕劇等，最後則由全體合唱校歌後，遂告散會。

至十六屆畢業典禮，定十二日上午十時舉行，茲將本屆二十六名畢業生名單如下：石綱祥、林振明、陳燕泳、伍逸德、羅嘉驟、李逸樵、袁玉珍、黃紀亞、劉熙術、李逸傑、馬勳碩、黃汎誠、溫淑儀、李煌仁、陳美玲、郭偉民、盧嘉麗、郭大泉、吳子駒、梁佐治、倪慶瑜、鍾英華、伍瀚源、周傑才、陳紹強、楊麗娟、羅應權、李燦發、陳宗惠、黃國寧、錢世燕、李懸坤、陳卓東、彭秉輝、戴毓瀾、何盛麟、陳倩匡、莫榮輝、鍾永祥、王秋霖、吳玉琦、梁嘉光、解學智、鄺元亮、余立文、杭小紅、張毓兒、劉永銘、蘇志平、何友賢……

香港眞光 中小學畢業禮 定十一日舉行

【本報訊】香港眞光中學一九六一年中小學畢業禮，定七月十一日（星期二）下午七時半，在香港大坑道校舍舉行，并敦請教育司署助理教育司羅宗淦先生致訓。禮成後，即晚由中學部學生舉行傳統之儀禮。該校已柬請各界嘉賓觀禮。又該校中小學畢業禮拜，改今月九日（星期日）下午七時半，假座銅鑼灣禮頓道中華基督教會公理堂舉行。（詠）

中文大學籌備會委員 昨訪問崇基學院 主席關祖堯議員親自率領

【本報訊】香港中文大學籌備委員會委員一行十餘人，於昨日上午由該委員會主席關祖堯議員率領，乘搭九點五十九分火車到新界馬料水崇基學院訪問，該校校長容啟東博士及副校長凌道揚博士特往馬料水車站迎迓，以後陪同參觀校內各種建築物及設備，各委員對於崇基設備，各方面均極感興趣，以爲有關大學成立亦宜作參考。參觀畢，由容校長以茶點招待嘉賓，然後乘十二點十三分火車返回九龍。昨日到該校訪問委員，計有：關祖堯議員、華民政務司麥道軻、香港大學註冊主任梅斌、凌道揚博士、毛勤顧問、李耀祥先生、署理勞工務司羅彤、教育司代表李尼等。（詠）

建造商會學校 昨舉行結業禮

【本報訊】建造商會學校於昨（八）日在天后廟道該校大禮堂舉行結業禮，到會員生來賓約千人，新任太平紳士林植豪校監主持，儀式簡單隆重，校長訓話，略謂：時間過得很快，各位同學又完成了一年學業，同時有三十四位同學完成了小學階段。但各同學要緊記，在學校已經是一個好學生，於一悠長暑期中，在家庭要做一個好兒女。繼而宣佈助學金由即日起開始申請。七月十二日舉行幼稚園第四屆小學第三屆畢業禮，並有豐富遊藝節目助慶，到時定有一番熱鬧。隨由林校監致訓詞，楊校長頒發學生成績優異獎，典禮在愉快氣氛中結束。

澳門德明中學畢業典禮紀盛 幼師入學試定廿五舉行

【本報澳門訊】本月四日，澳門德明中學假座頂好俱樂部之華麗劇場，舉行本年度各級畢業典禮，幼師及高初中小學幼稚園之畢業生共一百餘人。晚會，由幼稚師範學生擔綱演出舞蹈十一節目，有新疆舞、宮燈舞、夏威夷舞、銀盤舞、六人舞、扇舞、天鵝舞、印度舞、彩球舞、蝴蝶舞等。各種舞均特別設計服裝，由担任舞蹈之畢業生親自縫製，琳瑯滿目，美不勝收。中學生則担任口琴、魔術等節目，落力演出，博得各方好評。現在該校之幼稚師範畢業生，已分別應港澳幼稚園之聘請……

盛大音樂會 樂進團定期舉行 有演唱鋼琴獨奏節目

【本報訊】由趙梅伯教授領導及指揮之「樂進團」，不久即將在港舉行盛大的音樂演唱會，「樂進團」現擁有團員六十人，多半爲趙教授門下弟子以及浸大、聖士提反、英華、眞光等學校的學生，其中也不乏爲香港聽衆所熟悉的知名音樂家……

澳慈幼中學畢業禮 請總督馬濟時授憑

聖勝方學校招生 七月廿一日考試

蕭立聲 畫室遷址

慈光學校 擴充設備

集成圖書公司修訂 小學國語算術兩書

珠海等六院校 入學考試今日舉行

九龍啟光會專 昨舉行畢業禮

出版消息

中小學校開始學期終結攷試

壽山中學 遷址擴校

市聲

你善待丈夫嗎？

現時有很多已婚的女性，只想到如何去欺凌奴役自己的丈夫，而永不會想到怎樣去體貼愛護自己的丈夫。在那些人的心目中，以爲善待丈夫是弱者的行爲；其實在夫婦關係中，太太必須善待丈夫，正如丈夫必須善待太太一樣，這是一種相互間保持愛情的方法，并沒有示弱或吃虧可言的。

就太太方面而言，如果你不能夠善待丈夫，你便很難維繫丈夫的愛情；他可能會因此外向，在外間另找情婦，最低限度也跟你同床異夢和貌合神離。你想知道你對待丈夫是否適當嗎？你只須進行一次下列測驗，便可獲到答案，并作爲改正的根據了。

㈠丈夫每日下班回家時，你會打扮修飾一下，使丈夫覺得你始終是那麼美麗嗎？——甲、只有丈夫約好你出外吃「下午茶」時才會如此；乙、間中會如此；丙、常常是如此。

㈡你和丈夫發生口角，事後知道錯在自己，你肯向他道歉嗎？——甲、等到他再提起時，才向他暗示歉意；乙、在不妨礙自尊心之下才會道歉；丙、一發覺自己錯了，便立刻道歉。

㈢晚上，你的丈夫想偕你外出遊樂，而你卻想在家休息——甲、你拒絕偕他外出；乙、你勉強偕他外出，但卻口出怨言；丙、欣然偕他外出。

㈣你丈夫每日清早離家出外工作時——甲、你還在床上「元龍高臥」；乙、等到他出門時，才起來跟他吻別；丙、你也同時起床，照料他的一切。

㈤當你的丈夫下班回家休息或吃茶時，你却有一點家務，需要他幫助辦理——甲、你命令他立刻要辦妥；乙、你不斷在他面前反覆陳述，使他非辦不可；丙、告訴了他有空時才去辦。

㈥你容易對他發脾氣嗎？——甲、常常如此；乙、心情欠佳時，難免發作一下；丙、甚少會如此。

㈦你會突然出外買一點小禮物，送給你的丈夫，讓他高興一下嗎？——甲、只有在他的生辰或聖誕，才會買禮物送給他；乙、一年中有許多次會如此；丙、每週平均都有一次。

㈧你喜歡前往理髮店或「恤」髮嗎？——甲、絕少光顧理髮店；乙、遇有宴會時才會去一次；丙、時常去光顧，這筆錢已列入預算之內。

㈨你會忘記你丈夫的生辰嗎？——甲、時常忘記；乙、偶然忘記過一兩次；丙、從來不會忘記。

㈩你丈夫有一種不好的習慣或嗜好，那是你所最不高興的——甲、你一天到晚都在糾正他；乙、你向他坦白一番，表示你不高興他這種習慣或嗜好；丙、你設法向他暗示，這種習慣或嗜好是要慢慢改的。

上述十個測驗題，每題都有三個「假定」的答案，你在進行測驗，要坦白地圈定其中一個。如你圈定甲的答案，每題獲得一分，乙的答案兩分，丙的答案三分；圈妥之後，你把十題的分數都加下來。如果你的總分達到二十六分至三十分，這顯示你是一個很會善待丈夫的婦人，你的丈夫對你一定相當恩愛，顯示你們的婚姻生活很融洽，前途也很樂觀。如果你的總分在十九分至廿五分之間，顯示你的對待丈夫方法只達到普通水準，仍須改進一下，才能保証幸福愉快；如果總分在十八分以下，顯示你太自私，必須徹底改變，否則只有走上離婚途徑。（志明）

生理三題

心跳的起因

大多數人們正常地對心臟脈搏跳動不予關注的，一如他們對呼吸和消化一般，不必費心理會。突然之間，當你聽聞你的心跳，令到你感到憂慮和吃驚，你知道是什麼原因？

你該請醫生替你檢驗一下。在大多數的案例而言，招致心跳的理由是簡單而相同的，如：消化不良；過份吸煙；喝酒；和甚至喝太濃的茶。憂慮，神經質和運動不足，也是其他的因素。

醫治的方法是顯而易見，你祇針對以上招致心跳的理由便可。

骨節滑脫

當你的骨節試過一次滑脫（脫骱），與骨之間，便有一個所襲成，你便會有復發的危險，所以，你該認識預防的。

㈠當我們身體向前方彎得厲害，在背脊椎骨之間便形成了一個空隙，及後，當一次伸直腰肢時，那突如其來的伸張，便會招致骨較的滑脫，手部及足部的骨較，也會因急驟的外力而致滑脫的。這些滑脫的結果，是痛苦不堪和腫痛起來。

預防這種不幸，是要學習彎身和從地上拾取東西的正確方法，同時手足避免過度的驟力。這裏寫出如何拾取東西的方法：你要屈膝把腰部向下坐，保持背部垂直，然後重復升起，你要充份運用腿部的肌肉。

但當你不幸而滑脫了，治療的唯一方法是臥床數星期，直至頸脹消失和較骨滑回原位，手足的較位的，是要用手術推回原位的。

扁桃腺發炎

扁桃腺炎不論老少，都甚爲普遍。它的發生是由於一種發炎細菌所致。

消滅扁桃腺炎，只消幾支盤尼西林針藥便成，但如果病情不劇烈的話，通常最好是讓這病情自行由體內培養的力量去治療它，這樣，當它痊癒後，體內便發生了免疫性，他日如有同樣病徵，很快便會自行痊癒的。

祇有慢性的扁桃腺炎才需要手術割除，可能的話，不要割去它，因爲扁桃腺是有它的作用的，它可以把外來從喉部侵襲的細菌扼殺，以阻止釀成氣管炎及肺炎的。

半靜齋地帶　丹尼

上月天氣又乾又熱，天文台說香港自有天氣紀錄以來，這樣的六月天氣，祇有過兩次。乾熱天氣如此之少，濕熱天氣自然很多，難怪人們都常口口聲聲說「濕熱」了。

×　×　×

一位僑紳明日在港演講「中國六十年來的幣制」，由銅錢、仙士、銀圓、法幣、紙幣一直說到「人民幣」。一言以蔽之：越來越不值錢。

×　×　×

到夜總會看「表演」的，下週起便要納娛樂稅，除「茶價」外，要多花另稅四角。所謂「眼睛吃冰淇淋」，這冰淇淋價值四角，亦應有之至。

×　×　×

工商處長說，英國對港棉織品限額，實比現在水平增加二千一百萬方碼，可能另有補助額，美國的限額，亦比目前非限制水平平均高百分之三十。如接受限額，並可增加港布的輸出。若然，則因減得加了，爲什麼仍然有人反對「加」呢？

朱元晦焚琴煮鶴

朱之爲學，自有其獨到之處，然以頭巾氣過重，好名太過，未免流於迂腐。茲略述其不近人情之一二事，深爲焚琴煮鶴惜也。

·春痕·

宋代理學號稱濂洛關閩四派，而閩派之朱熹集其大成，朱字元晦，一字仲晦，父朱松，今皖省之婺源人，在深陳時代，稱新安郡，松爲閩之政和縣尉時生元晦，解官後，僑寓建州，元晦登紹興進士第，其爲學出於李侗，羅從彥，盡得程頤之傳，所謂窮理以致其知，反躬以踐其實，平日以居敬爲主，居閩崇安時，蔚武夷之讀書處，故人稱紫陽，又扁草堂於建寧之雲谷，自稱雲谷老人，亦曰晦翁，晚年卜築於建陽之考亭，作滄洲精舍，故又稱考亭，又號滄洲病叟，遯翁。其別名至多，亦有由來。自理宗以後，科場考試，四書問題，率以朱子所註爲規矩準繩，士子對之奉如金科玉律，名高望重，故無人敢輕議之。

朱之儒學，自有其獨到之處，然以頭巾氣過重，好名太過，未免流於迂腐，茲略述其不近人情一二事，深爲煮鶴焚琴惜也。

當元晦爲倉使行部至台州，州守唐與正與陳同甫素有隙，陳訶知台有營妓嚴蕊，字幼芳，色藝冠時，而又工於吟咏，旁及琴棋書畫，無不精通，唐嘗於酒會之日，令賦紅白桃花，蕊即口占如夢令詞云：「道是梨花不是，道是杏花不是，白白與紅紅，別是東風情味。曾記！曾記！人在武陵微醉。」唐大賞其才，賜以雙縑，同甫遂執以譖唐，朱以理學自命，更欲繩唐以法，至台州日，遂指蕊與唐有私，繫之於獄月餘，備受鞭楚之苦，蕊終無語涉唐，朱文移其案至紹興府，重鞫之，蕊仍不屈服，朱令獄吏以甘言誘之曰：「汝何不早承與唐有染，罪亦不過杖責，今爲他人掩飾，而以一己皮肉受苦，何計至左耶？」蕊泣謝曰：「身爲賤妓，任人魚肉，縱是非與偶，豈可妄語，唐公清白嫩質，雖死不敢誣也。」朱怒，復痛杖之，仍繫於獄，蕊瀕於死。然其堅守信義之聲，遂播中外，孝宗亦以朱過於苛刻，遂改除其官，而以岳商卿代爲倉使，岳商卿抵任時提訊，憐蕊之憔悴，令作詞自白，蕊略不構思，即口占卜算子云：「不是愛風塵，似被前緣誤，花落花開自有時，總賴東君主，去也終須去，住也如何住，但得山花插滿頭，莫問奴歸處。」即日判准從良，後有宗室近屬，欣其風韻，納爲小星，而時人對朱多以頭巾目之。

又胡忠簡公銓以彈劾秦檜觸怒高宗，流放海南，及獲赦之時，臨歸之時，眷戀於女子黎倩，此亦人情之常，正如蘇子卿使匈奴被留十九年不屈，而娶胡婦，後人未有議之者，而朱則賦詩譏胡云：「十年浮海一身輕，歸對黎渦卻有情，世上無如人欲險，幾人到此誤平生。」胡不與較，其友高守村竟不能平，爲詩以答朱云：「批鱗一疏死生輕，萬里投荒尚有情，不學遐翁稱蓼莪，甘心鍼口自偷生。」若吉則行，否則藏，又當禁僞學時，朱不敢再塞辯解，而注道經之參同契，若然，則朱亦巧宦而已，其道貌岸然，與夫折柳攀花之輩，不亦有所爲而爲耶。

短篇驚險故事

歷劫生還

十二、捱打　丁凡

我正在拍攝第四幅地圖之際，羅架里尼突然向我發問。我被嚇了一驚，以爲我的伴侶被他識穿，幸而他只是詢問跟我兩個伴侶所附帶的文件有關的事情。我的答覆得體，他又繼續他的說話，使我有機會拍取照片。

拍攝地圖照片的大功告成。事實上這件工作只費極短的時間，但經過則長得好像數十年。

我仍然靜靜把身體站直。

就在這個時候，羅架里尼恰好轉身用不純正的英語向我問道：「你最近由英國來到意大利的嗎？」

「是的，首相。我可以高興的對你說，意大利在英國的進展極佳。」

羅架里尼眉飛色舞的道：「我也高興聽到這個消息。巴僧尼告訴我，你是一個黑衣黨領袖。但是我從來未曾聽過你的名字。」

「當然啦，首相，」我以適當的語氣答道，「我的工作是不能夠四處宣揚的。」

羅架里尼微笑道：「唔，你跟我大部份最佳的手下都是一樣。」歇了一會，他又說：「英國黑衣黨的數目究竟有多少？」

「大約有七八千名。」我說。

羅架里尼面露得色，並發出命令道：「獎給這位先生一枚獎章。」

羅架里尼跟巴僧尼繼續談話，他們是用意大利語交談，我僅得知大約的事情。

我的臉部有點顫抖，臉上也有冷汗流出。但是羅架里尼顯然是對我發生良好印象，絕對沒有懷疑到我的真正身份。如果他發現我有什麼不安的表現的話，他也以爲這是我會見他這個偉大的人物所應有的反應。

二十多分鐘後，羅架里尼宣佈送客。我們依照法西斯黨儀式行敬禮之後，被指引出門。

他們在門口那裏把送客攝影機交給我。我已經把所需要的四幅地圖拍取照片，但我好像意識到有些地方出了毛病：

有人拍手叫巴僧尼走到一旁，向他詢問我究竟是誰。

是不是我受到懷疑？

我只有與其他賓客一起沿路走出街外。但是煩惱的事情卻突然發生。

當我把送客攝影機由肩上除下的時候，有人把它搶去。

一頓拳頭也降落在我的身上。（未完）

浪遊

姜白石

南宮搏

這一艘船是姜白石所有的，用以作家宅，祇住夫妻兩人，也不算小——前艙和中艙相接（實際祇是一個艙），是他們夫妻的生活天地，後艙住一名女傭以及作爲更衣室和浴室，後梢則由船夫的一家使用。他們的行李箱籠，就堆於艙板之下。中艙，堆滿了圖書和樂器！晚上，他們將行李箱打開，鋪在中艙和前艙的艙板上。在微波蕩漾中入睡。

遇到有月亮的晚上，他們會將前艙的竹篷推開，躺着賞月，有時，他們也會並坐在船頭上，享受清風明月。他們的船艙中雖然堆着樂器以及圖籍，可是，這一回在船上，他們都沒有動樂器！小紅，也沒有歌唱，在事先並未有任何約定！可是，兩人冥冥中的心靈相遇，成了默契。他們在靜默中飄泊。

一個鎮市又一個鎮市，他們停下來，上岸去，當地的士人，不論識與不識，一旦相遇，都熱烈地接待這一對夫妻，他們的名氣很大，他們的故事在士大夫階級中，幾乎是無人不知的！人們將他們看成超脫出俗的神仙眷屬，沒有人會想到這兩人也有現實的悲辛。

他們慢慢地向南行，接近臨安的塘棲，成了他們飄泊的旅程的最後一個站。

塘棲，是一個臨運河的大鎮，而且也是臨安府屬中最繁華的一個鎮市。（九二）

蜜蜂的迷信

（羅玲）

迷信的鄉人說，若家中有人去世而不通知所養的蜜蜂，則牠們不是全體「自殺」便是飛去。

假如家中有人結婚，也要關照一下蜂兒，否則牠們亦會失蹤。

二十年前，佛尼治博士發現了蜜蜂在蜂巢內跳舞，而用一種高度複雜的密碼來通訊。後來，他研究這種舞法，而指出偵探蜂利用不同的舞步而告訴一羣工蜂，通知牠們那兒有大批的花蜜。

在英國，對於蜜蜂有種種巧妙而不可思議的迷信。在威爾郡，當地人士一般相信，倘若世界上任何地方有大戰的危機將告爆發時，那些蜜蜂便會閒於工作，或者工作時往往發生不幸的事端。這也許祇是一種巧合的事，然而，當一九三九年英國國內上蜜大爲缺乏之際，第二次世界大戰卻在那年爆發了。

在往昔的日子裡，每逢蜂蜜短少的時候，養蜂的人便在蜂巢前面大唱聖詩，冀「使事情走上軌道」。（附占）

杜東樓西集（南臺）

未見顏色

孔子一個比喻：「未見顏色而言，謂之瞽」，瞽者而言顏色，事屬可笑，那未見顏色而言者，不就和瞽者而言顏色同樣可笑嗎？

一個笑話：衆人見了可笑的事物而大笑，在座一瞽者也大笑。人問瞽者何以也大笑，瞽者道：「你們既然笑，想必可笑，所以也笑。」我想：換過是衆人見可悲而哭，那瞽者一定也跟着哭。那瞽者既然笑其莫名其妙的笑，自然也哭其莫名其妙的哭。世間真有這樣的瞽者嗎？

可憐哉！那瞽者。一笑一哭，緣於所見，不見可笑而笑，謂之傻笑；不見可悲而哭，謂之慇哭。那瞽者也許因爲別人笑，自己不笑，別人哭，自己不哭，會被人謂爲無知，所以人笑亦笑，人哭亦哭，以示其有知。明明無知而充有知，謂之自欺。自欺而已，又怎可以欺人呢？

世上有以自欺爲欺人者，明明是不知所云，偏要人云亦云。人問他「何以云云」？他說：「人如是云，所以我亦如是云。」又問：「人何以如是云云？」他說：「如是云云，就是如是云云。」這和那瞽者之傻笑慇哭同樣可笑，而他則是傻云慇云。他傻他慇，別人卻不會同他一樣的傻的慇。

一瞽者聞人說虹有七色——紅、橙、黃、綠、青、藍、紫，他也向人大說其虹有七色——紅、橙、黃、綠、青、藍、紫，他說得不錯，可是什麼是紅？什麼是橙？什麼是黃、綠、青、藍、紫呢？最好不要問他。其實，瞽者只從聽覺中得知虹有七色而已，七色是怎樣的，爲什麼會有七色，他是茫然的。那麼，我們不能因爲瞽者說出虹有七色，就以爲正如明眼人所見到的虹一樣，說不定他意識中的虹和他手上所拿的棍子一樣的呢。

這也不要緊，人們決不會問瞽者虹是什麼顏色的。所成問題的，是瞎者的「瞎猜」、「瞎摸」，因瞎猜瞎摸而變爲「瞎說」。盲人摸象的故事，有道象如管帶，有道象如蒲扇，有道象如柱子大蛇，那不是糟透了嗎？如果是來自印度的一羣瞽者，未見過象的人問他們象是怎樣的，他們如是云云，那就非把人們弄個糊塗不可。

故未見顏色而言的說人瞎人，他們有他們自己的，他們自欺不能欺人，怕的是世間真有一些問道於盲的糊塗蟲。可不是？不少人會向瞽者求卜休咎，問前程的，於是，瞽者也有他們的迷道。可能更有些糊塗透頂的人，要請瞽者來「鑑辨色」呢。

這世間荒唐之事甚多，瞽者竟會欺騙明眼人，明眼人也學瞽者視而不見，這是其一。我同情瞽者，但不同情視而不見的明眼人。還有，那些人笑亦笑，人哭亦哭，人云亦云，無知而自以爲有知的人，他們連瞽者也不如，孔子譏他們瞽，其實瞽者不見顏色，他們不會妄說顏色的。

這世間荒唐之事甚多，瞽者竟會欺騙明眼人，明眼人也學瞽者視而不見，這是其一。

凌波學士

·淡公粉·

二、校后搖身作美官

客廳殊寬敞，縱橫各三丈許，鋼琴則置於廳之北隅，潘氏夫婦，沈秀如，下田菊子，阿文，阿珠等各各而坐。坐有頃，沈秀如乃偕菊子至琴旁，移椅與之坐，菊子乃引纖指，按琴鍵，琴乃作響。初奏一曲，則如水聲發於澗上，瀰瀰然，無不悅耳可聽，而阿文阿珠聞之，又奏一曲，又如鳥聲鳴於樹間，瀏瀏然，阿珠聞之大喜，且謂學校教師所奏之風琴，遠不及此也。潘高化以日籍嬌妻初歸，家中老幼，對之感情殊洽，心總爲慰。彼本有舞癖，昔嘗每值週末，帆赴香港舞院，與舞妹擁舞，倆儕甜蜜，越夕始返省，顧爲固然。自與沈秀如同居後，赴港之遊暫稀，彼與舞場絕緣數旬矣。其時廣州當局，厲行禁舞，故有舞癖者，咸以爲苦。或則至沙面沙面酒店，或則至顯要俱樂部，以遂其鐵燈蠟板之歡娛。而潘高化則不願在本市作曖昧之行爲，寧願在香港作蕩蕩落落之行動，蓋其性頗豪爽故也。彼家中有廣廳，倘地板稍加修飾，便可成爲舞池，則做個舞家，舞侶博徒，延闢而至，則賞心樂事，正自無窮。惟彼性甚浪漫，而爲表率兒女起見，又須稍作端莊，故守「行樂須防兒發覺」之意至嚴，故沈秀如雖善解舞，而在家中從未嘗一度作狐步攬腰之戲也。惟今夕則舞興頗濃，不能止，乃以日語向菊子述其舞之盛，菊子以此戀蛛放，而之舞池之設備，作娓娓。潘乃答之曰：「地板尙滑，不妨勉爲之。」菊子以主翁之意不敢違，遂起舞。菊子當起舞之際，囑沈秀如爲之奏琴，並示以舞曲之譜，秀如乃按琴以助之。舞姿既作，舞步隨與，時則指部則微按對方之肩頭，手部則懶搯對方之腰際，不作促貼之姿狀，保持相當之距離，此爲正式之交際舞，雖入兒童目中，亦不以爲褻也。舞既止，菊子乃逼鋼琴旁，令秀如起與主翁共舞，彼則奏琴以助之，秀如不能辭，又與主翁共舞，舞態輕盈，舞腰宛轉，而不稍涉佻狀，與菊子之舞態稍異，而抑揚左右，皆能隨節拍。阿珠且鼓掌叫好，故事叫好。潤下田小姐再舞一回，菊子爲博其歡計，復與主翁再起舞，舞與至濃，更闢闢可觀也。阿文復請菊子有暇時教之舞，菊子諾之。潘夫人頷之而笑。當主翁與二姬共舞時，女傭阿彩借故往來於廳外窺觀之，窺後，隨至工人房，與阿炎作低聲之批評，且謂之曰：「此種舞戲，我則謂人與狗殊無從而辨也。狗則當街而戲，渠則在人前而戲，所異者，人則穿衣而舞，狗舞時則無衣可穿耳。此種舞戲，何可令子女觀之？在此人心最壞之時，自應糾正風俗，豈可導以淫邪？本省官廳禁舞，我則謂此舉最好。然亦有人謂不宜禁之，汝謂禁舞應該否？」（四九）

體育

港華南遊足球隊 今由越返港
再戰越警勝回一仗

【本報訊】港華足球大軍，經已定於今日下午二時四十五分，搭乘國泰航機，由西貢凱旋返港。

從昨午之電訊中，獲得港華在西貢第四仗，再對越警察隊作慈善義賽消息，港華卒以三比一擊敗西貢警察隊，報却首仗以三比四敗與警察之辱。

港華在西貢，昨天最後一仗對軍聯隊。

港華自六月一日由港啟程，計共前往曼谷、馬來亞、新加坡，和西貢四地區作戰，在已賽的十七場比賽中，勝十場，和三場，敗四仗，戰績已不算差。不過，港華今次遠征，主要目的是與馬來亞華人足球隊作和和盃賽，可惜這一場却吃了敗仗，未免美中不足。

港華今次遠征，以在曼谷三戰，兩勝一和，及在新加坡三戰，也是獲兩勝一和的戰績最佳，其次是在西貢，已賽的四場中，勝二和一敗一，亦屬不俗。但在馬來亞的七仗中，勝四負三，而且所負之三仗中，有一場是和和盃賽。

港華今次遠征，還有一項前所未遇的事件發生，就是在個多月的遠征中，竟然先後有劉儀和黃文偉，被判被驅，而劉儀更是先行返港上訴。

港華球員，今天返港後，所有東華球將，明天却要上陣，與南華作義協盃賽，亦是本屆特色之一。

茲將今天返港之港華隊職球員名單列后：副領隊兼司庫胡佩昭，副領隊兼教練鄧泰奈，管理何鏡康，隊長姚卓然，副隊長劉志霖，隊員：郭秋明、翁培佐、吳偉文、李鏡成、李國強、黃文偉、陳輝洪、劉添、黃志光、區彭年、劉儀濟、羅國泰、周少雄、林錦棠、梁偉雄。（通）

青年盃今續演兩仗
星島抗五一七 傑志迎戰愉園
昨日漢英流浪分別告捷

【本報訊】青年盃足球賽，今（九）日繼續有兩場在加山南華球場舉行，五時正，星島對五一七，尾場六時半，傑志對愉園，門票一律二角。

頭場星島對五一七，是勢均力敵之爭。五一七目前成績，只拍分表次席，四戰三勝一和得七分，相當不俗，可是該隊所餘的各場比賽，除今天的星島外，尚有愉園及東方，均爲本屆青年盃勁旅，故今後的各場比賽，才是他們實力的真正考驗。

說過去五一七僅勝流浪及九巴，追和國伏的表現，五一七的實力，並非如何強勁。至於星島，全隊實力亦不見得平均，在以零比五敗於愉園一仗，表現尤劣。不過，他們與五一七相較，雙方實力仍甚接近，該場演出如何？將是此仗勝負關鍵。

尾場愉園對傑志，是強弱懸殊之爭。愉園出師以來，所向無敵，四戰四捷，無疑已是本屆青年盃最熱門的奪標隊伍。強如東方，亦被其以五比一擊敗，而傑志實力平平，在過去各場比賽中，只能在弱旅漢英身上取得兩分，今天不獨難予愉園威脅，相信更可能招致大敗。茲錄兩仗各隊陣容如下：（國）

（星島）何少儀 何耀強 何健生 黎泳坤 羅啓明 謝國強 張子熙 盧永強 黎景明 張子健 劉同興

（五一七）郭少文 吳子明 李偉球 司徒明 鄺正 麥輝山 鄺鴻兼 霍柏零 張子東 吳振邦 尹煦森

（傑志）張其厚 老國榮 譚抗敵 陳保年 李斌治 謝炎國 許志森 冼耀波 張耀標 林禤泉 黃仲宜

（愉園）陳炳光 謝鐵根 周松雨 張耀國 陳桂棠 梁其□ 羅國村 陳鴻平 鄺燕秋

【本報訊】青年盃足球賽，昨有兩場在加山南華球場舉行，頭場漢英勝巴士二比一，尾場流浪一比〇勝東方。

漢英與巴士，上半場工力悉敵，各無紀錄。下半場，巴士似乎士氣不振，爲漢英吳少棠，在廿一分鐘時射入，一比〇。但是在廿五分鐘，巴士的曾榮根，吊門入網，扯成一比一和局而。廿八分鐘，漢英盧德輝傳中，吳少棠快兵門前，球到一腳射入網內，巴士終以一比二飲恨收場。茲錄昨賽雙方陣容如下：

（漢英）梁志成 吳少棠 鄧國祥 李偉源 簡錦麟 蔡泉 羅國錦 盧德輝 周志□

（巴士）何康 曾榮根 郭鏡雄 陳德成 劉國雄 小郭潤如 黃萊成 劉照和

次場東方對流浪，東方技術，僅較流浪稍高，流浪昨勝，全憑球員個子大，作戰時硬衝硬搶。東方各將，雖有技術，無奈彈跳速率不高，每次反攻，均遇流浪把回保衛。同時流浪門將昨救出不少險球，終以一比〇飲恨。昨東方攻勢甚銳，無奈流浪死力撐持，均無紀錄。戰至二十分鐘，流浪反攻直上，尹宇鈿一腳命射，豈知球中東方演祺腳，方向改變，飛入網中，使到東方……

圖片說明：昨日青年盃賽，流浪打敗東方，圖爲東方右輔黎成初衝門，被流浪門將陳燕忠救去球兒之影。（本報記者攝）

大專學生公社 乒乓籃球賽 定今日頒獎

大專學生公社主辦之第四屆大專院校乒乓球及籃球聯賽，分別假伊館及嶺社球室舉行，現已全部結束，大會定於今九日（星期日）下午七時半，假九龍伊利沙伯館舉行頒獎典禮，屆時敦請香港新瑞康洋行總經理夫人蘇羅夫太太，主持頒發獎品。除頒獎外，並加插乒乓球及籃球表演賽。茲將各項比賽成績列下：

（籃球）男子組冠軍：珠海書院，亞軍：大專書院，季軍：崇基書院。女子組冠軍：崇基書院，亞軍：珠海書院，季軍：浸會書院。

（乒乓球）男子組冠軍：香港大學，亞軍：大專書院，季軍：珠海書院。女子組冠軍：聯合書院，亞軍：新亞書院，季軍：崇基書院。個人單打：男子組冠軍：黃維勇，亞軍：戴樹棠，季軍：楊翔。女子組冠軍：穆伊娟，亞軍：鄺詠秋，季軍：周家群。

又是晚之表演賽秩序如下：八時，乒乓賽：羅延恒對黃維勇，八時十五分，香港大學對大專聯隊，八時卅分，超霸隊對蘇錦棠。八時四十五分，頒獎。九時，籃球表演賽：珠海書院對大專聯隊。

華裁會昨日清水灣海浴

【本報訊】華人足球裁判會，特于昨（八）日週末，前往清水灣海浴，參加的會員親友逾百人。昨日下午二時半，乘搭尖沙咀碼頭渡輪出發，從西貢往清水灣，途中並加插抽獎、歌唱等遊藝節目，直至晚上八時許始興盡返港。（國）

光華昨同人大會 定十五日發出選票 廿一日核計選票

【本報訊】光華體育會，昨天在會內召開週年同人大會，原定下午二時半開會，因會員遲到，延遲一小時始開會，出席者有會員等卅多人。大會由正、副主席廖廷福、劉天培主持，接例通過上次議案，報告，財政報告，會務及修改會章，其中有原定執委十五人的，修章後則爲十一人，由大會決定改選職員，由本月十五日開始寄選票與各會員，圈選下屆執委十一人，寄或交回會內，定二十一日核計選票，取選票最多的十一人爲執委，另定日期開執委會議，推選主席及各部負責人員，正、副會長，將由執委會提名選聘。（天）

改廿三日 訪問元朗

【本報訊】華警會足球隊，前擬訪問元朗，作兩場比賽，適風雨誤佳期，後擬改十六日，惟因時間成問題，現雙方再行洽商，決定改編本月廿三日赴元朗比賽。（火）

青年盃足球賽成績表（截至六月八日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
愉園	四	四	〇	〇	十九	一	八
五一七	四	三	一	〇	十三	二	七
東方	五	三	〇	二	十四	八	六
流浪	五	三	〇	二	九	四	六
星島	四	二	〇	二	八	十一	四
傑志	四	一	〇	三	五	十六	二
漢英	五	一	〇	四	三	廿一	二
九巴	五	〇	一	四	五	十三	一

青年盃足球賽 下週秩序編定

足球總會昨日繼續公佈青年盃足球比賽秩序，下週連續五天，均有賽事。秩序如下：

七月十一日（星期二）六時半 東方對漢英 南華場
七月十二日（星期三）五時一刻 五一七對愉園 南華場
六時三刻 星島對流浪 南華場
七月十三日（星期四）六時半 傑志對巴士 南華場
七月十五日（星期六）五時 流浪對漢英 南華場
六時半 五一七對東方 南華場
七月十六日（星期日）五時 愉園對巴士 南華場
六時半 傑志對星島 南華場

輔警足球賽 中區銅灣分捷

「新生盃」輔警足球分區賽，昨下午六時半，由中區對港灣區，由輔警總監及輔警總司令主持開球，總警司乃英國香港之島球隊，由輔警生乃警司任務，由務所生，由判出故者，紳商裁判，錦商及銀角逐，一過，情勢，劇烈，上半場勢均力敵，以一比一言和。下半場……

中區開始一城，終以二比一獲得勝利。茲將中區陣容名單列左：領隊：周家興，顧問：李啓霖，教練：余啓衡、劉鴻恩、余子均……

單打乒乓賽 今比賽十場

乒乓總會主辦男女子單打乒乓錦標賽，今晚續在修頓球場舉行，由七時四十五分開始角逐，共作賽十場，門劵收六角。茲將賽程列下：

（女子組）負方賽：九時十五分，蔡雲對伍玉蓉，劉惠娟……

（男子組）勝方賽：八時四十五分，劉錫晃對吳國海，陳華對趙燕課。九時四十五分，……對鄧鴻錦。負方賽：七時四十五分，尹山對余潤興，黃定揚對傅錦榮。八時，鄭國榮對華寶，曾榮對李萍，劉炳耀對羅延。

華足聯會 廿四改選

香港華人足球聯會第十四屆會員大會，定本月廿四日（星期一）下午七時，在彌敦道中央龍酒家四樓召開，議程如次：㊀報告一年來會務概況，㊁追認上屆會員週年大會議案，㊂追認一九六〇年五月一日至一九六一年四月底止收支總結表，㊃通過本會章程，㊄公選第十五屆會長（一人），副會長（二人），核數員（一人），㊅歡宴（由歐會長招待）。又按照會章規定，基本會員各派代表三人出席，普通會員各派代表二人出席。

溫布爾頓女單打決賽 摩提美爾冠軍
球迷輪購門票大擺長龍 隔夜宿街頭出動行軍床

【倫敦八日路透社電】在今日溫布爾頓網球錦標賽女子單打決賽中，英國之摩提美爾，以四比六、六比四，及七比五之戰果，擊敗其對手杜露門小姐。

【倫敦八日法新社電】溫布爾頓網球場，今晨門外出現兩條球迷之長龍，等候參觀今日之英國杜露門小姐與同一國之摩提美爾小姐之女子單打冠軍爭奪戰。有門外通宵守候者，幾近七百人，彼等或睡於車廂中，或睡於摩托下及小路上。打氣之褥墊，及行軍床數十張，由路上一直伸展到球場之大門外。今日之天氣預測，大部份天晴，有雲，溫度在七十至七十三度之間，薄暮，有微雨。

附圖爲摩提美爾小姐。

新界區際校籃賽 昨日舉行頒獎禮
教師組元朗隊獲得冠軍

【本報訊】新界學界體協會本年度區際籃球賽，業已圓滿結束，昨日下午三時，假九龍伊利沙伯館舉行頒獎禮，由新界總商會理事長致詞，荃灣理民府主持頒獎。社會觀禮者有：凌道揚夫婦、陳照奎夫婦、梁省德、戴詩成、丁超生夫婦、鄧師才、余啓瑞、何其敏、謝鶴棠、鄧宗瑞，以及各校教師學生球員等，情況熱鬧。

教師組在昨日下午二時，始舉行冠亞軍決賽，結果元朗教師隊，以六十二比四十九，勝荃灣教師隊，故冠軍爲元朗，亞軍荃灣。（求）

南華壘球隊 下月訪台

【本報訊】南華壘球隊，自賀錦棠出任該部主任後，積極發展，日前乘熊貓隊訪港之便，曾與該隊洽商，乘暑假之便，率男女兩隊返國，切磋球技，與言，已接祖國壘協邀請函，現開始籌備，希望能在八月中旬……（火）

談乒乓絕技的訓練（二十）

·霹靂火·

滿以爲陳德輝是削球打法，一定能把他擊倒，豈知大謬特謬，第一盤筆者攻勢奇銳而猛，陳德輝果然削不上三四板即遭擊殺，一直贏了三比〇。第二盤每分必需抽七八板才得一分，又贏了三比〇，打完第二盤已疲倦不堪，無想乘勝追擊，惟是求勝心人皆有之，已勝兩盤，再捱三局，即可得勝利，果然勉強再賽，迪勝兩局，這次所勝兩局，則要抽七十多板才能得一分，加上紅雙喜牌球輕，用足力也不甚勁，卒因一局之差，而不能完成勝利，爲陳德輝勝了三盤。從對陳德輝比賽起，已發現橫板很多長處，橫板的削球，方式雖和直板一樣，但削出的球，其旋轉方法和著力，微與直板不同，如以擊直板削球方法去殺橫板，亦在不知不覺中領了盛惠，遲未察覺，打慣直板削球，很易把直板削球者擊倒，但是少習橫板削球，雖弱於直板削球者，也不知不覺中輸給橫板削球，由於旋轉方向微有差異。打慣橫板削球，突遇直板削球，一樣會領正直板盛惠。單一件事來說，澳將楊錦燦，打慣鄭國榮、黃永年、官家普的削球，楊錦燦遇此三人，要勝即勝，但是遇到突如其來的胡錦英直板削球，竟被胡錦英削倒。第六屆全運澳門和上海隊東隊打友誼賽，擅打削球的楊錦燦，竟以一比三被打直板的容德能削倒，由此可見橫板削球的旋轉有別。第六屆全運上海代表鄭國雁、容德能削球，鄭殺板頗施，但打官家普的橫板削球，一板殺板也用不上。本港名將蔣諸初打李芝、婁曼、梅文和等的削球，很快蔣諸初得勝，但蔣諸初遇到直板的姜永寧，打來很吃力。在削球技術而言，姜永寧確難及李、芝、梅等，而蔣遇姜永寧，未必一定勝他，由於直板削球旋轉力有問題。今之談乒乓者，從未聞有人談及此道，祇談如何勝負，而未發究橫板與直板削出球勢問題，大約會是忽畧，太微細難於發現。筆者對陳德輝的削球，從這一次起，已發覺和直板削球微有不同，吃了西也莫明其妙。筆者雖沒有吃西，但遇此種不同旋轉力，便要格外留神，才能將球用很大陰勁將球抽了回去。至於長和橫板及直板練慣打削球者，祇知能打，也能制勝。但其不同之處，和運用何種方式，打球者祇會打，理由總是未能說出來。

嶺英 招生

本校招考一九六一年度上學期高中，初三暨附小、幼稚園各級男女新生，（插班生及新制中學一二年級男女生）（小學一至六年級生），可校考中一中二。

報名：即日開始

試期：七月廿二日（星期六）上午九時起

（校址：新界荃灣……電話：七〇五八三。代派處：荃灣……東方書局）

校長洪高煌

清水灣 三育中學招生（寄宿）

班級：高中初中各級小學五六年級

報名 日期：即日起上午九時至十二時下午二時至五時
地點：1九龍界限街五十二號旺角分校（電話：五四三九五）2清水灣正校（簡章備索）

考試 日期：七月十一日（星期二）上午九時起
地點：九龍界限街五十二號

校長 D. W. CURRY

培光英文中學招生

本校爲新建四層樓之新型校舍，在黃大仙蒲崗村道尾，可容學生千餘人，校內設有球場、校園、實驗室及圖書室等，由黃大仙街口直入，步行幾分鐘即達本校。電話：八二八九二三

招收班級：英文中學由F.1——F.3（將來繼辦至F.5）英文小學由P.5——P.6

報名日期：即日開始在本校報名

代派章程處：黃大仙街口之蒲崗村道口美隆士多、九龍城侯王道海利書局

△△△招聘教師：本校招聘中西英文教師，有意應徵者，請……

監督：潘伯機 校長：潘潛

崇蘭中學招生

學級：新制中學一二年級，小學一至六年級，幼稚園高初級男女新生，（除幼稚園、小一小二年級分上下午班外，餘皆全日上課）。

設有獎助學額，品學兼優家境清貧者得申請減免學費，並收特別班一至六年級新生。

試期：七月十二日（星期三）下午二時。

報名：即日開始

校址：彌敦道三十七號 電話：七二五五六

校長 曾璧山

聖腓力小學招生

教育司註冊 路德會主辦

班級：日校一至六年級新生（全日上課）特別下午班一至四年級新生

報名：自即日起攜備近成績表，相片二張，報名費一元到本校報名。筲箕灣區報名處：東大街九十六號。

考試：七月廿一日上午九時。

校址：鯉魚門嶺南新村（由筲箕灣搭渡海小輪十五分鐘可抵校）。

附告：本校具郊區優良環境，管教嚴謹，畢業後可優先升入本會主辦之協同中學。設有獎助學額多名，以供成績優良之貧苦學生。對於遠道來學及漁民子弟將特予優待。（簡章備索）

監督：REV. H. HINZ 校長：賴約翰

啓明學校 擴校招生

新型校舍，管教嚴密。

班級：幼稚園（全日班廿二元 上午班十七元 下午班十四元） 小學各級 全日班十八元 下午班七元

英專夜校

班級	P.1	P.2	P.3	P.4	P.5	P.6	F.1
學費	八元	九元	九元	九元	十元	十元	十二元

（國際商會考班）

校址：（一）新校：元州街四一一至四一四號（渣打銀行右鄰）（二）正校：元州街四九一號（三）分校：福榮街五四二號 電話：八〇三八七九

報名：即日開始 試期：七月十六日上午十時

校長 盧春慶 副校長 夏彥

威理斯中學招生

英文部：P.5——F.5（會考班）
中文部：幼稚園，小學，初中，高中；
試期：七月十六及三十兩天 電話：六三一五九
校址：尖沙咀漆咸道鐵路球場 監督 黃振民
（接送校車）

崇恩英文書院招生

即招考中小學各級男女新生：

學費 英文部	
P.3	$22
P.4	$22
P.5	$24
P.6	$26
F.1	$30
F.2	$34
F.3	$38
F.4	$48

中文部	
幼稚	$18
小一	$12
小二	$12
小三	$12
小四	$14
小五	$14
小六	$16
中一	$20
中二	$22
中三	$25

試期：七月十七日（上午九時）

（一）本校規模宏大，正分校遍佈九龍各區，管教嚴謹，動學者來。
（二）今年參加小學會考移七十六名，爲全港私校之冠。
（三）明年增設中學會考班，額保持「教師必教好，學生必學好」之傳統校風。

校址：
正校：九龍塘界限街一〇七及一一九號（電話）八二六〇二八
分校：九龍太子道二九〇號全座
分校：旺角砵蘭街二七二號（電話）五八五三〇
分校：佐頓道吳松街一二三至一二九號（快樂戲院對面）
（星期日照常辦公）

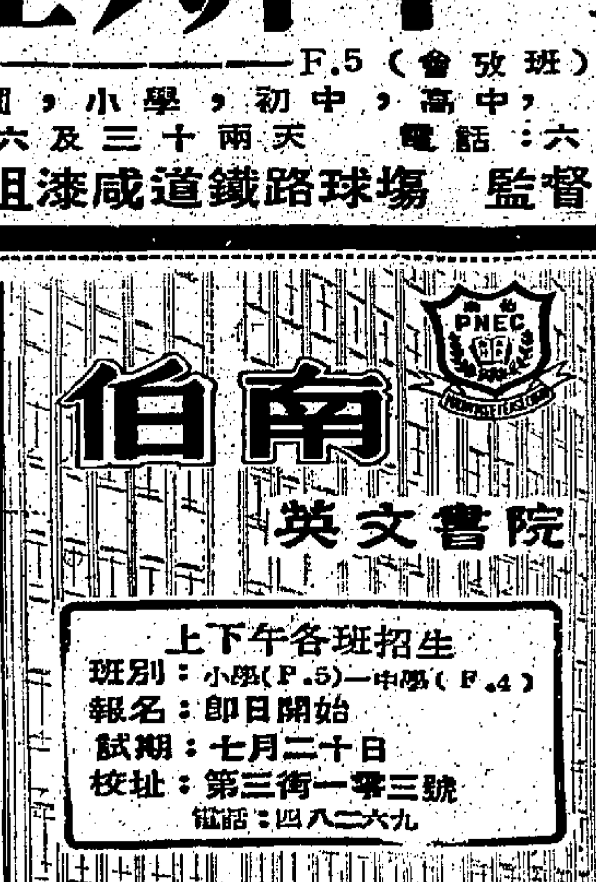
監督：李青華 校長：梁石

培英 中學招生

學額：高中一、二、初中三，新學制中一、中二，小學及幼稚園各級
報名：由即日起
考試：七月十八日上午九時
校址：巴丙頓道三號

校長 溫金銘

伯南英文書院



上下午各班招生
班別：小學（P.5）—中學（F.4）
報名：即日開始
試期：七月二十日
校址：第三街一零三號
電話：四八二六九

校長 陳樹中 董事長 陳樹桓

逸仙書院 英文中學 招生

本院現已遷尖沙咀漆咸道壹一壹號（聖瑪利書院附近）新校舍辦公上課茲將招生事項列後

一、逸仙書院本科各系招一年級新生及二年級轉學生

二、逸仙英文中小學招下列各級男女新生（1）中學FORM 1至FORM 3（2）小學PRIMARY 1至PRIMARY 6

三、入學申請書每日上午九時起在本校領取報名時備半身像片兩張及所需證件（電話六八九四二）

簡章代派處：集成圖書公司旺角鋼鐵道、開明書局旺角彌敦道、西洲出版社油麻地、偉發公司九龍城太子道、文教出版局……

董事長陳德泰 校務會主席胡百富 院長鍾天心

聖伯多祿英文書院 愛德華英文書院 聯合招生

招下列男女新生及插班生

英文部：P.1至F.4；下年度招F.5（會考班）。

中文部：小一至中三。

報名日期：即日開始，（簡章備索）七月份兩校同在聖伯多祿報名，八月份分在兩校報名。

考試日期：七月十八日上午九時兩校同在聖伯多祿英文書院舉行。（參加小學會考或小學畢業者，優先取錄）

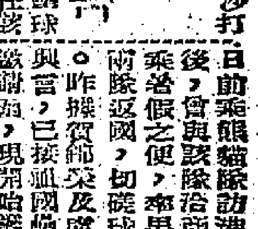
獎助學金：本校設獎學金一百名，助學金一百名，凡品學兼優，家境清貧有志向學者，均可申請。

校址：聖伯多祿──九龍彌敦道五二四號 愛德華──九龍旺角花園街一〇八至一一〇號

本校已進行自建新型校舍，下學期完成，開始啓用，內有標準課室三十間，理化生物實驗室、圖書館、運動場等設備。

注意：本校主辦之暑期英、數專修班，即日開始接受入學申請，詳章備索。

校長 李光 副校長 陸友樵 孫祁壽



砂糖市一片沉寂 太古牌價普改低

SG幼砂三十五元七角 ○嘜赤砂二十九元二角

【本港訊】砂糖市況復現疲風，本港太古糖房之牌價，除XA粗砂一種尚能維企，每担價格仍爲三十六元外，其他均一致調整改低，較原日價格每担普降五角。計SG幼砂每担由三十六元二角改爲三十五元七角，四鳳嘜包庄幼砂每担由三十七元二角改爲三十六元七角，紙包庄幼砂每担由三十七元改爲三十六元五角，B嘜猪油砂每担由三十七元二角改爲三十六元七角，○嘜赤砂每担由二十九元七角改爲二十九元二角，CM廿一號赤砂，每担亦由三十二元五角改爲三十二元。

台灣廿四號特砂，連日因貨源多湧，銷情轉見轉慢，倉交現貨每担拆價仍企佳三十五元三角，碼頭交收祇拆三十五元，惟廿一號及十八號兩種台灣赤砂最近來源極疏，廿一號赤砂倉交現貨每担拆三十二元八角至三十三元，十八號赤砂倉交現貨每担拆三十一元五角，碼頭交收拆三十一元二角。

新近載到之六百噸東德幼砂，其中包括紙包庄、蔴包庄及快把包庄貨各二百噸，除七十五蒸勞之快把包庄貨，碼頭交收每担以二十八元八角之成價沽清外，一百蒸勞蔴包庄貨大部經已移回於倉，每担以三十元成價拆沽。五十蒸勞紙包庄碼頭現貨每担拆三十元零五角，聞後途尚有一批紙包庄貨運來香港，其數量據說爲三百噸，將在下週二左右抵埗。（金）

外圍英鎊再報跌 金鈔價續昇

金尾盤二六〇．八七五 期鈔尾盤成五．八二五

【本報訊】昨天報紙，美元價昇升得太少，否一定跟住起價？……

棉紗市平穩

台灣紗銷流甚暢旺 產地來貨價格上昇

【本報訊】昨日棉紗市，大勢平穩，台灣紗由於價格適中，且品質亦佳，故在本港銷市場所佔的比重，逐年遞增……

末造蔬菜 市價昂貴

夏天｜瓜菜｜多到｜普遍｜下跌

【本報訊】夏季瓜菜，因多雨關係，其價尚高，惟未能蔬菜，則特別昂貴……（八日）……

大者六毫。白菜每斤五毫，夏天瓜菜零售價如下：多瓜每斤三毫、二毫。節瓜每斤三毫，絲瓜每斤五毫、四毫。蒲菜每斤三毫。莧菜每斤四毫，三毫。青椒每斤一元，台灣貨六毫，蘿蔔每斤一元四。（日）

本港金融行情表

民國五十年七月八日

九四五K金	
開市	068.875
收市	260.875
最高	261.000
最低	260.75
美鈔期貨	
開市	5.83
收市	5.825
最高	5.83375
最低	5.82375
宋紙	
開市	1.5425
收市	1.5425
最高	1.5425
最低	1.5425
美電	
最高	5.84
最低	5.835
通天單	
最高	5.82875
最低	5.8275

雜幣	
加拿大紙（大）	5.54
加拿大紙（細）	5.52
大坡紙	1.841
細坡紙	1.836
新勞幣	1.10
葡幣	.994
"人民幣"（大）	.42
"人民幣"（細）	.37
正鎊	16.13
雜鎊	12.66
埃及鎊	11.00
東非鎊	15.30
南非鎊	12.50
西貢紙（百計）	91.00
印尼新荷盾	33.00
法郎（萬計）	117.00
瑞士（百計）	132.00
日本紙（萬計）	148.50
台幣	130.00
台灣	136.50
暹羅（百計）	26.75
緬國紙（千計）	65.00
新幣（千計）	60.00

補藥銷量縮減三成 市面售價大致尚穩

除當歸精特俏外其他市價不變 因外銷不振各種西藥市呈疲慢

【本報訊】本港西藥市，因外銷不振，大部份祇靠本銷，目前除糖精成交較多外，其他藥品，甚少大手補藥，連日因天氣炎熱……

布市平淡

布疋市情，昨雖平淡，惟期貨成訂有突出的開展，日本四十二寸雜色富士綢，商人訂貨興趣濃旺……

美股市走勢平均指數

【紐約七日美聯社電】杜‧鍾斯美國股票七日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
三十種工業股	六九四．一五	六九七．九〇	六八九．六一	六九二．七三	跌一．五四
二十種鐵路股	一四二．四三	一四二．七六	一四〇．八〇	一四一．三六	跌一．一二
十五種公用事業股	一零三．七八	一零四．四八	一零三．二八	一零三．九三	升〇．〇七
六十五種什項股	二三〇．八九	二三二．〇四	二二九．二九	二三〇．二六	跌〇．六七

美鐵將大量輸出 影響遠東方面跌價

香港單位校準

美股暢成 部份小回

【紐約七日美聯社電】星期五日股市微跌……

昨外滙牌價 又普遍掛低

【本報訊】據銀行界消息：本港有關外滙銀行之外滙牌價，昨（八）日曾大加調整，除美滙、加拿大及泰國等滙率仍維持原來未有改變外，其餘均作重新調整，計調整後之滙率均較前降低。茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

英鎊買出價由一先令二．八四三七五便士改爲一先令二．八五便士……

一週股票市檢討

新米行將登場 本地舊米跌價

【本報訊】米糧淡市中，昨（八）日因週末關係，買賣兩閒，市況異常冷落，各種米價均照舊按住……

高力雪湯火乳 踏入暢銷季節

新貨續有上場 魷魚市況冷靜

人造纖維輸越 重新訂定辦法

總值美鈔六百萬元

普慶 昨滿座今續映 海上霸王 沙漠艷姬

京華 東寶奇片 飛女慾潮 東寶特殊鉅片 越看越覺有味

越映越旺 紐約大世界加開五點半一場 怪俠金絲貓

英京 今天四場 香港三小姐

佳評潮湧 觀衆讚好 今天八院 禮拜請早 最佳電影 鬼夜怪談

皇都 下期重獻 戎馬香宵 G.I. BLUES

原野奇俠 SHANE

麗聲 下期獻映 黃金夢 The Million Pound Note

李察威麥 衝出地獄門 THE SECRET WAYS

一天完萬言小說

雪茄陷阱

文：張方　圖：尚鈞

一

郊外鬥雞山是個避暑勝地，山腰有一間酒店，名叫寶雞酒店，這酒店規模很大，樓高三層，二三樓是客房，樓下是餐廳酒吧夜總會，對開是個相當大的露台，露台上擺滿了插上彩色遮陽傘的桌子，在這兒飲下午茶，確是另有一番情趣。大露台打下去是個大花園，中央一個調大的泳池，每逢夏天，尤其是假期，寶雞酒店便要客滿，這酒店六十多個房間都租住一空。

在酒店樓下的一間士多內，這時有一位肥胖男人在買雪茄，這人穿了件紅紅綠綠的大花夏威夷恤，白短褲，紅短襪，白色帆佈鞋，年紀已是四十開外，但打扮却如此青年。原來這胖男人名叫夏樂天，是個富翁——一個去年才承繼了數百萬財產的富翁。

夏樂天買了一盒雪茄，取出一支咬在嘴上，忽然發覺身旁有個人故意的向他一撞，夏樂天一怔！心想這傢伙好大胆，光天白日之下竟要打荷包了？但當他側轉頭一看時，馬上便曉得原來不是遇着「文雀」，而是遇着一位不見了經年一年的朋友。

「呵呵！是你！馬靖餘！想不到會在這兒見着你！」夏樂天左手拿下雪茄，右手伸過來與馬靖餘握手。

馬靖餘是個三十多歲的男人，他身軀粗壯，相貌英俊，一派闊翻風度，他笑道：

「樂天，剛才我故意把你一撞，一定使你嚇了一跳，以爲是扒手要光顧了！沒想到不是扒手，却是個私家偵探。」

馬靖餘是個私家偵探，他在一家規模很大的私家偵探服務社任職，這家私家偵探社在隣埠設有分社，一年前馬靖餘被調隣埠去工作，直到現在才回來度假，故此夏樂天和他不見面已有一年。

兩人在這鬥雞山重逢，都高興得不可開交，原來比前他倆常玩在一起的。夏樂天親熱地擁着馬靖餘的肩膊，說道：

「來吧！我們到露台去坐下再談！」

在大露台的彩色遮陽傘下邊的桌子，兩人坐下來，要了啤酒，夏樂天便問道：

「靖餘，是來這寶雞酒店辦案不是？」

「這一趟是來度假的。」馬靖餘說：「工作太辛勞了，社長給我一個月的假期，我昨天由隣埠回來，到你的寫字樓去打探，那裡的人說你已遷走了半年了。樂天，你現在住在寶雞酒店麼？我住在三一四號房。」

「我不住在這酒店，而是住在山上。」夏樂天向山上邊的樹叢中指去，說道：「你看見那邊的紅牆別墅麼？這是我最近購置的，我和我的太太就住在那兒。」

「你的太太？」馬靖餘一怔問道：「原來你已結了婚，我却不曉得呢！」

「這一次沒有怎樣大事鋪張。」夏樂天說：「因爲這是續弦，我的太太反對鋪張，故此我們只是到婚姻註冊處行了結婚儀式，晚上請幾位好友喝杯酒便算。」

「這個就太對不起朋友了！」馬靖餘笑着說：「我這杯喜酒非補請不可！」

「補請喜酒，哈哈！這個也應該的！」夏樂天笑道：「那末，今天晚上先到我家吃餐晚飯如何？順便介紹你認識我那位美若天仙的太太，我們的要急於介紹你認識，那個你這個人，是個風流偵探，要是在路上遇着了我的太太，啊！這不是太危險了麼？哈哈！」

馬靖餘答應晚上到他的別墅去。這時侍者送上啤酒來，兩人喝着啤酒聊了一會，忽然馬靖餘像發現了什麼？緊張地低聲道：

「樂天，你閉上眼睛，深呼吸一下，嗅到什麼？」

夏樂天依然閉上了眼，深深地呼吸了一口，讚嘆道：

「好香的脂粉味啊！」

「人也一樣漂亮呢！」馬靖餘笑笑眨眨眼道：「你轉過頭看去。」

夏樂天忙向背後看，只見他背後的桌子，有一個妖冶美婦人，這婦人也有三十歲，她那豐腴的身軀已到女人熟透了的階段，她梳了最近流行的高髻，耳朵戴了黃白色花朵形的耳環，她的臉孔很美，一雙長睫毛的大眼睛勾魂攝魄地左瞟右轉。她在獨自喝冰咖啡，是在這兒坐下許久的了。馬靖餘低聲道：

「樂天，你知她姓甚誰？住在那兒？哈！有這麼巧，她就住在我房間的隔隣，我的房間是三一四號，她的是三一五號。我又查過旅客的芳名冊，她名叫李艷萍呢！是個單身的住客，看來我倒該向她進攻了！」

「對呀！」夏樂天點頭說：「那末，你還等候什麼？」

「機會。」馬靖餘說：「而且還要向她的身世調查一下，假如她是到這兒等候她的情郎的，那不是要碰一鼻子灰？」

夏樂天一陣笑，轉頭看去，那美婦李艷萍竟已離去了，而她的椅子旁邊的草地上，却遺下一個長方形的小包裹。夏樂天指指那包裹道：

「靖餘，這不是一個好機會麼？你去送還給她吧！」

二

馬靖餘把李艷萍遺下的那小包裹取了送到三一五號房，這小包裹像是個木盒子，用烟草公司的包紙包着的。

他輕輕敲響三一五號房的門，門還未打開，裡邊便傳出來幾聲狗吠，但馬上狗吠聲被喝止了。

馬靖餘很感意外，他不曉得李艷萍房中竟然還有一頭狗的。房門開了，馬靖餘以爲開門的是李艷萍了，但當門後現出的一張女臉帶點胆怯地向他時，他不禁一怔！因爲那開門的不是李艷萍。但這女人却比李艷萍年輕，也是很漂亮迷人，有着個性感的嬌軀。她終於在驚訝中現出個笑臉問道：

「先生找誰？」

「請問李艷萍小姐在房裡嗎？」馬靖餘含笑問。

「她約先生來的麼？」那女人反問他。

「不。」馬靖餘搖搖頭，說道：「我是隔隣房間的住客，我從旅客芳名冊上知道李小姐的姓名，才到來找李小姐，那是因爲——」

「因爲她的小餘吵你麼？」那女人問。

「小餘？」馬靖餘納罕地問道：「小餘是誰？」

「就是她的那隻大狼狗，牠名叫小餘。」女人一笑，再問一句道：「是爲了小餘？」

「不。」馬靖餘搖搖頭，把那小包裹交給那女人道：「剛才我在樓下露台拾到了李小姐遺下的小包裹，故此拿了來交還給她，李小姐不在房內麼？」

「她還未回來。」那女人說：「但這小包裹可以交給我轉交好了，我是李小姐的表妹，你大可放心。」

馬靖餘於是將這小包裹交給李艷萍的表妹，他不相信李艷萍不在房中，他向房內張望，却見一頭大狼狗耽耽的瞪着他。那女人一笑說：

「謝謝你，表姊回來時，我會告訴她的。」說罷向馬靖餘鞠躬一禮，馬上掩閉上房門。

馬靖餘還回他的房間，他在心裏說：

「沒想到李艷萍還有一個這麼美貌的表妹，但是倒要小心呀！那頭大狼狗不是好惹的呢！」

當天傍晚，馬靖餘前往夏樂天的別墅去，夏樂天在別墅樓上小露台看見馬靖餘，便匆匆的跑下樓來迎接他了。

馬靖餘向房中窺視，發現李艷萍光着上身走出浴室。不是女人，竟然是一個英俊男子。

夏樂天的別墅是一座兩層的新型建築物，四週是花園，四處都種植花樹木。夏樂天熱烈地拉着馬靖餘的手，說道：

「這是我的一個友人父親的別墅，我想把它買下來許久了，但一年以前，我沒有這麼的錢，我的計劃一直在等待實現中，直至先父去世，我的宿願才得償呢！來吧！進廳裏坐，我介紹你認識我的太太！」

夏樂天親熱地擁着馬靖餘的肩膊，走進客廳，馬靖餘瞧地一怔！因爲，他發覺李艷萍的表妹，竟然在客廳中。那李艷萍的表妹，看見馬靖餘到來，也是一楞！馬靖餘向她含笑點頭，正要說話，夏樂天哈哈笑說道：

「靖餘，我沒有吹牛吧！她不是很漂亮麼？她就是我的太太。璐璐，這位是我的好友，馬靖餘先生。」

夏樂天的太太名叫麥璐璐，她從沙發站起來，與馬靖餘握手，便笑對夏樂天道：

「樂天，我們見過面的了，兩小時前在寶雞酒店我表妹的房門口，馬先生把表姊遺下在露台草地的狗餅干送來，却沒想到馬先生是我們的朋友，眞巧眞巧！」

「噢！」夏樂天叫了一聲，對馬靖餘道：「原來我們看見的那位美艷少婦，就是我太太表姊，璐璐，我還未認識你從外埠回來的表姊呢！今天我和靖餘在酒店大露台，却這麼巧遇着她，當時我們不知就是表姊，而靖餘却對表姊一見鍾情了，璐璐，你倒要做個媒才是。」

「當然當然！」麥璐璐點頭，吃吃笑道：「我表姊去年離了婚，正感閑閑寂寞，而馬先生却是這麼的一表人才，只要我這個媒人一說，好事便成了，只是，馬先生怎樣謝媒？」

「事成之後，我自然重重的答謝媒人的。」馬靖餘說，忽而就要道：「可是，如果她答應嫁我，她那頭大狼狗不知是否也要和她一同來呢？我生平最怕大狼狗的。」

「這個你不用耽心。」麥璐璐吃吃笑道：「後天是我的生辰，我衷歡大狼狗，表姊已決定了把那頭大狼狗小餘送給我做生辰禮物了。」

「那就再好沒有啦！」馬靖餘噓了口氣問道：「那末，什麼時候介紹我和她認識？」

「後天吧！」麥璐璐說：「我在我生辰那天，我沒有激請什麼親友，只邀請她和你，我替你倆製造機會好了！」

夏樂天哈哈笑起來，拍拍馬靖餘肩膊道：

「做媒嘛！璐璐是天才，我最初認識她時，她就說要替我做媒，介紹一個漂亮小姐給我，她約了我地點見面，說要帶那小姐來認識我。可是到了約定見面的時候，她帶來的却是她自己，她自己做媒呢！」

「不要信她的話！」麥璐璐翹翹嘴，便向馬靖餘笑笑道：「馬先生，請進餐廳吃飯吧！」

「你，」李艷萍一征問道：「先生，你怎知牠的名字？又怎知我是姓李？」

三

第二天早上，馬靖餘在酒店旁邊的樹林中散步，他循着一條小路，走到山腰的一個大草坪，忽然前邊傳來「汪汪汪」的狗吠，驀地一頭兇惡的大狼狗，飛跑向他這邊撲來，馬靖餘嚇了一跳！其實馬靖餘這位私家偵探，一身是胆，那會畏怕狼狗，抵禦狗的攻擊的方法，他是有的，昨夜他對麥璐璐之說生平怕狗，只是說說笑而已。可是現在這頭大狼狗突如其來，馬靖餘倒是不及提防了，但當他正要把身一閃避過大狼狗撲過來之勢的時候，却見大狼狗並非要攻擊他，而是一躍落在他的身邊，低頭張口一咬，把草地上的一個啞色小皮球咧了轉頭跑回去。

馬靖餘倒抽一口氣，向前望去，却見草坪上站着一位濃裝艷婦，那艷婦不是別人，正是李艷萍。

大狼狗咧了小皮球跑回到李艷萍面前，李艷萍伸手撫摸大狼狗的頭，取了牠口中的皮球，笑笑道：

「小餘，你把人家嚇壞咐！」

馬靖餘聽李艷萍這麼說，心中暗喜，因爲對方既然說着與他有關的話，那是個攀談的好機會了。馬靖餘怎會放過這個機會？他忙微笑走前去說道：

「李小姐，小餘可沒有嚇破我的胆！」

「你——」李艷萍一征問道：「先生，你怎知牠的名字？又怎知我是姓李？」

「我還知道小姐的芳名是艷萍，住在寶雞酒店三一五號房，你有一位漂亮的表妹，姓麥名璐璐，是山上夏樂天先生的太太……」

「啊呀！」李艷萍蹺蹺地說：「難道你是未卜先知？」

「說穿了很簡單。」馬靖餘笑笑說：「我姓馬名靖餘，昨天把那盒狗餅干送還給你的人就是我了！」

「狗餅干？」李艷萍一楞，但馬上便笑着說道：「是了，你以爲昨天那盒是狗餅干？那猜對了，是狗餅干，原來是馬先生送回來的，昨天我表妹璐璐對我說過，她說馬先生就住在我的隔隣，這眞巧極了！」

馬靖餘接着告訴她，昨天他還在夏樂天家中吃晚飯，以及如何與夏樂天久別重逢的經過說了。最後馬靖餘向那大狼狗小餘望望，便笑笑問道：

「聽說明天是你表妹的生辰，她告訴我說你把這頭大狼狗送給她做生辰禮物，是嗎？」

「是呀！」李艷萍點頭說：「璐璐見了小餘，就愛上了，很奇怪，小餘一向脾氣不好，有時會狂性大發，但對璐璐，竟然是馴如綿羊，很合得來。她既然喜歡小餘，而且還多次要我送給她，故此我便把小餘當作生辰禮物贈給表妹。」頓一頓，李艷萍得意地說：「牠還懂得許多技藝呢！讓我叫牠表演給你看看。」

於是李艷萍命令着大狼狗演技，那大狼狗聽從指揮或坐或跑或跳，牠懂得舉前足行禮，懂得由她臂人立跳舞……馬靖餘不停的拍手讚好。

四

當天的傍晚，馬靖餘走去敲響李艷萍的房門，他要邀請李艷萍同進晚餐，可是敲了好一會門，裏邊除了大狼狗的吠叫外，沒有人的聲音，自然房門也沒有打開。於是，他獨自一人在餐廳吃了晚飯，便走上三樓，又去敲李艷萍的房門，還是沒有回來。馬靖餘也就回房中等候。他是個追求異性的急進派，今天早上有這麼好的機會使他不用夏樂天的太太麥璐璐介紹，便識認了李艷萍，他要再找機會和李艷萍見面，明天更約李艷萍一同前往夏樂天的別墅，好教夏樂天驚奇，佩服他的本領。

他坐在房間靠近露台門邊的沙發上，抽着香烟。到了晚上九時，馬靖餘旁邊小几上的烟灰缸，這時已被香烟蒂推成一座小丘，忽然，隣房的大狼狗「汪汪汪」的一陣吠叫，馬靖餘心裏一跳，他曉得一定是李艷萍回來了。

他這兒房間和李艷萍的房間，有一個相通的長露台，中間有一度鐵柵門把兩邊隔開。馬靖餘站起來，他本待要出出房門外，忽然却把要提起的脚步放下來了，因爲，他聽得隔隣傳過來一陣笑聲，那是一個男人的笑聲和一個女人的笑聲。

這使馬靖餘一怔！心中立即有一陣酸溜溜的妒意，他心裏道：「李艷萍原來把一個男人帶回來了，不知那男人是誰？我倒要瞧着一下。」

他立即把自己房間的電燈全熄滅了，然後躡足走出露台，那兒的鐵柵門是上了鎖的，但馬靖餘這私家偵探，却挑有百合鎖匙，故此很輕易便把鐵柵門弄開了。他躡手躡脚，走過李艷萍房間的露台，那露台的門和窗都關閉上，裏邊也垂下了百葉窗簾，但門上邊的一度門摺窗却開着。

這露台門不很高，露台上有兩張籐椅子，馬靖餘便小心地把一張籐椅子搬過來，站在椅子上，從門摺窗向房中窺視。

房內依然傳來一個男人笑聲和一個女人笑聲，但馬靖餘向房裏看時，不禁一楞，因爲，房內在談笑着的是兩個女人，沒有男人，那兩個女人一個是李艷萍，一個是夏樂天的太太麥璐璐，而發出男人笑聲的，竟是李艷萍。這時，李艷萍是把麥璐璐擁進懷中吻着，馬靖餘驚訝地心裏道：「原來她們表姊妹倆同性戀？」

可是，跟着更令馬靖餘驚訝得目瞪口呆！只見她倆人擁吻了一會，李艷萍說道：

「今夜眞熱！我要脫光衣服了！」

究是男人聲音。

李艷萍放開麥璐璐，雙手把頭上那高高的頭髮一摔，原來是假髮髻，造成一件帽子般戴在頭上的假髮。接着，她又除去耳環，脫去身上的衣服，襲衣等物，走進浴室洗去臉上的脂粉出來時，馬靖餘差些叫出聲來了，因爲，他發覺李艷萍光裸着上身走出浴室，竟然不是女人，而是一個英俊男子，只是男扮女裝吧了！

麥璐璐又倒進他懷中，兩人吻了一會，李艷萍便道：

「璐璐，明晚是你的生辰了，這是個好日子，來吧！我們再使小餘練習練習！」

他放開麥璐璐，打開抽屜，取出一支雪茄來，這支雪茄看來是一個新牌子，雪茄中間貼着一張粉紅色的招紙的。只見李艷萍把雪茄插在牆壁的一口釘子上，那高度和一個普通人坐着一些。這時，麥璐璐轉頭向大狼狗小餘，把嘴住大狼狗的皮帶解開。

「璐璐，你發命令吧！」李艷萍說。

麥璐璐於是在大狼狗的背上拍兩拍，叫道：「小餘！小餘！」

那大狼狗小餘驀地現出兇相，却是並不吠一聲，竟出其不意，猛地向前躍起，撲到牆上把那支插在釘子上的雪茄張口一咬，把雪茄咬下來，但還不只此，牠在地板上發狂地亂抓亂咬，雪茄被咬得稀爛，地板也被牠的利爪抓破了。

「停止！停止！」麥璐璐在叫着，但大狼狗並不停止，還是在亂抓亂咬着。麥璐璐向李艷萍一笑，改口叫道：「小餘停下來！」

這一句話使小餘立即停止牠那發狂狀態了，牠伸出舌頭在喘息，不停的搖頭擺尾！

「你叫牠『小餘停下來』，牠才聽命令的。」李艷萍得意地哈哈笑說：「你叫牠停止，牠却不理會你！」

「這眞是妙極了！」麥璐璐蹲下去撫摸着大狼狗小餘，笑道：「要表演得更加爽力，否則便宰了你！」她抬頭向李艷萍問道：「萍哥，那盒東西，你差點拋掉了，要不是隔房那姓馬的替你拾回來，你又要去再買一盒，據說已沒有貨到呢！」

「是呀！」李艷萍拉開抽屜，取出昨天馬靖餘替他拾回來的那包小包裹，他把紙包拆了，裏邊是一個裝璜很名貴的長方形盒子，把盒蓋打開，盒內藏着的是剛才插在牆上的那種有粉紅色招紙的雪茄。

「哈哈！」麥璐璐笑着說：「那姓馬的，他還以爲是狗餅干呢！」

「怪不得他今早在山上，就問及我那盒狗餅干。」李艷萍哈哈笑，忽然收斂笑容，問道：「璐璐，那姓馬的與你的胖子丈夫夏樂天有什麼關係？」

「那不過是從前的酒肉朋友吧了！」麥璐璐說：「姓馬的在隣埠做事，最近回來度假的。他與夏樂天一年沒有見面，也沒有書信來往，看來只是泛泛之交，我們用不着理會他，何況，那種場合，多一個見證人也是好的。」

五

馬靖餘對於李艷萍和麥璐璐的奇異行動，最先莫名其妙，他躺在床上思索着，終於被他猜測到一個原因。

第二天是麥璐璐的生辰，傍晚時份，靖餘穿了套漂亮的西服，攜了禮物，打開房門，却見隣房的門也同時打開了。

李艷萍依然是打扮成一個風騷性感的艷婦，他從房內走來，向馬靖餘嫣媚一笑。馬靖餘也微笑向他招呼，心中却道：「要不是昨夜我窺破了他的秘密，知道他原是男兒身，倒會被他以爲亂眞呢！可笑我還要向他追求，我倒不明白，他幹嗎要男扮女裝？」

「馬先生！」李艷萍見他怔怔的呆站着，便嬌嗔一笑道：「馬先生是不是去夏先生的別墅赴宴會呢？」

「正是。」馬靖餘點頭一笑說：「今天是夏太太的生辰，李小姐也一定是去夏先生那兒了。」

「對呀！」李艷萍嬌媚地說道：「我們一道兒前往好不好？」

「那會不好？」馬靖餘忙道：「能陪伴一位這麼美貌的小姐，這是我的光榮。」他向李艷萍背後看看，又瞧瞧房內，便問道：「那大狼狗小餘呢？」

「小餘？」李艷萍道：「我表妹今早已把牠連同我的兩份禮物帶回別墅去了。馬先生，我們走吧！」

他倆進入夏樂天的別墅，這使夏樂天驚奇萬分，今天早上，麥璐璐已帶李艷萍到過別墅來小坐，介紹她認識夏樂天，但李艷萍却沒有提及馬靖餘，如今他倆人竟聯袂而來，怎不教夏樂天大感意外。

「哈哈！」夏樂天拍拍馬靖餘的肩膊說道：「我本來叫璐璐助你一臂之力的，沒想到你這麼有辦法。」

四人在別墅餐廳內吃完了一頓豐富的晚餐之後，在客廳坐着閒談，夏樂天取出一盒雪茄來，馬靖餘立即認得出，這是昨夜窺見的那盒雪茄。

「這是李小姐送給我的雪茄。」夏樂天告訴馬靖餘道：「味道好得很呢！這種新牌子倒不錯。」

他取了一支貼上了粉紅招紙的雪茄放到嘴上咬着用打火機點燃了，慢慢吸着，不停的稱讚。

「我們也該有個餘興節目了！」麥璐璐笑着說：「表姊送給我的大狼狗很能幹，我拖牠出來表演吧！」

「很好很好！」夏樂天拍手叫好，馬靖餘也拍手贊成。

麥璐璐進去了，不一會把大狼狗帶出來，她笑着在大狼狗背上拍了兩拍，叫道：「小餘！小餘！」

大狼狗小餘驀地現出兇相，竟然是向夏樂天撲去，張口便咬！夏樂天大驚失色！馬靖餘坐在夏樂天旁邊，他早就提防大狼狗有此一着，猛地摔起面前的一張小几，砸大狼狗迎頭擊去，只聽得「汪」的一聲，小几擊中大狼狗，牠倒在地下掙扎，馬靖餘再用小几朝牠砸了一下，把牠擊斃！跟着，馬靖餘一步衝到李艷萍面前，一手扯脫他的頭上假髮，一手把他胸前衣服撕毀，「劈拍」摑了他兩記耳光喝道：

「你男扮女裝，陰謀大狼狗咬死夏先生，昨夜我在你房間的台已窺見了房中一切，你擁吻夏太太麥璐璐，你們訓練大狼狗聽命令咬這種雪茄，你們要做成大狼狗失了常性的意外去謀殺夏先生，好使麥璐璐取數百萬家財！哼！你說眞話，麥璐璐是你的什麼人？」

「她！她是我的妻子！」李艷萍嘆息一聲說：「馬先生，你說得對，我是爲了奪取這些錢財，才使妻子去嫁給夏先生，然後訓練狼狗做殺人兇手！……」

突然一聲女人的尖叫，馬靖餘他們大吃一驚！轉頭望去，却見麥璐璐倒在血泊中，她雙手握着尖刀插進胸口，她是畏罪自殺了！李艷萍撲到她的身上哭道：

「璐璐！是我不好，我害了你！我害了你！」

「你男扮女裝！」馬靖餘衝前一手扯脫李艷萍的假髮，摑他兩記耳光。喝道：「你陰謀用大狼狗咬死夏先生……」

逢星期日六出版

分類廣告

一件震驚世界醫壇新發明

德國醫藥博士發明提取中藥製劑空前成就

四補精 Sipogen

PAULVICKEN Sipogen

四補精乃德國醫學權威PAULVICKEN博士，用科學方法提取中藥，有效成份大補劑。

（主治）補腦因用腦過度……補氣因中氣不足……補血因失眠心跳……補腎因神弱……

（優點）補而不燥……服後四時不易……永久正常……

總代理電話 74989　港九新界公司藥行藥店均售

朱仁生　改稱　性男　外皮　包醫　小便

新華·豪華 · 利舞台·樂宮 · 皇都·麗聲 · 樂聲·大華 · 娛樂

今第十八天獻映！
金像獎電影帝：尤伯連納
七俠蕩寇誌
特麗七彩　中文片上
THE MAGNIFICENT SEVEN
UA
今十一點卡通　十二點三價
越映越盛，有口皆碑，敬請隔日訂座

狂滿！今請早
新藝綜合體·特麗七彩·片上中文
四場時間：兩點半·五點二·七點半·九點九
冷暖人間
RETURN TO PEYTON PLACE
與「冷暖人間」有異曲同工之妙

今天第十天映！
全港輿論好評
冰國英雄傳
安東尼昆主演
關克出品
SAVAGE INNOCENTS
特藝七彩　片上中文
皇都 七彩明片　麗聲 七彩明片
戎馬香宵　黃金夢

今第十一天四場映
狄波拉嘉露·羅拔美湛·彼得烏斯汀諾夫 主演
牧野游民
連接三個月全美賣座冠軍！
特藝七彩片上中文
THE SUNDOWNERS
深厚的人情意味，永刻難忘！

滿突！
第十九天獻映
預售三天座位
十一項金像獎！空前巨構
美高梅最榮譽製作
查爾登希斯頓　積士鶴健士　希雅哈娜
賓虛
BEN-HUR
現麗彩色片上中文
數萬演員場面壯偉

港九首輪影院聯合廣告

娛樂

一代巨星 加利谷巴的奮鬥

南汀

在一次汽車失事中，加利的一根肋骨折斷了，痊癒後，醫生囑他多作戶外活動，他因此當了騎術……不數月，他便成了精於騎術、身手不凡的「牛仔」了。那時剛巧派拉蒙公司要拍兩部片（那是默片時代），他便被僱充作「臨記」，一天祇得五元的薪酬，以作零用之需，也許，由這而啓發了他日後献身於藝術的興趣。

加利在未定居洛杉磯之前，曾在芝加哥攻讀藝術，畢業後卻找不到好職位，只當一份類似廣告員之職，他是不安于位的了。同時，他們往影展的新時，當時投紅的明星，週薪竟達一萬七千美元。于是，他決心改行了，只在試鏡時騎上馬背上一跳，就獲得六十五元，他的騎術頗受賞識，即簽訂週薪四百金元的合約了，後來派拉蒙公司更出重價將他羅致旗下。

直至一九三〇年，他突然離開影都，前往羅馬，在那裏，他結識了一位女伯爵法拉蘇，她邀請他到她的別墅居住，殷勤招待，此中樂趣，足爲外人道了。後來更陪他到里雜拉遊玩，引致無數王孫公卿的又妬又羨呢！大約一年後，加利或許「息倦知還」了，他帶着愉快的身心返回好萊塢。這時，不景氣還籠罩着美國，但有聲片發明了。他于一九三三年，戀愛成熟，跟……共結秦晉，因爲負担增加了，這一切的一切都是當前的難題，他以沉着應戰，苦幹應勝了。他在珍珠港事變前一年，因主演「約克軍曹」，獲得了第一座金像獎，那時，他的聲譽飛騰，戰後，卻漸漸低沉了，正當此時，又因主演「龍城殲霸戰」，獲致第二座奧斯卡獎，這不但使他重振聲威，更使他進了每年十大最賣座明星之列。

「龍城殲霸戰」一片是個強健的，然而作者兼製片人卡曾上却不然，他後來被控是共產黨的同路人，這還累了加利，亦被疑爲「同路人」……

……加利是一個虔誠的天主教徒，我們可以說他的奮鬥人生，是與一般好萊塢的影星迥異，這是他的傲骨，也是他特別受人敬佩之處，無怪乎愛戴他的人們，以沉痛的至哀悼念這一代巨星的殞落了。（完）

直至四月十七晚的金像獎頒發禮，他的病已惡化至極點，不能出席，只好由占士史釗域代領了。二天後，就正式發表他的不治之症。于是全球的影迷的問訊如雪片飛來，英女王和教宗的慰問亦先後拍發，甘迺迪更致長途電話，在病床上和他談了五分鐘，加利大受感動，並將他的「抗病」勇氣，可惜，于五月十三日下午十二時二十七分，這位和病魔決鬥的巨星，終于倒下了，死時，妻女都隨侍在側。

……倫敦去完成他的最後的工作「赤裸的邊緣」了，他于十二月返回美國度聖誕，與家人作一次最愉快而又是最後一次的聖誕。追今年二月，醫生終于不得不告訴他的真實病況，並要他接受放射性的電療，他毅然以大無畏的精神去抵抗這一「敵人」。雖然如此，他仍極力保持其消息不外洩，若無其事的像平時一樣，他携帶了妻女在復活節往洛杉磯的拳王爭霸戰，可是……

加利谷巴在「抗敵英魂」中劇照

一九四零年與名作家漢明威合攝

右圖爲加利谷巴在一九三〇年與紅伶……熱戀合照。左圖爲……與……公主合照。

愛情是盲目的

「愛情是盲目的」這句話很有道理。不論是誰，一旦被愛神的箭射中心窩，眼睛就會不知不覺地迷糊起來，看見的都是美好的一方面。邵氏公司就把握這一點，拍成新片「盲目的愛情」，由「美麗的動物」張仲文、青春活潑女星杜娟、英俊小生張冲和喬莊主演，導演是影壇的老手卜萬蒼。

張仲文在「盲目的愛情」中，扮演一個追求愛情的少婦，這是值得討論的問題人物，她嫁給一個富有的男人，生下了一個美麗的女兒，生活是豐裕的，可是，她却終日感到內心空虛，好像缺少了一些甚麼，直到遇見了年紀比她輕、一切都能夠使她歡心的喬莊，這時候她才知道自己一直在苦悶在煩惱的原因，原來她缺少了的却是愛情。

她爲了追求愛情，爲了要過充滿熱情的生活，不惜拋棄了富裕的享受，離開了年老的丈夫和天真活潑女兒，拿了丈夫一筆金錢，和喬莊私奔到海外，去享受她朝夕夢想的「祇羨鴛鴦不羨仙」的愛情生活。可是，到了她手上的金錢被喬莊花盡的時候，喬莊的真面目才被揭露出來，他是一個典型的愛情騙子，他利用自己英俊的儀表，滿口甜言蜜語，將愛情作爲斂財手段，他并不眞愛張仲文，他所愛的祇是張仲文從丈夫那裡拿來的一筆金錢吧了。爲甚麼張仲文會被喬莊拐騙，落得個人財兩空呢？歸根結底就是一句話：「愛情是盲目的！」既然張仲文痴心地愛上了……

鐵匠學徒上銀幕拍賓虛

爲了需要關係，在羅馬的仙納薛達片場裏有七十八匹馬兒是爲拍「賓虛」由南斯拉夫運來，除了草料飼養之外，還要特別爲牠們配備一名鐵匠隨時替牠們打造馬蹄以備不時之需，因爲駿天奔跑得異常劇烈，難免蹄兒脫落。這個釘馬蹄的鐵匠，居然也在「賓虛」片上露面，祇要打鐵匠把衣服換穿站在火爐邊，便是一個現成的打鐵店。

這一個鐵匠並不是一位中年漢子，而是一名才不過十八歲大的男孩子，他是羅馬城內一條古老街道上一間專營打鐵店的學徒，當道具組人員前去物色他去工作時，他還不知道是什麼一回事呢！

查爾登希士頓在「賓虛」賽車時的一個鏡頭

「隔墻艷史」男女主角杜娟與金銓

隔墻艷史

社會諷刺喜劇

青年導演何夢華繼「桃色風雲」和「一披瘋狂的人」後，又一部精心傑作「隔墻艷史」。

「隔墻艷史」是一部社會教育意義深刻而又有濃厚人情味的上乘風趣喜劇。

何夢華是青年導演中，一位優秀的導演，他的手法細膩，乾淨利落，尤其是善於描繪小市民生活情趣，在「隔墻艷史」中，他發揮了洋溢的才華。對於現實的社會病態作了有力的諷刺，道出一般白領階級的苦悶，與青年男女的心理矛盾。劇中的每一個人物都刻劃得淋漓盡致，栩栩如生。使觀衆看後有一種痛快淋漓的感覺，和非常的親切感。所以說，這是一部成功的影片。

「隔墻艷史」的男女主角，由杜娟、金銓擔任。

杜娟是香港影壇最近崛起的一位有青春朝氣新星，她的藝術天才，和她那天賦的藝術魔力，是感動觀衆的泉源。凡是她所主演的影片，到處轟動，創下空前的賣座成績。她過去在「一樹桃花千朵紅」、「桃色風雲」、「最近在「倶本多情」」、「盲目的愛情」、「神仙、老虎、狗」、「大歡喜」等都有極優秀極成功的演出。尤其是在「一片狂戀」中，她曾登台獻歌，轟動港九千萬觀衆。現在她又主演「隔墻艷史」這部喜劇，而喜劇又是她所擅長，成功自是毫無疑問的。

金銓是邵氏公司的名演員兼劇作家，他曾在「一樹桃花千朵紅」、「寶劫記」、「……」、「……」等片中有極佳的演出，現在和杜娟携手合作，演出，此外更有歐陽莎菲、高寶樹、李允中、蔣光超、劉恩甲……客串演出，陣容是相當堅強的。

愛情眞的有這麼大的力量嗎？相信每一個人都會承認，沉醉在愛河裏的青年，喬莊上了一片輕紗，她的眼睛就迷糊了，將喬莊的一切缺點看成了優點，別說是金錢，即使這時候張仲文連性命也可以交付在喬莊的手上。

「盲目的愛情」的題材是過來人，也會點頭表示同意這一句話。「男女不用說了，即使回憶起當年，情長……」，現實社會中男女關係作描寫對象，把握「盲目的愛情」是一面鏡子。這面鏡子裏有着我和你的影子，有着每一個會經嘗過愛情滋味的人的影子。

桃絲黛韋德的小傳

敏感易怒的小姐

一位攝影場的高級人員，當他發表關於桃絲黛韋德的意見，他作了如下的描述：她年紀很輕，但富於知識和經驗，她具有孩子般的甜蜜，她的舉止優美，她兼有甚麼野、白爾度、門羅、關沙的若干品質，再加上莎莉麗賓、戴安娜羅蘭，以及珍妮斯菲的某些性格，如果叫她做女孩，却又似乎有點不合。

這位敏感易怒的小姐，是珍珠港事件發生後兩年出生的。桃絲黛跟她的動人的紅髮母親愛蓮桃絲黛很像兩姊妹，她倆共住好萊塢的一個舒適房間，桃絲黛形容它是「我所曾感覺的第一個眞正家庭」。她赤足站立，身長五呎三吋，重一百一十二磅，三圍尺碼：三六——十九——三五。

桃絲黛是一九四三年八月廿七日出生於紐約市的一間救世軍醫院內，當時她父親是個股票經紀和有身份的商人，他在桃絲黛出生前不久，即患嚴重的心臟病，桃絲黛三歲時，她父親即行去世。她未足四歲時，就開始充作職業模特兒，但她最不喜歡裝做姿勢。她坦白地說：「我自認是個優秀的演員，不願……」

以模特兒出名。這位淡褐色眼睛的金髮美女，於一九五九年初和馬丁曼紐尼斯製片公司簽訂了爲攝影場電視組織工作的兩年合約，這個合約至少付給她三萬五千美元，她是以她的第一個眞實的名字桃絲黛曾經出現過四十多個電視劇，其中有六齣是由她主演，每一劇中人物都比她實際年齡還大。她在威廉殷治的百老滙劇「樓梯頂上的黑暗」中，練習臨時担任天眞姑娘的主角，她飾演這一角色之久。當她的經理人狄加利帶她到攝影場，導演李奧麥加利遞過關於孩子看管人的腳色，在「歡喜乾坤」一片中，得到了精選的角色，所以對她印象很深，不需經過通常電影的試驗就僱用了她。

桃絲黛不喜歡多說話，她的語句不長，每次很少超過四五句。當她初到好萊塢的時候，不大說笑，但當她的事業開始發達時，她的小鬼似的幽默感就給人注意了。

桃絲黛也是一個有才氣的美術家，她常作寫生及水彩畫，她有一隻叫做喬治的淡黃色的波斯貓。她的母親替她購買一切衣飾，因她出外購物時總是拿不定主意，她告攝影場高級人員說，她是在星期四出生，但是叫做星期二（即桃絲黛的管譯），這是因爲她週生兩日的緣故。

桃絲黛的外貌有人說酷似仙杜拉蒂，有事實上不如說後者頗像前者，因爲仙杜拉蒂雖有她的天眞，却沒她期待的勁，桃絲黛不但可演悄皮初開的少女，更擅長做一輕蔑的「甜蜜愛」，就是一個現成的例子，她飾演的那個無匹少婦，令人心猿，艾維斯皮禮士萊，主角，跟她作了不可告人的勾當。而在另二部新片「冷暖小天堂」中，她却是個被侮辱的好女子。

桃絲黛韋德近照

「大坂城龍虎會」——京華戲院現正獨家上映這部東寶出品的俠艷戰爭巨片，因該片製作有超水準上的成就，故大獲觀衆好評而賣座。右圖是女強士香川京子睇眼識英雄，帶三船敏郎往見甸公主，討劃劫持千姬，以保衛大坂城，忠於豐臣家族。

影壇巡禮

行者

鍾啓文參加了首映禮歸來

「香港之夜」這張中日合作的鉅製，在東寶方面也承認是本年度的大片子，最近在東京上映，轟動一時，電懋總經理鍾啓文及該片女主角尤敏，於上週先後赴日主持首映，刻鍾氏定七日歸來，尤敏在東京風頭健到什麼程度，等鍾氏說明之後，自有詳細報導。

捉賊者變了作賊者

以前上映了葉楓的「紅男綠女」，她是以一個女記者身份協助破了賊案，現在即將推出的「賊美人」，她竟作了女賊，正所謂捕木捉賊者，奈何變賊人？幾時問問葉楓，看她作何答覆。

「遊戲人間」昨補戲

丁皓、白露明、喬宏主演的「遊戲人間」，昨日補拍幾個鏡頭，丁皓向白露明說：「這是我們遊戲不夠，再遊戲一番。」白露明笑道：「這樣大熱天，休息還來不及，還是少遊戲的好。」

林翠李湄冒暑趕戲

「紅顏奇燄未了情」仍在趕拍內景，近來各公司都因欣賞，非必要的戲不趕拍，但林翠與李湄正碰上如限完成的關子，非趕不可，這個夏天，够她流汗了。

荔園遊樂花園
慶祝十一週年紀念
加強遊藝節目特別精彩豐富！
第一劇場 七彩西片 什技表演 南洋魔技團
慈母心
生死戰
第四劇場 粵語片 新型話劇
琴姑
桃花女
荔聲粵劇團 紫釵記
第五劇場 秘密的女人
四分環遊天下 十鐘
機動遊戲 動物園
荔園舞廳

快樂·麗都 今天 連續映
盲目的愛情
邵氏出品 香港 浪漫 愛情 巨片
監製 邵仁枚
金牌導演 卜萬蒼 新作
張仲文 杜娟 張冲 喬莊 主演
製片 周杜文
消暑佳片
花言巧語 決不是真愛情
理智薄弱
隔日定座

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只需一毫 銷流普遍 雄視港島 刊登廣告 收效尤高 一紙風行 有目共睹

東樂 今天禮拜獻映
今天特別選映 仙樂 邵氏綜藝體弧形闊銀幕
燕子盜
岳楓 導演 林黛 趙雷 主演

切意注期密點 映地
大喜劇！消暑
邵氏香艷瘋狂大喜劇
隔墻艷史
杜娟 金銓 高寶樹 主演
歐嘉慧 客串主演
滑稽透頂 噱頭無窮

金陵 今天一天映 全部七彩 艷陽丹鳳
國民 今天一天映 全部七彩 梁祝恨史
金華 新舞台 今天兩院聯映 全部七彩 帝女花
任劍輝 白雪仙 演出

新世界 百樂門 東方 麗斯
古國沉陸記 "ATLANTIS"
女·經
力拔山河
中央 黑社會大決戰 越洲霸王

交通版

寶島櫻花皇后 山田小姐抵港

定十二日經東京返美國

【本報訊】一九六一年度寶島櫻花皇后山田小姐，昨（八）日下午由台北乘民航公司班機抵港，[illegible]

日本經濟 化工專家 返日

[illegible]

錫蘭小姐 飛往沖繩

[illegible]

美國華麗郵船 胡佛總統自菲返

明晨抵港泊九龍倉 即午同航美國

普樂總統同日到埠十一繞歐返美

夏利高布烈十日抵埠翌日開台灣

【本報訊】美國總統輪船公司客輪胡佛總統號（PRES. HOOVER）[illegible]

均輝經理 由美返港

[illegible]

日本航空公司 接收第一架 康維式客機

【本報訊】日本航空公司[illegible]八八〇M型[illegible]

圖為民航公司超級噴射號新機由美抵達台北機場時為衆人所歡迎之照。

告預船輪口入

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
亞那地馬士基	貨船	AGNETE MSK	日本	十日	捷成
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	日本	十日	東來
通加士	貨船	TUNGUS	日本	十日	多利順
普樂總統	貨船	PRES. POLK	美國日本	十日	總統
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	美國	十日	美輪
大加士	貨船	TAGUS	歐洲星洲	十日	多利順
夏利高布烈	貨船	HARRY CULBREATH	美國	十日	總統
龍邦丸	貨船	RYUHO MARU	日本台灣	十日	岩拉多
重慶	貨船	CHUNGKING	日本	十日	太古
宗像丸	貨船	MUNESHIMA MARU	日本	十日	岩拉多
士打茂三鼻	貨船	STR. MOZAMBIQUE	日本	十日	天祥
夏利睦	貨船	HERMOD	山打根	十日	多利順
寶來丸	貨船	HORAI MARU	日本	十日	洛士利
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	馬尼剌	十日	總統
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	十日	渣華
阿京城丸	貨船	BUENOSAIRES MARU	日本	十一	香港東方
芝本鐸	貨船	TJIPONDOK	日本	十一	渣華
長良丸	貨船	NAGARA MARU	日本	十一	天祥
金寶地亞	貨船	KAMBODIA	日本	十一	晋隆
西蒙士吉	貨船	SIMONSKERK	歐洲星洲	十一	渣華
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	十一	多利順
爹魯士	貨船	DELOS	澳洲	十一	天祥
玉島丸	貨船	TAMASHIMA MARU	日本	十一	岩拉多
鮮川丸	貨船	SACHIKAWA MARU	非洲	十一	太平
湖北	貨船	HUPEH	日本	十一	太古
東海丸	貨船	TOKAI MARU	日本	十一	香港東方
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	日本	十一	福來
淺間丸	貨船	ASAMA MARU	日本	十一	天祥
福洋丸	貨船	FUKUYO MARU	日本	十二	岩拉多
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	日本	十二	東來
美路士	貨船	MILOS	日本	十二	天祥
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	非洲菲島	十二	渣華
威健	貨船	VENTURA	馬尼剌	十二	美邦
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	十三	太古
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	十三	捷成
必得馬士基	貨船	PETER MSK	美國	十三	捷成
烈磐城	貨船	CITY OF RIPON	日本	十三	銀行
妙錦	貨船	PIONEER MUSE	美國	十三	美輪
太原	客船	TAI YUAN	日本	十三	太古
日南丸	貨船	NICHINAN MARU	日本	十三	岩拉多
夏威夷丸	貨船	HAWAI MARU	日本	十三	香港東方
羅曼禮士	貨船	NORMAN LYKES	美國	十三	總統
加提根些亞	貨船	CARDIGANSHIRE	歐洲	十三	怡和
海明	貨船	HAI MENG	日本	十三	多利順
彥根丸	貨船	HIKONE MARU	日本	十三	天祥
泰仁	貨船	TAIYIN	南美南非星洲	十四	渣華
京都	貨船	KYOTO	日本	十四	太平
飛剪	貨船	FLYING CLIYYER	日本	十四	和捷
愛絲馬士基	貨船	ELSE MSK	日本	十四	捷成
歐美亞士	貨船	EUMAEUS	日本	十四	太古
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	美國	十四	福來
三鷹丸	貨船	MITAKA MARU	日本	十四	天祥
珍利發	貨船	JEAN TAFITTE	美國	十四	福來
階利	貨船	KANEE	非洲吡能	十五	鐵行
芬摩	貨船	FERN MOOR	美國	十五	多利順
莎彼敦	貨船	SARPEEDON	西澳洲星洲	十五	太古
興立	貨船	HENRIK	山打根	十五	多利順
奉天	貨船	FENGTEIN	日本	十五	太古
德生	貨船	TAKSANG	日本	十五	怡和
陳鐙	貨船	CHANDA	非洲星洲	十五	鐵行
惠華爾	貨船	WAI WERANG	曼谷	十五	渣華
柏鐸諾士	貨船	PATROCLUS	歐洲星洲	十五	太古
明倫山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	日本	十五	東來
柯利近熊	貨船	OREGON BEAR	美國	十五	美輪
特維亞鐙	貨船	TRAVIATA	美國	十五	多利順
蘇丹	貨船	SOUDAN	日本	十五	鐵行
芝尼加拉	貨船	TJINEGARA	南非南美菲島	十五	渣華
蘇律	貨船	SURAT	歐洲星洲	十六	鐵行
利菲古臣	貨船	LEVERKUSEN	歐洲星洲	十六	捷成
亞芝利士	貨船	ACHILLES	歐洲星洲	十六	太古
奇士頓馬士基	貨船	KRISTEN MSK	日本	十六	捷成
海利	貨船	HAILEE	日本	十六	多利順
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	非洲星洲	十七	捷成
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	十七	捷成
日令丸	貨船	NICHIREI MARU	日本	十七	岩拉多
紐約	貨船	NEW YORK	美國	十七	怡和
大利拿	貨船	TIRRANNA	日本	十七	多利順
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	日本	十七	香港東方
高定丸	貨船	KOTEI MARU	日本	十八	美邦
邊力奇	貨船	BENVRACKIE	歐洲星洲	十八	渣行
天泰那士	貨船	TANTALUS	美國	十八	太古
柯卡德士	客船	ORCADES	澳洲菲島	十八	鐵行
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲菲島	十八	太古
海興	貨船	HAIHING	曼谷	十九	多利順
歐多利加士	貨船	AUTOLYCUS	歐洲星洲	十八	太古
嘉利寶	貨船	GARRYBANK	非洲星洲	十九	銀行
元榮丸	貨船	GENEIMARU	日本	十九	洛士利
佐渡丸	貨船	SADO MARU	日本	十九	洛士利
鄱陽	貨船	POYANG	臺北	十九	太古
高棉	客船	CAMBODGE	日本	十九	法郵
嘉連斯露	貨船	GLENSHIEL	歐洲星洲	十九	怡和
力莎馬士基	貨船	LEXA MSK	美國	十九	捷成
海德	貨船	HALLDIS	日本	二十	多利順

告預船輪口出

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
喜馬拉雅丸	貨船	HIMALAYA MARU	曼谷	十日	香港東方
通加士	貨船	TUNGUS	星洲歐洲	十日	多利順
羅福	客船	NORFOLK	日本	十日	鐵行
斯路士吉	貨船	SEROOSKERK	星洲歐洲	十日	渣華
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	日本美國	十日	總統
美利	貨船	MAORI	日本	十日	法郵
夏利睦	貨船	HERMOD	日本	十日	多利順
安藝丸	貨船	AKI MARU	日本	十日	天祥
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	美國	十日	香港東方
明銘	貨船	PIONEER MING	美國	十日	美輪
珊瑚亞	客船	SANTHIA	星洲非洲	十日	鐵行
目黑山丸	貨船	MEQUROSAN MARU	美國	十日	東來
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十日	太古
玉島丸	貨船	TAMASHIMA MARU	曼谷西澳洲	十日	岩拉多
吉備丸	貨船	KIBI MARU	美洲	十日	東來
羅莎士總統	貨船	PRES. ROXAS	日本美國	十日	美邦
兆昌	貨船	LAO	日本	十日	福來
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	美國	十日	美輪
寶來丸	貨船	HORAI MARU	星洲非洲	十一	洛士利
福洋丸	貨船	FUKUYO MARU	星洲非洲	十一	岩拉多
大安丸	貨船	TAIAN MARU	星洲非洲	十一	太平
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	星洲非洲	十一	東來
沃瑪利	郵船	UMARIA	日本	十一	鐵行
淺間丸	貨船	ASAMA MARU	星洲近東	十一	天祥
長良丸	貨船	NAGARA MARU	星洲黑海	十一	天祥
宗像丸	貨船	MUNESHIMA MARU	美國	十一	岩拉多
普樂總統	貨船	PRES. POLK	越星非歐美	十一	總統
大加士	貨船	TAGUS	日本	十一	多利順
夏利高布烈	貨船	HARRY CULBREATH	台韓日美	十一	總統
鮮川丸	貨船	SACHIKAWA MARU	日本	十一	太平
海順	貨船	HELIOS	山打根	十一	多利順
浩生	貨船	HOSANG	婆羅洲	十二	怡和
湖北	貨船	HUPEH	曼谷	十二	太古
東海丸	貨船	TOKAI MARU	星洲非洲	十二	香港東方
士打茂三鼻	貨船	STR. MOXAMBIQUE	星洲南非南美	十二	天祥
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	星洲非洲	十二	福來
西蒙士吉	貨船	SIMONSKERK	日本	十二	渣華
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	十二	多利順
爹魯士	貨船	DELOS	日本	十二	天祥
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	星洲非洲	十二	東來
金寶地亞	貨船	KAMBODIA	星洲歐洲	十二	晋隆
阿京城丸	貨船	BUENOS AIRES MARU	星洲歐洲	十二	香港東方
亞那地馬士基	貨船	AGNETE MSK	星洲印尼	十二	捷成
龍邦丸	貨船	RYUHO MARU	曼谷星洲	十三	岩拉多
威健	貨船	VENTURA	日本美洲	十三	美邦
重慶	貨船	CHUNGKING	婆羅洲	十三	太古
芝文諾	貨船	TJIMANUK	上海	十三	渣華
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	十三	捷成
美路士	貨船	MILOS	澳洲	十三	天祥
芝本鐸	貨船	TJIPONDOK	星洲非洲	十三	渣華
海明	貨船	HAI MENG	曼谷	十四	多利順
彥根丸	貨船	HIKONE MARU	星洲非洲	十四	天祥
三鷹丸	貨船	MITAKA MARU	星洲非洲	十四	天祥
日南丸	貨船	NICHINAN MARU	星洲非洲	十四	岩拉多
夏威夷丸	貨船	HAWAI MARU	星洲非洲	十四	香港東方
必得馬士基	貨船	PETER MSK	美國	十四	捷成
妙錦	貨船	PIONEER MUSE	美國	十四	美輪
羅曼禮士	貨船	NORMAN LYKES	台韓日美	十四	總統
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	日本	十四	渣華
泰仁	貨船	TAIYIN	日本	十五	渣華
湖南	貨船	HUNAN	日本	十五	太古
芝萬宜	貨船	TJIWRNGI	澳洲	十五	渣華
柯利近熊	貨船	OREGON BEAR	沖繩日本美國	十五	美輪
京都	貨船	KYOTO	星洲歐洲	十五	太平
飛剪	貨船	FLYING CLIPPER	台韓日美	十五	和捷
愛絲馬士基	貨船	ELSE MSK	星洲非洲	十五	捷成
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	日本美洲	十五	福來
芝尼加拉	貨船	TJINEGARA	日本	十五	渣華
加提根些亞	貨船	CARD IGANSHIRE	日本	十五	怡和
階利	貨船	RANEE	日本	十六	鐵行
芬摩	貨船	FERN MOOR	美國	十六	多利順
莎彼敦	貨船	SARPEEOON	日本	十六	太古
歐美亞士	貨船	EUMAEUS	星洲歐洲	十六	太古
烈磐城	貨船	CITP OF RIPON	星洲歐洲	十六	銀行
明倫山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	美國	十六	東來
特維亞鐙	貨船	TRAVIATA	美國	十六	多利順
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	美國	十六	香港東方
德生	貨船	TAKSANG	星洲非洲	十六	怡和
陳鐙	貨船	CHANDA	日本	十六	鐵行
珍利發	貨船	JEAN LAFITTE	美國	十六	福來
奇士頓馬士基	貨船	KRISTEN MSK	星洲印尼	十七	捷成
紐約	貨船	NEW YORK	日本美國	十七	怡和
奉天	貨船	FENGTEIN	印尼	十七	太古
惠華爾	貨船	WAI WERANG	曼谷	十七	渣華
柏鐸諾士	貨船	PATROCLUS	日本	十七	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十七	太古
嘉利寶	貨船	GARRYBANK	日本	十七	銀行
海利	貨船	HAILEE	星洲仰光	十七	多利順
興立	貨船	HENRIK	山打根	十八	多利順
蘇丹	貨船	SOUDAN	星洲歐洲	十八	鐵行
格連良	貨船	GLENEARN	日本	十八	怡和
太原	客船	TAI YUAN	澳洲	十八	太古
大利拿	貨船	TIRRANNA	星洲歐洲	十八	多利順
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	日本	十八	捷成
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	十八	捷成
亞芝利士	貨船	ACHILLES	日本	十八	太古
日産丸	貨船	NISSAN MARU	星洲吡能	十八	岩拉多
蘇律	貨船	SURAT	日本	十八	鐵行
芝班那士	貨船	TJIPANAS	日本	十九	渣華
天泰那士	貨船	TANTALUS	美國	十九	太古
柯卡德士	客船	ORCAOES	日本澳洲	十九	鐵行

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
得利斯登（貨）	DRESDEN	日本	捷成	A三	下午四時
斯路士吉（貨）	SEROOSKERK	日本	渣華	A九	中午
皇上威利（貨）	KINGSVILLE	美國	多利順	A七	上午六時
美利（貨）	MAORI	歐洲	法郵	A五	下午四時
多蘭杜（貨）	TURANDOT	美歐非星	多利順	A十二	上午六時
靜岡丸（貨）	SHISUOKA MARU	日本	天祥	A六	下午
大安丸（貨）	TAIAN MARU	日本	太平	A四	中午
浩生（貨）	HOSANG	婆羅洲	怡和	B廿二	上午八時
夏灣拿丸（貨）	HAVANA MARU	日本	香港東方	A一	上午十時
安藝丸（貨）	AKI MARU	新加坡	天祥	A泡	晚間
明銘（貨）	PIONEER MING	美國	美輪	A廿九	上午九時
目黑山丸（貨）	MEQUROSAN MARU	日本	東來	A二	[illegible]
珊瑚亞（客）	SANTHIA	日本	鐵行	九龍倉碼頭	上午十時
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	西區碼頭	上午十時
吉備丸（貨）	KIBI MARU	日本	東來	A十一	下午
喜馬拉雅丸（貨）	HIMALAYA MARU	日本	香港東方	B十五	上午
沃瑪利（貨）	UMARIA	非洲星洲	鐵行	B十七	下午十時
兆昌（貨）	LAO	非洲星洲	福來	A二十	上午

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
皇上威利（貨）	KINGSVILLE	美國	多利順	A七	下午四時
多蘭杜（貨）	TURANDOT	日本美洲	多利順	A十二	晚間或明早
得利斯登（貨）	DRESDEN	星洲歐洲	捷成	A三	下午十時
嘉連加利（貨）	GLENGARRY	星洲歐洲	怡和	A十	下午五時
興生（貨）	HINSANG	婆羅洲	怡和	B廿一	上午八時
廣東（貨）	KWANG TUNG	星洲西澳洲	太古	B十二	上午十時
嘉士德吉（貨）	GAASTERKERK	日本	渣華	九龍倉碼頭	中午
高棉（客）	CAMBODGE	日本	法郵	九龍倉碼頭	下午一時
靜岡丸（貨）	SHIZUOKA MARU	星洲歐洲	天祥	A六	晚間
既拿（貨）	KINA	日本	晋隆	A五	下午
歡樂威利（貨）	PLEASANTVILLE	美國	多利順	A十一	下午

海外綫小輪

長洲綫

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午六時三刻	經坪洲梅窩	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午七時半	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十一時一刻	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時	經梅窩坪洲
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時廿分	直航
正午十二時	直航	下午一時半	直航
△中午十二時半	經坪洲梅窩	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	△下午二時半	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午三時一刻	直航
下午三時半	直航	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時	直航
下午五時	由西環開經香港仔	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午五時三刻	經坪洲梅窩	下午六時	直航
下午六時	直航	△下午七時	直航
下午七時廿分	經坪洲梅窩	下午七時廿分	經梅窩坪洲
下午八時廿分	直航	下午八時	直航
		下午九時廿分	直航

荃灣綫

香港開	荃灣返
晨六時半至11時半小時開一渡	晨六時半至11時半小時開一渡
午12時至三時　一小時開一渡	午12時至三時　一小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡	下午八時至七時一小時開一渡
青衣島往荃灣特開上午六時半	荃灣往青衣特開下午七時50分

梅窩綫

香港開		梅窩返	
上午六時三刻	經坪洲	上午七時二十分	經坪洲
△上午八時半	直航	上午九時半	經坪洲
上午九時	經坪洲	△上午九時四十分	直航
△上午九時廿分	直航	△上午十時四十分	直航
△上午十時一刻	直航	上午十一時半	經坪洲
上午十一時	經坪洲	△上午十一時四十分	直航
△中午十二時半	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	△下午三時	經坪洲
△下午三時一刻	直航	△下午四時	直航
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
△下午四時半	直航	△下午五時	直航
下午五時一刻	經坪洲	下午五時三刻	經坪洲
下午七時廿分	經坪洲	△下午六時	直航
		△下午七時半	直航
		下午七時五十五分	經坪洲

坪洲綫

香港開	坪洲返
上午六時三刻	上午七時三刻
上午九時	上午九時五十五分
上午十一時	上午十一時五十五分
△中午十二時半	下午二時四十分
下午一時三刻	△下午三時廿五分
下午四時	下午四時四十分
下午五時三刻	下午六時十分
下午七時廿分	下午八時廿分

表內有△者爲星期日及公衆假期加開

塔門綫

大埔滘開：上午六時半　直航；逢星期日改開上午七時三刻；下午二時五十分；經十四鄉、深涌、荔枝莊、大担、赤逕、較流灣。

塔門返：上午八時　經較流灣、赤逕、大担、荔枝莊、深涌、十四鄉。逢星期日改開上午九時半；下午五時半　直航

大澳綫

香港開：下午二時　經汲水門、青山、東涌。下午四時　由西環開經香港仔。

大澳返：上午三時　經香港仔至西環止；上午七時　經東涌、青山、汲水門。

大澳特別船（逢星期日、二、四、六及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳」下午五時開（經東涌）

美著名電視節目家 蘇利雲氏抵港遊覽

【本報訊】據泛美航空公司消息：紐約時報專欄作家，美國著名電視節目家蘇利雲，于前（六）日晚十一時十五分，乘泛美一班機抵港，蘇利雲在報界四十二年，歷任記者、體育編輯、百老滙戲劇專欄作家，一九三二年，他介紹稅克賓尼入廣播界，第二次世界大戰期間，曾演出勝利戲四十六次，協助軍事急救濟基金募款五十萬美元。他的節目為美國電視最受歡迎十大電視節目之一。（修）

美國世界旅行團 昨抵港遊覽五天

下週飛往馬尼剌等地

美國世界旅行團一行十二人，昨日由團長伊麗士小姐率領，乘民航公司翠華客號機抵港，將在港逗留遊覽五天，然後離港飛馬尼剌，繼續環遊世界各地。

明日來往班機

到港班機　（星期一）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	三藩市東京	上午十一時
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時五十分
國泰	新加坡曼谷	下午三時五十分
國泰	濱城	下午九時廿分
澳航	雪梨馬尼剌	上午十一時五五分
民航	東京台北	下午八時十分
日航	東京沖繩	上午九分五十五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
法航	巴黎印度曼谷	下午三時十分
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	星洲印度倫敦	中午十二時
英航	仰光印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午六時卅分
英航	東京三藩市	下午七時
國泰	濱城	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌雪梨	下午三時
國泰	曼谷星洲	下午四時卅分
澳航	東京	中午十二時四十分
民航	曼谷	下午九時十分
日航	東京	上午九時卅分
日航	曼谷新加坡	上午十時五十五分
菲航	馬尼剌	下午五時
法航	東京	下午四時十分
泰航	曼谷	上午十一時

截信時間

今（九日）星期日

空郵：法國、柬埔寨 信件正午；泰國、巴基斯坦、伊朗、非洲、英國、歐洲 信件正午；菲律賓 信件下午二時；夏威夷、美國、中南美洲 信件下午二時；北美洲、加拿大 信件下午三時；韓國、台灣、日本 信件下午六時

平郵（休息）信件下午六時

緬甸派軍曹赴日 習柔道武術一年

緬甸軍曹一行五人，由軍部派往日本接受為期一年的柔術訓練，前日乘泰航鳳凰號客機經港赴日。緬甸雖為中立國之一，但他處狼虎之鄰，故其國政實難言安，更以中南半島正是多事之秋，為保衛國家計，所以緬甸政府不能不銳意訓練軍隊，加強配備，以應付任何外來的侵略。

圖：緬甸軍曹一行五人，經港往日本，學習柔道。

今日來往班機

到港班機　（星期日）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	倫敦印度星洲	上午十一時五五分
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度仰光	下午四時卅分
國泰	馬尼剌	下午一時五十分
國泰	西貢	下午三時三刻
國泰	新加坡	下午三時一刻
國泰	印度曼谷	下午八時廿五分
民航	東京台北	上午十時廿五分
日航	星洲曼谷	下午六時三刻
法航	東京	下午一時五十分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞航	瑞士印度曼谷	上午十一時
泰航	東京台北	下午七時

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	東京	中午十二時四十分
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京三藩市	下午七時
國泰	馬尼剌	上午九時
國泰	曼谷新加坡	下午二時卅分
民航	台北東京	中午十二時卅分
日航	台北東京	上午九時卅分
法航	曼谷印度巴尼	下午二時五十分
菲航	馬尼剌	下午五時
瑞航	東京	上午十一時五十分
泰航	曼谷星洲印尼	上午九時

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6：30	7：39	14：15	15：16	6：32	7：34	13：03	14：02
7：44	8：49	16：13	17：14	△7：18	8：23	14：23	15：23
9：09	10：14	17：30	18：31	7：57	8：53	16：21	17：20
10：20	11：22	18：48	19：49	9：05	10：04	17：38	18：38
11：39	12：43	20：15	21：16	10：32	11：29	18：58	19：56
12：42	13：45	22：00	22：59	11：35	12：31	20：23	21：23
		▲22：45	23：44				

▲星期例假加開　△星期例假停開

四川 快輪 每逢星期一四由港開星期三六由台灣開 客貨接洽處：台北中正路一八〇〇號 太古輪船公司

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd. 電話：九龍五三二〇四一 香港五三一五八
德生 往宿務、納卯、石叻、大港、[illegible] 七月十五日收貨 十六日開行
東懋 往山打根 七月廿日收貨 廿一日開行
東豪 往比利斯本、雪梨、墨爾砵、納卯、鹹威立吐頓、[illegible] 七月廿二日收貨 廿五日開行
東龍 往大阪、名古屋、橫濱、神戶、門司 八月一日收貨 二日開行
東星 往四日市、名古屋、大阪、橫濱、神戶 八月七日收貨 八日開行
總經理怡和公司啓